FCA 140.0



2 - 31 Instruction Manual
31 - 64 Manual de instrucciones
64 - 98 Notice d'emploi

WARNING
Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

ADVERTENCIA
Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.

AVERTISSEMENT
Lisez attentivement le manuel d'instructions avant toute utilisation et respectez toutes les consignes de sécurité - une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



Contents

1 Introduction..... 2
2 Guide to Using this Manual..... 2
3 Main Parts..... 3
4 Safety Symbols on the Products..... 4
5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS..... 5
6 Maintenance, Repair and Storage..... 11
7 Battery Safety..... 12
8 Before Starting Work..... 13
9 Charging the Battery..... 13
10 LED Diagnostics and Acoustic Signals..... 15
11 Bluetooth® Interface..... 16
12 STIHL AR Backpack Battery..... 16
13 Assembling the Edger..... 18
14 Adjusting the Edger..... 19
15 Inserting and Removing the Battery..... 19
16 Switching the Edger On and Off..... 20
17 Checking the Power Tool..... 21
18 During Operation..... 22
19 After Finishing Work..... 22
20 Transporting the Edger and Battery..... 23
21 Storing the Edger and Battery..... 23
22 Cleaning..... 24
23 Inspection and Maintenance..... 25
24 Troubleshooting Guide..... 26
25 Specifications..... 28
26 Replacement Parts and Equipment..... 29
27 Disposal..... 30
28 Limited Warranty..... 30
29 Trademarks..... 30
30 Addresses..... 31

1 Introduction

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your edger and, if followed, reduce the risk of injury from its use.

SAVE THIS MANUAL!



Because an edger is a high-speed cutting tool, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



Read this instruction manual thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use can cause serious or fatal injury.

Do not lend or rent the power tool without this instruction manual. Allow only persons who fully understand the information in this manual to operate the edger.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual, please go to www.stihlusa.com or for Canada: www.stihl.ca or contact your authorized STIHL servicing dealer.

WARNING

- To reduce the risk of personal injury, never remove or modify the deflector or skirt. Keep the deflector and skirt attached and in place at all times. Use only edger blades that are specifically authorized by STIHL for use with this power tool. Always wear proper protective apparel and eye protection. Keep bystanders, especially children, and animals out of the work area where the edger is in use.

WARNING

- Use of this machine may be hazardous. If the rotating blade comes in contact with your body, it will cut you. When it comes in contact with solid foreign objects such as rocks, glass or bits of metal, it may fling them directly or by ricochet in the direction of bystanders or the operator. Striking such objects could damage the edger blade and may cause it to crack, chip or break. Thrown objects, including broken blades, may result in serious or fatal injury to the operator or bystanders. Follow the safety precautions in this manual to reduce the risk of personal injury.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Signal Words

This manual contains safety information that requires your special attention. Such information is introduced with the following symbols and signal words:

DANGER

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

Original Instruction Manual
0000012166_001_GB

Printed on chlorine-free paper
Paper is recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-859-8801-A. VA0.L25.

NOTICE

- Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

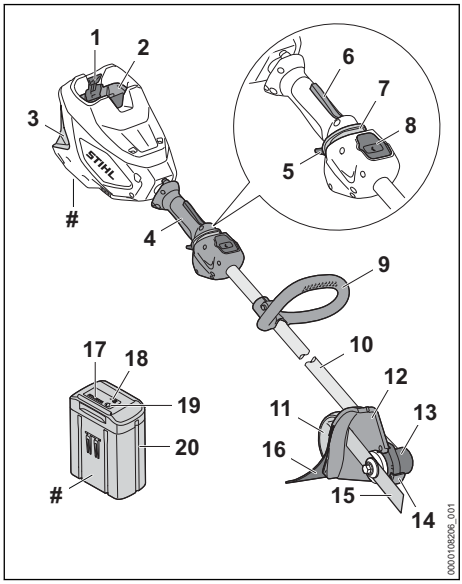
2.2 Symbols in Text

The following symbol is included to assist you with the use of the manual:

Refers to a designated chapter or subchapter in this instruction manual.

3 Main Parts

3.1 Edger and Battery



1 Locking Lever
Secures the battery in the battery compartment.

2 Battery Compartment
Holds the battery.

3 Air Filter
Filters the air drawn into the motor.

4 Control Handle
Handle for the operator's rear hand.

5 Trigger Switch
Activates the cutting attachment when depressed.

6 Trigger Switch Lockout
Must be depressed to allow activation of the trigger switch.

7 Retaining Latch
For switching the edger on.

8 Operator Interface, 📖 3.2
The operator interface (HMI) displays the status and any active faults.

9 Loop Handle
Handle for the operator's front hand.

10 Drive Tube
Shaft of the power tool.

11 Depth Wheel
Rolls on the ground and maintains the desired depth of cut.

12 Deflector
Designed to reduce the risk of injury from thrown objects and contact with the cutting attachment.

13 Gearbox
Covers the transmission system.

14 Wear Guard
Protects the gearbox from wear.

15 Edger Blade
Metal cutting attachment for cutting weeds and soft green plants.

16 Skirt
Designed to reduce the risk of injury from thrown objects towards the operator.

17 Battery LEDs
Indicate the battery's state of charge and display error messages regarding potential malfunctions in the battery or power tool.

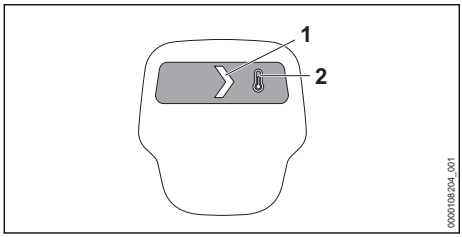
18 "BLUETOOTH®" LED (only for batteries with)
Indicates whether the Bluetooth® interface is enabled or disabled.

19 Push Button
Activates the battery's LEDs. Activates and deactivates the Bluetooth® interface (if applicable).

20 Battery
Supplies electrical power to the motor.

 # Rating Plate
Contains electrical information and the product's serial number.

3.2 Operator Interface



1 **Status Indicator**
Indicates the status of the power tool.

2 **Overheating Indicator**
Indicates overheating.

4 Safety Symbols on the Products

4.1 Edger

The following safety symbols are found on the edger:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of eye injury, always wear proper eye protection, 🕮 5.5.



Wear sturdy boots with non-slip soles. Steel-toed safety boots are recommended, 🕮 5.5.



Always wear non-slip, heavy-duty work gloves (e.g. made of leather or other wear resistant material) when handling the machine or metal edger blade, 🕮 5.5.



To reduce the risk of cut injuries, keep hands and feet away from the cutting attachment, 🕮 5.7.4.



To reduce the risk of personal injury from thrown objects, inspect the work area and remove stones, glass, rocks, pieces of metal and other objects that could be thrown by the cutting attachment. 🕮 5.7.4.



To reduce the risk of personal injury from thrown objects, keep bystanders at least 50 ft. (15 m) away, 🕮 5.7.4.



To reduce the risk of injury or property damage from unintended activation, remove the battery any time the edger is not in use, 🕮 5.6.



The gearbox becomes hot during operation. To reduce the risk of burn injury, avoid contacting the gearbox while it is still hot following operation, 🕮 6.

4.2 Battery

The following safety symbols are found on the AR series backpack battery and the AP series battery:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the battery's instruction manual and the manual for the STIHL tool powered by this battery. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire, explosion or burns, including chemical burns, do not disassemble, crush, drop, damage or heat above 212 °F (100 °C). Never expose to fire or incinerate, 🕮 7.

AR 1000, 2000, 3000 Backpack Batteries



To reduce the risk of personal injury or property damage from a short circuit, fire or explosion, keep dry. Protect from rain, water, liquids and damp conditions. Never immerse in water or other liquids, 🕮 7.

AR L Backpack Batteries



To reduce the risk of personal injury or property damage from a short circuit, fire or explosion, keep dry. Never immerse in water or other liquids, 🕮 7.

AP Series Batteries



To reduce the risk of personal injury or property damage from a short circuit, fire or explosion, keep dry. Never immerse in water or other liquids, 🕮 7.

Batteries sold separately.

5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

5.1 General Safety Warnings and Instructions

This section contains the prescribed general safety warnings and instructions for handheld, motor-operated electric edgers. Additional important warnings and instructions are provided in subsequent sections of this manual.

⚠ WARNING

- When using electric edgers, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE EDGER!

1) Avoid Dangerous Environment – Don't use edgers in damp or wet locations.
2) Don't Use In Rain.
3) Keep Children Away – All bystanders should be kept at a distance from work area.
4) Dress Properly – Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Heavy-duty work gloves (e.g. made of leather or other wear resistant material) and substantial footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
5) Use Safety Glasses – Always use face or dust mask if operation is dusty.
6) Use Right Tool – Do not use tool for any job except that for which it is intended.
7) Avoid Unintentional Starting – Do not carry edger with finger on the trigger switch. Be sure the edger is off when inserting the battery.
8) Don't Force Edger – It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
9) Don't Overreach – Keep proper footing and balance at all times.
10) Stay Alert – Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate edger when you are tired.
11) Store Edger Indoors – When not in use, edger should be stored indoors in a dry, locked place out of reach of children with the battery removed.
12) Maintain Edger With Care – Keep cutting attachment clean for best performance and to reduce the risk of injury. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
13) Check Damaged Parts – Before further use of the edger, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.
14) Keep guards in place and in working order.
15) Keep hands and feet away from cutting area and cutting attachment.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

5.2 Introduction

⚠ WARNING

- Use of this machine may be hazardous. If the rotating blade comes in contact with your body, it will cut you. When it comes in contact with solid foreign objects such as rocks, glass or bits of metal, it may throw or fling them directly or by ricochet in the direction of bystanders or the operator. Striking such objects could damage the edger blade and may cause it to crack, chip or break. Thrown objects, including broken blades, may result in serious or fatal injury to the operator or bystanders. As more fully explained later in

this manual, to reduce the risk of personal injury:
  – Keep the deflector and skirt attached and in place at all times.
  – Use only edger blades that are specifically authorized by STIHL for use on your edger model.
- Do not lend or rent your edger without the instruction manual. Be sure that anyone using it understands the information contained in this manual. Have your dealer show you how to operate your edger. Observe all applicable laws, regulations, standards and ordinances.

5.3 Intended Use

⚠ WARNING

- This edger is designed to produce sharp contoured borders around lawns and flower beds. Use your edger only for edging in grass, weeds and soft green plants. Use of the edger for operations different than intended could result in serious injury or death.
  – Do not use it for any other purposes.
- Improper use could result in personal injury or property damage, including damage to the power tool.
  – Use the power tool and battery only as described in this manual.
  – Never attempt to modify or override the edger's controls or safety devices in any way.
  – Never use an edger that has been modified or altered from its original design.
  – Be sure to read and follow the warnings and instructions for your battery and charger before charging or starting work.
- This power tool may be powered by a STIHL AP series battery. Alternatively, it may be powered by a STIHL AR series backpack battery in combination with an ADA 100.

The STIHL AP battery with uses Bluetooth® technology to exchange information with mobile devices running the STIHL connected App.

Batteries, chargers and other accessories are sold separately.

5.4 Operator

⚠ WARNING

- Working with the power tool can be strenuous. The operator must be in good physical condition and mental health. To reduce the risk of personal injury:
  – Check with your doctor before using the power tool if you have any health condition that may be aggravated by strenuous work.
  – Do not operate the power tool while under the influence of any substance (drug, alcohol or medication, etc.) that might impair vision, balance, dexterity or judgment.
  – Be alert. Do not operate the power tool when you are tired. Take a break if you become tired.
  – Do not permit minors to use the power tool.
- According to STIHL's current knowledge, the electric motor of this power tool should not interfere with a pacemaker.
  – However, persons with a pacemaker or other implanted medical device should consult their physician and device manufacturer before operating the power tool.

5.5 Personal Protective Equipment

⚠ WARNING

- Even a properly installed and adjusted deflector may not protect the operator from all foreign objects thrown or flung by the cutting attachment. Thrown objects may also ricochet and strike the operator. To reduce the risk of personal injury:
  – Always wear proper clothing and protective apparel, including proper eye protection.
- Loss of control and severe cut injuries may result if hair, clothing or apparel make contact with the moving cutting attachment or otherwise become entangled in the components of the edger. To reduce the risk of severe personal injury:



  ► Wear sturdy and snug-fitting clothing that also allows complete freedom of movement.
  ► Wear overalls or long pants made of heavy material to help protect your legs. Do not wear shorts.
  – Avoid loose-fitting jackets, scarves, neckties, flared or cuffed pants, jewelry and any other apparel that could be caught on branches, brush or the moving cutting attachment.
  – Secure hair above shoulder level before starting work.
- To reduce the risk of eye injury:



  ► Always wear goggles or close-fitting protective glasses with adequate side protection that are impact-rated and marked as com-

plying with ANSI Z87 "+" or Canada: CSA Z94.
  – If there is a risk of facial injury, STIHL recommends that you also wear a face shield or face screen over your goggles or protective glasses.
- Good footing is very important. To help maintain a secure footing and reduce the risk of injury while working:



  ► Wear substantial footwear with non-slip soles. Steel-toed safety boots are recommended. Do not wear sandals, flip-flops, open-toed or similar footwear.
- To improve your grip and help protect your hands:



  ► Always wear heavy-duty non-slip work gloves made of leather or another wear-resistant material when handling the edger.
  ► Always wear heavy-duty work gloves when mounting or otherwise handling the edger blade.

5.6 Edger

⚠ WARNING

- To reduce the risk of electric shock:
  – Do not immerse the power tool in water or other fluids.
  – Store the power tool indoors.
- If the moving edger blade contacts you, it will result in serious laceration injuries. To reduce the risk of such injuries:
  – Keep hands, feet and other parts of your body away from the edger blade.
  – Never touch the moving edger blade with your hand or any other part of your body.
  – Never operate the edger with a damaged or missing deflector or skirt.
- To reduce the risk of personal injury to the operator and bystanders from blade contact and thrown objects:



  ► Keep the deflector and skirt attached and in place at all times. Do not operate with a missing or damaged deflector or skirt.
- To reduce the risk of personal injury to the operator and bystanders:



  ► Always release the trigger switch and remove the battery before assembling, transporting, adjusting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the edger, and any other time it is not in use.
  – Never leave the power tool unattended when the battery is inserted.
- Although certain unauthorized attachments may fit your STIHL edger, their use may be extremely dangerous. Only attachments supplied by STIHL or expressly approved by STIHL for use with this specific model are recommended.
  – Use only edger blades supplied or expressly approved by STIHL.
  – Never modify this edger in any way.
  – Never attempt to modify or override the edger's controls or safety devices in any way.
  – Never use an edger that has been modified or altered from its original design.
  – For a list of edger blades authorized by STIHL, see Chapter 🕮 25.3 of this instruction manual.
- If the power tool or battery is dropped or subjected to similar heavy impacts:
  – Check that it is undamaged, in good condition and functioning properly before continuing work.
  – Check that the controls and safety devices are working properly.
  – Check the LEDs on the battery for error messages, 🕮 24.
  – Check that the battery has not been damaged. Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  – Never work with a damaged or malfunctioning power tool or battery. In case of doubt, have the power tool and battery checked by your authorized STIHL servicing dealer.
- If the power tool or battery is damaged, not working properly, has been left outdoors and exposed to rain or damp conditions, or dropped into water or other liquid, its components may no longer function properly and safety devices may be inoperative. To reduce the risk of personal injury and property damage:
  – Take the power tool and battery to your authorized STIHL servicing dealer to be checked before further operation.
- Genuine STIHL replacement parts are specifically designed to match your power tool and meet safety and performance requirements.

Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
– STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used.

5.7 Using the Edger

5.7.1 Before Operation

⚠ WARNING

- Misuse or unauthorized use may result in personal injury and property damage.
  – Use the edger only as described in this instruction manual.
- The edger blade must be properly installed and tightened before starting work. Failure to use the proper parts to mount the edger blade may cause it to fly off and seriously injure the operator or bystanders.
  – Read and follow the instructions on mounting the edger blade, 🕮 13, and adjusting the handle, 🕮 14.1.
  – Never mount an edger blade without the proper installation of all required parts (e.g., nuts, screws, thrust washer, thrust plate, etc.).
  – Before starting work, inspect for loose parts (nuts, screws, etc.) and for a cracked, bent, warped or damaged edger blade.
  – Replace damaged or worn out edger blades before using the power tool.
- Using an edger that is modified, damaged, improperly adjusted or maintained, or not completely and securely assembled can lead to a malfunction and increase the risk of serious personal injury or death.
  – Never operate an edger that is modified, damaged, improperly maintained or not completely and securely assembled.
  – Always check your unit for proper condition and operation before starting work, particularly the retaining latch, trigger switch lockout, trigger switch, deflector, skirt and cutting attachment.
  – Ensure that the retaining latch, trigger switch lockout and trigger switch move freely and spring back into place when released. The trigger switch must not engage until the trigger switch lockout is depressed.
  – Never attempt to modify or override the controls or safety devices in any way.
  – The edger blade must engage only when the battery is inserted, the retaining latch is once pushed forward and the trigger switch lockout and trigger switch are depressed.
  – If your edger or any part, including the battery, is damaged or does not function properly, take it to your authorized STIHL servicing dealer. Do not use the unit until the problem has been corrected.
- Before inserting the battery:
  – Check the electrical contacts in the battery compartment for corrosion or other foreign matter. Keep clean.
  – Never insert or use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  – Read and follow the instructions on switching on the power tool, 🕮 16.1.
- To help reduce the risk of serious personal injury or death from unintentional starting:
  – Release the trigger switch and trigger switch lockout before inserting the battery.
  – Never carry the unit with your finger on the trigger switch.
  – Release the trigger switch before removing the battery.



► Remove the battery before assembling, transporting, adjusting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the edger, and any other time it is not in use.

  – Never leave the power tool unattended when the battery is inserted.
  – Never store the battery in the edger.
- Before switching on your edger, take the following steps to reduce the risk of personal injury from thrown objects, loss of control or inadvertent contact with the edger blade:
  – Be sure that the edger blade is clear of you and all other obstructions and objects, including the ground.
  – Read and follow the instructions on switching on the edger, 🕮 16.1.

5.7.2 Holding and Controlling the Edger

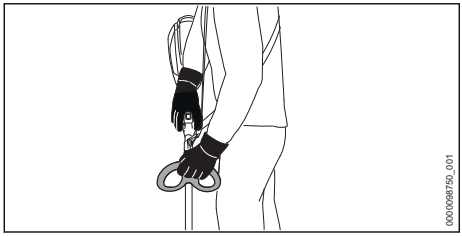
⚠ WARNING

- To maintain a firm grip and properly control your edger:
  – Keep the handles clean and dry at all times. Keep them free of moisture, pitch, oil, grease and resin.
- Operating the edger with one hand may lead to loss of control and is extremely dangerous. To reduce the risk of serious or fatal injury to the operator or bystanders from loss of control:



► Never attempt to operate the edger with one hand.

- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders from loss of control:
  - Always hold the power tool firmly with both hands when you are working.
  - Wrap your fingers tightly around the handles, keeping the handles cradled between your thumb and forefinger (see illustration below).
  - Position the power tool so that all parts of your body are clear of the edger blade whenever the battery is inserted.
  - Avoid cutting close to fences, sides of buildings, tree trunks, stones or other objects that could damage the edger blade or cause the power tool to kick out.



- To reduce the risk of severe injury from loss of control and contact with the edger blade:
  - Never remove or modify the deflector or skirt.
  - During operation, the operator's right hand must grip the control handle and the operator's left hand must hold the loop handle. This applies to all operators, even those who are left-handed.
- To reduce the risk of serious or fatal injury from loss of control or thrown objects:
  - Keep the depth wheel rolling along the ground while edging.
- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders from contact with the cutting attachment:



► Keep hands, feet and other body parts away from the edger blade.
► Never touch a moving edger blade with your hand or any other part of your body.

  - Do not touch the edger blade while the battery is inserted in the power tool.
- To reduce the risk of serious or fatal cut injuries to the operator or bystanders from loss of control, keep proper footing and balance at all times:
  - Make sure you have good balance and a secure footing at all times.
  - Take special care in overgrown or wet terrain and always watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots, rocks, holes and ditches to avoid stumbling or falling.
  - Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground.
  - For better footing, always clear away fallen branches, scrub, cuttings and other material, objects or vegetation that can increase the danger of slipping, tripping or falling.
  - Never operate above ground level.
  - Do not overreach.
- The edger should be balanced for proper control and less fatigue during operation.
  - Adjust the position of the loop handle and harness to achieve and maintain a comfortable and effective working position, 🕮 14.

5.7.3 Working Conditions

⚠ WARNING

- Operate your edger only under good visibility during favorable daylight conditions.
  - Postpone the work if the weather is windy, foggy, rainy or inclement.
- Your edger is a one-person machine.
  - Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use.
  - Switch it off immediately if you are approached.
- To reduce the risk of injury to the operator, bystanders and unauthorized users:
  - Never leave the edger unattended when the battery is inserted.
  - Switch off the unit and remove the battery during work breaks and any other time the power tool is not in use.
- Sparks generated from operation of the edger, may be capable of igniting combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances. To reduce the risk of fire and explosion:
  - Never operate the edger in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances are present.
  - Read and follow recommendations issued by government authorities (e.g., OSHA or for Canada e.g., CCOHS) for identifying and avoiding the hazards of combustible gases,

liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances.

- If a rotating metal blade strikes concrete, rocks or other hard objects, sparks may be created, which can ignite flammable materials under certain circumstances. Flammable materials can include dry vegetation and brush, particularly when weather conditions are hot and dry.
  - When there is a risk of fire or wildfire, do not use the edger around flammable materials or around dry vegetation or brush.
  - Contact your local fire authorities or the U.S. Forest Service or for Canada the Canadian Forest Service if you have any question about whether vegetation and weather conditions are suitable for the use of an edger.
- Use of this edger can generate dust and other substances containing chemicals known to cause respiratory problems, cancer, birth defects and other reproductive harm.
  - Consult governmental agencies such as EPA, OSHA, CARB and NIOSH or for Canada ECCC, CCOHS and PHAC and other authoritative sources on hazardous materials if you are unfamiliar with the risks associated with the particular substances you are cutting or with which you are working.
- Inhalation of certain dusts, especially organic dusts such as mold or pollen, can cause susceptible persons to have an allergic or asthmatic reaction. Substantial or repeated inhalation of dust or other airborne contaminants, especially those with a smaller particle size, may cause respiratory or other illnesses.
  - Control dust at the source where possible.
  - To the extent possible, operate the edger so that the wind or operating process directs any dust, mist or other particulate matter raised by the edger away from the operator.
  - When respirable dust or other particulate matter cannot be kept at or near background levels, always wear a respirator that is approved by NIOSH or for Canada by PHAC and rated for worksite-specific conditions. Follow the recommendations of governmental authorities (e.g., OSHA/NIOSH or for Canada e.g., CCOHS/PHAC) and occupational and trade associations.
- If the vegetation being cut or the surrounding ground is coated with a chemical substance, such as a pesticide or herbicide:
  - Read and follow the instructions and warnings that accompanied the substance coating the vegetation or surrounding ground.

5.7.4 Operating Instructions

⚠ WARNING

- In the event of an emergency:
  - Switch off the motor immediately and remove the battery.
- The edger blade continues to rotate for a short period after the trigger switch is fully released. This is known as the "flywheel effect." To reduce the risk of serious personal injury from contact with the cutting attachment:
  - Wait for the edger blade to stop before walking with the unit or putting it down.
- The rotating edger blade may fling foreign objects directly or by ricochet a great distance. Thrown objects, including broken blades, may cause serious or fatal injury to the operator or bystanders. To reduce the risk of severe personal injury:



  - ► Inspect the work area. Remove stones, glass, rocks, pieces of metal or other objects that could be thrown by the edger blade, damage the edger blade or cause personal injury or damage to property (e.g., parked vehicles, windows).
  - ► STIHL does not recommend the use of the edger when cutting in rocky areas or in areas where there is debris or other objects that could be thrown by the edger blade.



  - ► Always wear proper eye protection and keep bystanders at least 50 ft. (15 m) away from the work area. Any persons who must enter the restricted area must also wear proper eye protection.
  - To reduce the risk of damage to property, also maintain this distance from such objects as vehicles and windows.
  - Maintaining a minimum distance of 50 ft. (15 m) cannot eliminate the potential risk of personal injury and property damage from thrown objects.
  - Switch off the motor immediately if you are approached while working with the edger.
- Your edger is equipped with a deflector and skirt. To reduce the risk of personal injury from thrown objects and contact with the edger blade:



- ► Never operate the edger with a damaged or missing deflector or skirt.
- ► Keep the deflector and skirt attached and in place at all times.

- Use of non-approved edger blades is not authorized and could be extremely dangerous.
  - – Use only the cutting attachments listed in this manual. See Specifications, 🕮 25.3.
- To reduce the risk of severe personal injuries from unintentional starting:



- ► Never touch the edger blade with your hand, feet or any other part of your body while the battery is inserted, even when the edger blade is not moving. Keep bystanders at least 50 ft. (15 m) away.



- ► Switch off the motor and remove the battery before inspecting the edger blade or deflector. Clean dirt, grass, weeds and other material from the blade and deflector at regular intervals, but only after removing the battery.

- A damaged or loose edger blade may vibrate, crack, break or come off during operation, which may result in serious or fatal injury.
  - – Make sure the edger blade is properly tightened before starting work.
  - – Check the tightness and condition of the edger blade before starting work and any time cutting behavior changes during use. Always switch off the motor, wait for the edger blade to stop and remove the battery before inspecting the edger or the edger blade.
  - – If the edger blade loosens after being properly tightened, stop work immediately and have the unit inspected by your authorized STIHL servicing dealer.
- A cracked, damaged or worn out edger blade may shatter at high speeds and cause serious or fatal injury.
  - – Replace a cracked, bent, warped, damaged or worn out blade immediately, even if damage appears to be limited to superficial cracks.
  - – Never use an edger with a loose or damaged edger blade.

⚠ DANGER

- To reduce risk of electrocution:



- ► Never operate this edger in the vicinity of any wires or cables that may be carrying electric current. Look carefully for concealed wires before starting work.
- ► Do not rely on the edger's insulation against electric shock, even when holding the power tool by insulated gripping surfaces.

6 Maintenance, Repair and Storage

6.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire, electric shock or other personal injury and property damage:
  - – Strictly follow the cleaning and maintenance instructions in the appropriate sections of this instruction manual.
  - – Never attempt to repair a damaged or broken edger blade. This may cause broken parts to come off and result in serious or fatal injuries.
  - – Wear non-slip, heavy-duty work gloves when handling edger blades.
  - – STIHL recommends that all repair or replacement work be performed by authorized STIHL servicing dealers.
- Unintentional starting may result in personal injury or property damage. To reduce the risk of personal injury and property damage from unintentional starting:



- ► Remove the battery before inspecting the edger or carrying out any cleaning, maintenance or repair work, before storing, and any other time the power tool is not in use.

- Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  - – STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used.
- To reduce the risk of serious or fatal injuries from a loose or damaged edger blade:
  - – Tighten all nuts, bolts and screws after each use.
  - – Never attempt to repair damaged edger blades by welding, straightening or modifying the shape. Always replace a damaged edger blade before use.
  - – Never attempt to sharpen an edger blade.

- The gearbox becomes hot during operation. To reduce the risk of burn injury:



  - ► Allow the gearbox to cool before inspecting or changing an edger blade. Avoid contacting the gearbox while it is still hot following operation.
- Improper storage can result in unauthorized use, damage to the power tool and an increased risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage.
  - – Remove the battery from the power tool before storing.
  - – Never store the power tool with the battery inserted.
  - – When storing the battery, maintain a charge of 40% to 60% for STIHL AP series batteries and a charge of 30 % to 45 % for STIHL AR series batteries (2 green LEDs).
  - – If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  - – Store the edger and battery indoors in a dry, secure place that cannot be accessed by children or other unauthorized users.
  - – Never store the battery in the edger or in a container with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
- Dropping the battery could result in personal injury or property damage. To prevent the battery from falling during removal:
  - – Use care when ejecting the battery.

7 Battery Safety

7.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- Read and follow the safety precautions on the battery and all warnings and instructions that accompany it.
- Use of unauthorized batteries can damage the power tool and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
  - – Use only genuine STIHL AR or AP series batteries with this power tool.
- Use of STIHL AR or AP series batteries for any purpose other than powering STIHL products or specified third-party products as authorized by STIHL could be extremely dangerous.
  - – Use STIHL AR and AP series batteries only to power compatible STIHL products or specified third-party products as authorized by STIHL.
- Use of unauthorized chargers can damage the battery and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
  - – Charge STIHL AP series batteries only with genuine STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4 or AL 501 series chargers.
  - – Charge STIHL AR series backpack batteries only with genuine STIHL AL 301, AL 301-4 or AL 501 series chargers.
- The battery contains safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode.



  - ► Never heat the battery above 212 °F (100 °C).
  - ► Never incinerate or place the battery on or near fires, stoves or other high-temperature locations.
  - – Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  - – Never open, disassemble, crush, drop, subject to heavy impact or otherwise damage the battery.
  - – Never expose the battery to microwaves or high pressures.
  - – Never insert objects into the battery's cooling slots.
- Extreme temperatures may cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury and property damage.
  - – Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 🕮 25.4.
- To reduce the risk of personal injury and property damage in the event the battery emits smoke, has an unusual smell or feels unusually hot while using, charging or storing:
  - – Immediately discontinue using or charging the battery. Contact the authorities in the event of fire or explosion.
- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion:



  - ► Keep STIHL AR 1000, 2000, 3000 backpack batteries dry. Protect from rain, water and other liquids. Attach the rain cover to the battery before starting work in rain or in very damp conditions.



  - ► If a STIHL AP or AR L battery has been exposed to rain during work, remove it from the product and allow it to dry indoors. Make sure

it is completely dry before charging or using.
- ► Never immerse any STIHL battery in water or other liquids.

– Never bridge the battery terminals with wires or other metallic objects.
– Keep a battery that is not in use away from small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
– Store the battery indoors in a dry room.
– Never store the battery in damp or corrosive environments or in conditions that could lead to corrosion of its metal components.
– Never store the battery in the power tool.
– When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 % for STIHL AP series batteries and a charge of 30 % to 45 % for STIHL AR series batteries (2 green LEDs).
– If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
– Protect the battery from exposure to corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
– Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
– Do not attempt to repair, open or disassemble the battery.

- Leaking battery fluid is potentially harmful and can cause skin and eye irritation, chemical burns and other serious personal injury.
  – Avoid contact with skin and eyes.
  – Use an inert absorbent such as sand on spilled battery fluid.
  – In the event of accidental contact, immediately rinse the contact area thoroughly with mild soap and water.
  – If fluid gets into your eye(s): do not rub. Rinse water over the open eye(s) for at least 15 minutes and seek medical attention.
- A battery fire can be dangerous. To reduce the risk of severe personal injury and property damage in the event of fire:
  – Evacuate the area. Fire can spread rapidly. Stay clear of any vapors generated and maintain a safe distance.
  – Contact the fire department.
  – Although water can be used to put out a battery fire, use of a multi-purpose dry chemical fire extinguisher is preferable.
  – Consult the fire department regarding proper disposal of a burned battery.

8 Before Starting Work

8.1 Preparing the Edger for Operation

Before starting work:
- ► Fully charge the battery, 🕮 9.
- ► Mount the loop handle, 🕮 13.1.
- ► Mount the gearbox, 🕮 13.2.
- ► Mount an approved edger blade, 🕮 13.3.
- ► Adjust the loop handle, 🕮 14.1.
- ► Check the controls for proper function and condition, 🕮 17.1.

8.2 Connecting the Battery to the STIHL connected App

- ► Turn on your mobile device's Bluetooth® interface.
- ► Turn on the battery's Bluetooth® interface, 🕮 11.1
- ► Download the STIHL connected App from Google Play or the App Store.
- ► Follow in-app instructions for creating a new user account. Returning users should log in their existing account information.
- ► Follow the step-by-step instructions for adding the battery to your equipment list.

9 Charging the Battery

9.1 Setting up the Charger

⚠ WARNING

- Read and follow the safety precautions on the battery and charger and all warnings and instructions that accompany those products. To reduce the risk of short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, make sure the charger and its components are dry and not damaged. Read and follow the warnings and instructions in your charger's manual. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 🕮 25.5.

⚠ WARNING

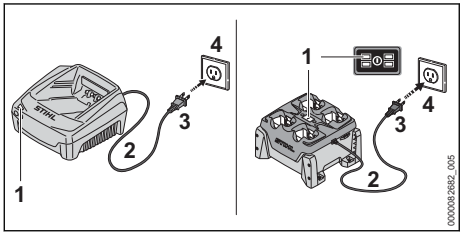
- A typical household electric circuit is between 15 and 20 amps. A single STIHL AL 501 charger draws approximately 4.8 amps. A single AL 301 or AL 301-4 charger draws approximately 4.4 amps and an AL 101 approximately 1.3 amps. To reduce the risk of fire from overloading an electrical circuit:

– Ensure the electrical system is rated to withstand the expected electrical draw before charging your battery.
– Charge multiple batteries one at a time or on separate circuits, unless you know your circuit can handle the total expected draw from multiple chargers.

WARNING

- Since the charger heats up during the charging process, do not operate the charger on a combustible surface or in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other materials and substances are present.

To set up the charger:



► Insert the plug (3) into a properly installed electrical outlet (4) matching the voltage and electrical frequency stated on the charger's rating plate.

The charger runs a self-test immediately after it is plugged in. The charger LED (1) will glow green for about 1 second, then it will glow red briefly before going out. Once the LED goes out, the self-test is complete and the charger is ready to charge the battery.

► Position the power supply cord (2) so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts or otherwise be subjected to damage or stress.

9.2 Charging

WARNING

- STIHL batteries contain safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode. Never charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery, or use a charger that has been damaged. Never insert a wet battery or battery adapter. Never use a wet charger. Follow all product-specific warnings and instructions accompanying your battery and charger.

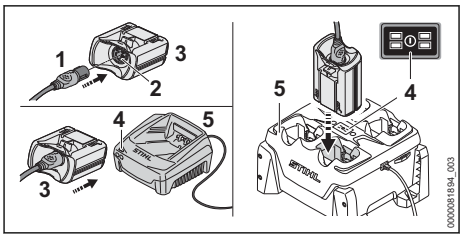
A battery is not fully charged when it ships from the factory. STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time.

Read and follow the warnings and instructions in your charger's manual. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 📖 25.5.

The battery heats up during operation of the power tool. If a hot battery is connected to the charger, it may be necessary for it to cool down before charging starts. The charging process begins only after the battery has cooled down sufficiently.

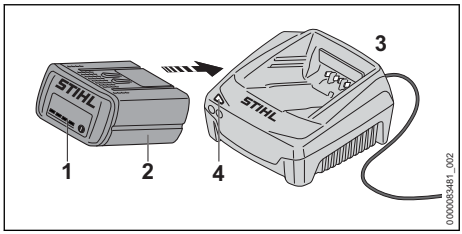
Charging time depends on a number of factors, including battery condition and the ambient temperature. For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

To charge an AR battery:



► Push the plug of the connecting cord (1) into the socket (2) of the ADA 100 (3) until it stops.
► Push the ADA 100 into the charger (5) until it stops.
The LED (4) on the **charger** glows green when the battery is charging.
The LEDs on the **AR battery** glow green and show the state of charge.
When the LEDs on the battery turn off, the charging process is complete and the charger will shut itself off. The ADA 100 can be removed from the charger.
► Disconnect the power supply cord from the electrical outlet when the charger is not in use for extended periods of time.
► Charge STIHL AR backpack batteries only with genuine STIHL AL 301, AL 301-4 or AL 501 series chargers.

To charge an AP battery:



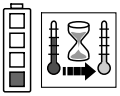
- Push the battery (2) into the charger (3) until it stops.
  The LED on the **charger** glows green when the battery is charging.
  The LEDs (1) on the **AP battery** glow green and show the state of charge.
  When the LEDs on the battery go out, the charging process is complete and the charger will shut itself off. The AP battery can be removed from the charger.
- Disconnect the power supply cord from the electrical outlet when the charger is not in use for extended periods of time.
- Charge STIHL AP series batteries only with genuine STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4 or AL 501 series chargers.

10 LED Diagnostics and Acoustic Signals

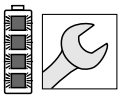
10.1 STIHL AP Battery

10.1.1 Battery Status

Four LEDs show the status of the battery. These LEDs can glow or flash green or red.



If one LED glows red continuously: the battery is either too hot or too cold. Allow the battery to warm up or cool down gradually at an ambient temperature of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).



If all 4 LEDs flash red: the battery has a malfunction and must be replaced. Do not attempt to charge, use or store the battery.

10.1.2 Power Tool Status

The same LEDs on the battery will indicate the status of the power tool.

If three LEDs glow red continuously: the power tool motor is too hot. Allow the motor to cool down.

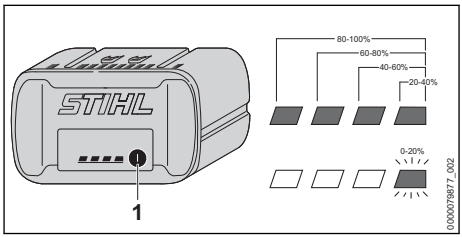
If three LEDs flash red when you activate the trigger switch: the power tool has an electrical malfunction. Do not operate the power tool. Have it checked by an authorized STIHL servicing dealer before use or storage.

For troubleshooting information, 📖 24.

10.1.3 Charge Status

The LEDs on the battery also show the battery's state of charge.

To determine the battery's state of charge:



- Press the button (1) on the battery.
  The LEDs on the battery will glow or flash green for about 5 seconds indicating the state of charge (see illustration).

For example:

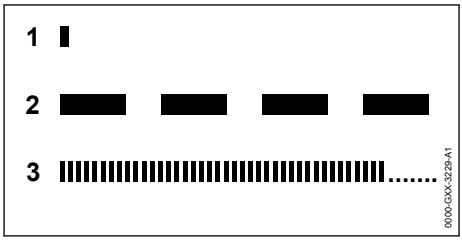
If four green LEDs glow continuously: full charge.

If one green LED is flashing: less than 20 % charge.

10.2 STIHL AR Backpack Battery

10.2.1 Battery Status

Six LEDs and an acoustic signal indicate the status of the battery.

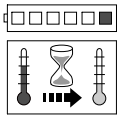


1 **A short beep**
The acoustic signal works as it should.

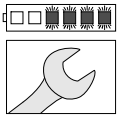
2 **Four or six (AR L) long beeps**
The battery's charge is low. Recharge the battery.

3 **Rapid succession of short beeps**
There is a malfunction in the battery. The signal stops automatically after a few seconds. Do not attempt to charge, use or store the battery. Replace the battery.

These LEDs can glow or flash green or red.



If one LED glows red continuously: the battery is either too hot or too cold. Allow the battery to warm up or cool down gradually at an ambient temperature of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).



If the four right side LEDs flash red and a rapid succession of several short beeps is emitted: the battery has a malfunction and must be replaced. Do not attempt to charge, use or store the battery.

- Be aware that your ability to hear the acoustic signal may be reduced when wearing hearing protection.

10.2.2 Power Tool Status

When the battery is connected to the power tool, the same LEDs on the battery will indicate the status of the power tool.

If three LEDs glow red continuously: the power tool motor is too hot. Allow the motor to cool down.

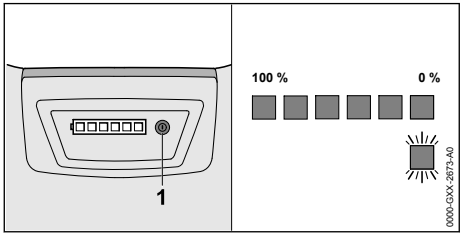
If three LEDs flash red when you activate the trigger switch: the power tool has an electrical malfunction. Do not operate the power tool. Have it checked by an authorized STIHL servicing dealer before use or storage.

For troubleshooting information, 📖 24.

10.2.3 Charge Status

The LEDs and acoustic signals on the battery also indicate the battery's state of charge.

To determine the battery's state of charge:



- Press the button (1) on the backpack battery.

A single short beep will be emitted. The LEDs on the battery will glow or flash green for about 5 seconds indicating the state of charge (see illustration).

For example:

If six green LEDs glow continuously: full charge.

If one green LED is flashing and four long beeps are emitted: less than 20 % charge.

11 Bluetooth® Interface

11.1 Turning the Bluetooth® Interface On

- Press and hold the push button for about 3 seconds.
  If the Bluetooth® LED next to the connected symbol glows blue for about 3 seconds, the battery's Bluetooth® interface is on.

11.2 Turning the Bluetooth® Interface Off

- Press and hold the push button for about 3 seconds.
  If the Bluetooth® LED flashes blue six times, the Bluetooth® interface is off.

11.3 Resetting the Battery to Factory Settings via Bluetooth® Interface (AP 300 S and AP 500 S only)

Resetting the battery to the factory setting means that all user-specific data will be deleted.

- Press the push button four (4) times in quick succession and keep it pressed on the fourth time until the "BLUETOOTH®“ LED next to the symbol flashes blue.
- Then release the push button immediately.
- Connect the battery to the STIHL connected App to confirm that all user-specific data has been deleted.

12 STIHL AR Backpack Battery

12.1 Positioning the Connecting Cord

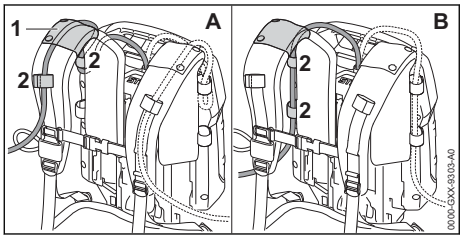
WARNING

- To reduce the risk of injury from tripping on the connecting cord or losing control of the power tool, always secure the connecting cord with the hook and eye fasteners as described below. Always position and secure the connecting cord so that it will not interfere with the proper working technique as described in the instruction manual for the power tool you are using, or your ability to maintain control of the power tool.

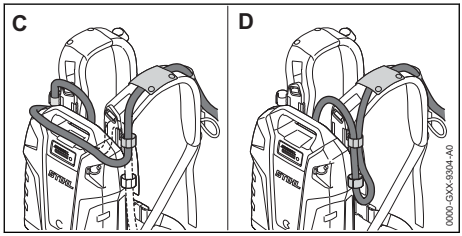
WARNING

- Manage the cord to prevent it from contacting the cutting/working attachment or catching on objects, which could cause you to lose balance or control of the power tool, resulting in serious personal injury and property damage.

► Secure the connecting cord as shown below and adjust it to suit the height and reach of the operator.



► Run the connection cord through the guide (1) on the shoulder strap (Illustration A), or along the back plate (Illustration B). Secure the connecting cord to the harness with the hook and eye fasteners (2). Always secure the connecting cord using the guide or hook and eye fasteners on the side of the body on which the power tool is held and controlled. Do not allow the connecting cord to swing across your body or hang at your side.



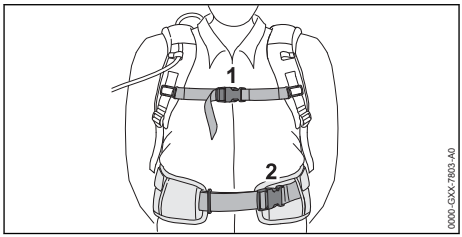
► If the lenght of the connecting cord is too long, adjust the connecting cord by making a loop around the top (Illustration C) or on the side (Illustration D) of the backpack battery with the hook and eye fasteners.

12.2 Putting on the Harness

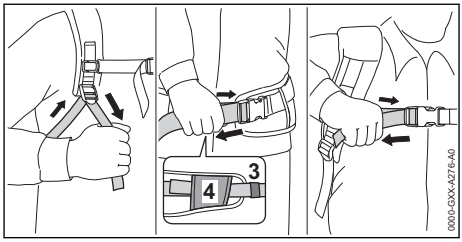
WARNING

- The operator must be able to remove the backpack battery quickly in the event of an emergency. In an emergency, open and remove the waist belt and chest strap quickly before dropping the battery to the ground.

To ensure a proper fit:



► Put the backpack battery on your back.
► Fasten and adjust the waist belt (2) so that it rests comfortably but securely on your hips.
► Fasten the chest strap (1) and adjust it so that it fits comfortably but securely across your chest.



► Adjust the harness straps so that the back padding fits snugly and securely against your back.
► Always wear the battery harness over both shoulders.
► Thread the end of the waist belt through the loops (3) and (4).
► To remove the harness, open the quick-release fasteners on the waist belt and chest strap and loosen the harness straps by lifting the sliding adjusters.

To help reduce the risk of injury in the event of an emergency, practice quickly opening the fasteners on the waist belt and chest strap, loosening the shoulder straps and removing the battery.

NOTICE

- To avoid damage, ease the battery to the ground when practicing. Do not allow the battery to drop to the ground and do not throw it.

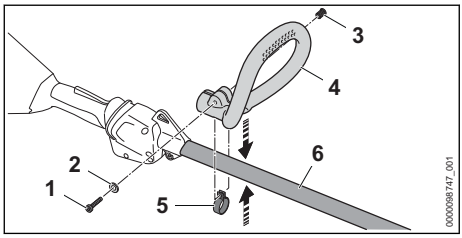
13 Assembling the Edger

13.1 Mounting the Loop Handle

WARNING

- To reduce the risk of injury from loss of control, ensure that the loop handle is properly and securely mounted before starting work.

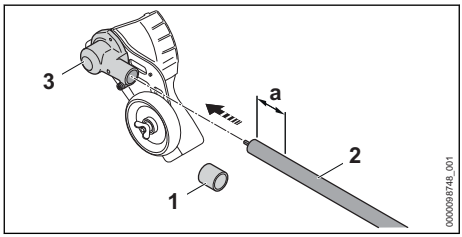
To mount the loop handle:
- ► Switch off the power tool, 🕮 16.2.
- ► Remove the battery, 🕮 15.2.



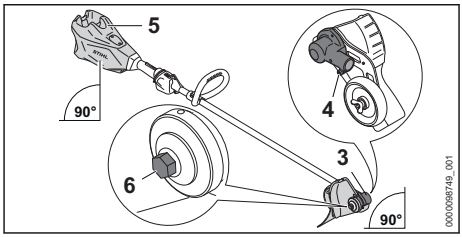
- ► Push the clamp (5) onto the drive tube (6) with the opening facing up.
- ► Push the loop handle (4) over the clamp and the drive tube.
- ► Attach the nut (3) to the loop handle.
- ► Put the washer (2) on the screw (1) and insert the screw through the hole in the loop handle and clamp.
- ► Tighten the screw securely. Ensure that the handle is tight and will not move during operation.

13.2 Mounting the Gearbox

- ► Switch off the edger, 🕮 16.2.
- ► Remove the battery, 🕮 15.2.



- ► Remove the cap (1) from the round end of the drive tube (2).
- ► Mark the drive tube at a = 1.5 in. (3.8 cm).
- ► Push the gearbox (3) onto the drive tube up to the mark a.



- ► Align the motor housing (5) and gearbox (3) as shown. Make sure the battery opening is facing up and the depth wheel is facing down.
- ► Tighten the screw (4).
- ► If the gearbox cannot be pushed onto the drive tube up to mark a: Turn the nut (6) that holds edger blade until you can push the gearbox on.

13.3 Mounting the Edger Blade

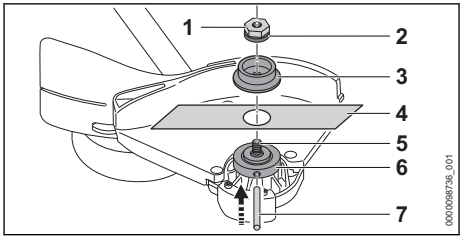
WARNING

- The edger blade is metal and may be sharp enough to cut you, even when it is not moving. Always wear heavy-duty work gloves when mounting or otherwise handling the edger blade, 🕮 5.5.

WARNING

- An edger blade that is damaged or loose may vibrate, crack, break or come off the unit, which may result in serious or fatal injury or property damage. Make sure the edger blade is properly tightened and in good condition before starting work, 🕮 5.7.4.

To mount the edger blade:
- ► Switch off the power tool, 🕮 16.2.
- ► Remove the battery, 🕮 15.2.



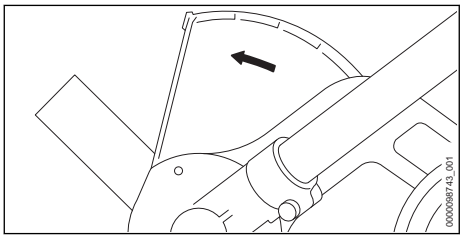
- ► Position the unit so that you are facing the underside of the deflector and the drive shaft is pointed upwards.

- ► Insert the stop pin (7) in the hole in the thrust plate (6) and rotate the thrust plate until the stop pin slips into position and blocks the rotation of the drive shaft.
- ► Unscrew the nut (1) by turning it clockwise.
- ► Remove the thrust washer (3).
- ► Place the edger blade (4) directly on top of the thrust plate.
- ► Slip the thrust washer onto the drive shaft.
- ► Screw on the nut counterclockwise with the cup spring (2) facing the thrust washer and tighten the nut until the edger blade is securely attached.
- ► Remove the stop pin from the hole in the thrust plate.

WARNING

- To reduce the risk of injury from an insecure edger blade, inspect the nut and cup spring periodically. Replace them if they show signs of damage or wear.

NOTICE



- Arrows on the deflector (as seen from the side) show the correct direction of rotation of the edger blade. When viewed from above, the arrow on the deflector must always point away from you, so that cuttings and other debris will be diverted away from the machine and the operator's position.

NOTICE

- After mounting or removing the edger blade, always remove the stop pin used to block rotation of the drive shaft.

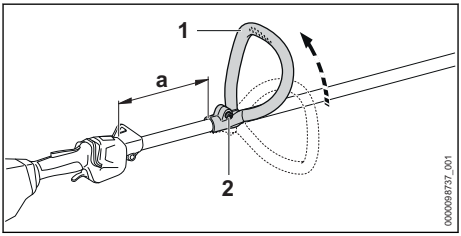
14 Adjusting the Edger

14.1 Adjusting the Loop Handle

The loop handle can be adjusted to suit the height and reach of the operator.

To adjust the position of the loop handle:

- ► Switch off the power tool, 🕮 16.2.
- ► Remove the battery, 🕮 15.2.



- ► Loosen the screw (2) that attaches the loop handle to the drive tube.
- ► Turn the loop handle (1) to the vertical position.
- ► Slide the loop handle to the desired position on the drive tube.
  The recommended distance "a" is about 6 in. (15 cm).
- ► Tighten the screw until the loop handle is secure and can no longer be moved along the drive tube.

15 Inserting and Removing the Battery

15.1 Inserting the Battery

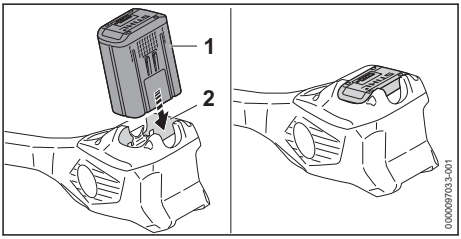
WARNING

- To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, never use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery, 🕮 7. Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 🕮 25.4.

WARNING

- To reduce the risk of unintended activation, never store the battery in the edger, 🕮 21.2.

To insert the battery:



► Insert the battery (1) into the battery compartment (2) until it stops.
The battery is properly inserted when you hear an audible click and the battery is flush with the top of the housing. In this position, there is electrical contact between the battery and the edger.

Since a new battery is not fully charged, STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time, 🕮 9.

15.2 Removing the Battery

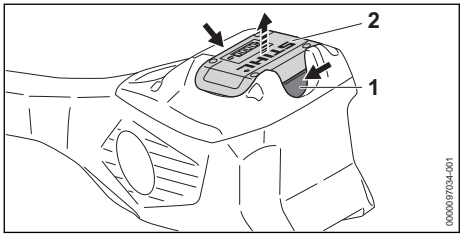
WARNING

- To reduce the risk of severe personal injury from unintended activation, always remove the battery before assembling, transporting, adjusting, cleaning, servicing, maintaining or storing the edger, and any other time it is not in use.

WARNING

- Use care when ejecting the battery to prevent it from falling and causing personal injury or property damage.

To remove the battery:
► Release the trigger switch.



► Compress the locking levers (1) to eject the battery (2) from the battery compartment.

NOTICE

- Avoid exposing the battery to excessive heat or prolonged periods of direct sunlight. Use or storage outside the recommended ambient temperature range can reduce the performance of the battery.

16 Switching the Edger On and Off

16.1 Switching On

WARNING

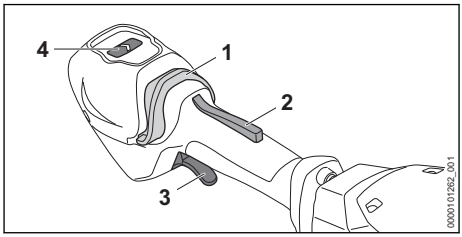
- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders, keep hands, feet and other parts of the body away from the edger blade, 🕮 5.7.2. Do not touch the edger blade while the battery is inserted. Never touch the moving edger blade with your hand or any part of your body, 🕮 5.7.4.

WARNING

- Never operate your edger if it is damaged, improperly adjusted or maintained, not completely and securely assembled or not functioning properly, 🕮 5.6. To reduce the risk of personal injury, always wear proper clothing and protective apparel, including proper eye protection, 🕮 5.5. To reduce the risk of serious or fatal injury from loss of control, always hold the edger with both hands when you are working, 🕮 5.7.2.

Before switching on:
► Make sure you have a secure and firm footing.
► Stand upright.
► Always hold and operate the edger with your right hand firmly on the control handle and your left hand firmly on the loop handle.
Always hold the edger with two hands in this manner, whether you are right-handed or left-handed.

To switch the edger on:



► Depress and hold the trigger switch lockout (2).
► While holding the trigger switch lockout, push the retaining latch (1) forward with your thumb and release it.
The LED (4) glows.

► Squeeze the trigger switch (3) with your index finger.
The edger blade will start moving.

You can also unlock the trigger switch by pushing the retaining latch forward and depressing the trigger switch lockout within 5 seconds (as long as the LED glows). Squeeze the trigger switch with your index finger to start the edger blade.

The motor will not switch on unless the trigger switch lockout is depressed, the retaining latch has been pushed forward and the trigger switch has been pressed.

If the trigger switch and the trigger switch lockout are released, the LEDs will remain glowing for approximately 5 seconds. As long as the LED is glowing, the edger can again be switched on without pushing the retaining latch forward.

The further the trigger switch is squeezed, the faster the edger blade will rotate.

16.2 Switching Off

WARNING

- The edger blade will continue to move for a short while after the trigger switch is released. To avoid serious or fatal injury, avoid contact with the moving edger blade. Ensure the edger blade has stopped before lifting the edger off the ground or walking with it. To reduce the risk of personal injury from unintended activation or unauthorized use, switch off the motor, ensure the edger blade has stopped and remove the battery before transporting the unit or putting it down.

To switch the edger off:

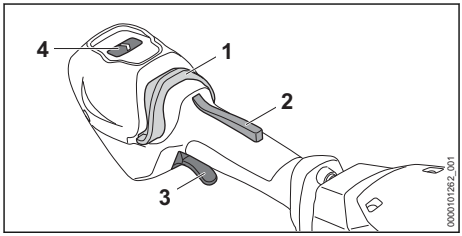
► Release the trigger switch and trigger switch lockout so that the trigger switch springs back to the locked position. In the locked position, activation of the trigger switch is blocked by the trigger switch lockout. Activation of the edger is also electronically blocked by the retaining latch once the LED stops glowing (after approximately 5 seconds).

The edger blade will continue to move for a short time after the trigger switch is released. Take care to avoid contact after releasing the trigger switch and when setting down the edger.

17 Checking the Power Tool

17.1 Testing the Controls

Before starting work, confirm that the trigger switch lockout (1), retaining latch (2) and trigger switch (3) are undamaged and functioning properly:



Trigger Switch Lockout (2), Retaining Latch (1) and Trigger Switch (3)

WARNING

- To reduce the risk of serious or fatal injuries, keep hands, feet and other parts of the body away from the edger blade. Do not touch the edger blade while the battery is inserted. Never touch the moving edger blade with your hand or any part of your body, 🕮 5.7.2. Keep bystanders at least 50 ft. (15 m) away while testing the controls.

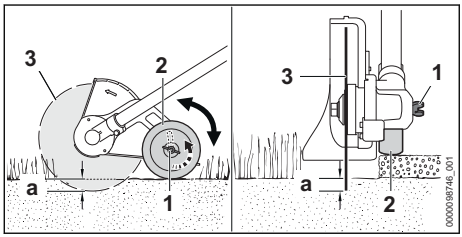
To test the controls:

► Remove the battery.
► Attempt to depress the trigger switch.
If the trigger switch can be depressed without first depressing the trigger switch lockout, take the edger to an authorized STIHL servicing dealer to be repaired before use.
► Press down on the trigger switch lockout and push the retaining latch forward. Make sure they move freely and spring back into place when released.
► Insert the battery.
► Hold the power tool firmly with both hands, your fingers wrapped tightly around the handles. Depress and hold the trigger switch lockout, push the retaining latch forward with your thumb and squeeze the trigger switch with your index finger.
The edger should switch on. If it does not, take the edger to an authorized STIHL servicing dealer to be repaired before use.

► Release the trigger switch.
The edger should switch off.
If the edger does not switch off after you release the trigger switch, remove the battery and take the edger to an authorized STIHL servicing dealer to be repaired before use.

18 During Operation

18.1 Adjusting the Cutting Depth



To adjust the cutting depth:
► Switch off the power tool and remove the battery.
► Loosen the wingnut (1).
► Push the depth wheel (2) upwards to increase the depth of cut (a) or downwards to reduce the depth of cut.
► STIHL recommends adjusting the depth wheel so that the edger blade (3) just touches the ground or breaks the surface of the soil by no more than 0.2 in. (5 mm).
► Tighten the wingnut.
► Check the depth of cut while standing in the normal working position and correct it if necessary.

18.2 Using the Edger

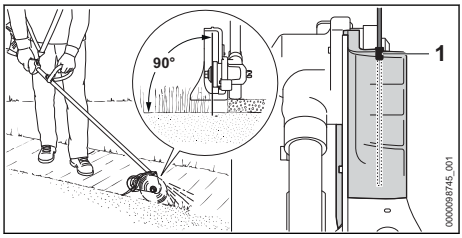
WARNING

■ Always wear proper clothing and protective apparel, including proper eye protection, when operating your edger, 🕮 5.5. Keep bystanders at least 50 ft. (15 m) away from the work area, 🕮 5.7.4. Work carefully and maintain proper control of the edger, 🕮 5.7.2.

WARNING

■ To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders, keep hands, feet and other parts of the body away from the edger blade, 🕮 5.7.2. Ensure the edger blade has stopped before lifting the edger off the ground or walking with it. Do not touch the edger blade while the battery is inserted into the edger. Never touch the moving edger blade with your hand or any part of your body, 🕮 5.7.4. Your edger comes with the deflector and skirt properly mounted. Do not modify the deflector or skirt.

The edger is designed for two-handed operation.
► If the work area is very dry, spray it lightly with water.
This softens the soil and ensures that less dust is created.
► Clear away all obstacles and solid objects from the work area before starting work.



► Start cutting at no less than half throttle and continue cutting with the trigger switch fully depressed.
► Hold and guide your power tool so that the blade is aligned vertically (90°) to the ground.
► Push the edger forward slowly, keeping your right hand on the control handle and your left hand on the loop handle at all times. Operate at no more than a normal walking pace, and never pull the unit towards you.
► Cut slowly and steadily to avoid bogging down the motor and having to make multiple passes.
► Let the tool do the work. Do not force the edger blade into the ground.
► Use the gunning sight (1) to line the edger blade up with the edge of the bed.

For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 🕮 25.5.

Observe all applicable laws, regulations, standards and ordinances.

19 After Finishing Work

19.1 Preparing for Transportation or Storage

WARNING

■ To reduce the risk of personal injury from unintended activation or unauthorized use, switch off the motor, ensure the edger blade has

stopped and remove the battery before transporting the edger or putting it down.

To prepare the edger for transportation or storage:
- Switch off the edger, 16.2.
- Remove the battery, 15.2.
- If the battery or edger became damp or wet during operation, allow them to dry separately and completely before charging or storing, 25.5.

20 Transporting the Edger and Battery

20.1 Edger

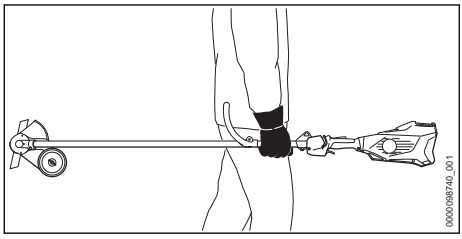
WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, never transport the edger with the battery inserted.

WARNING

- To reduce the risk of injury from loss of control and blade contact, never carry or transport your edger with the edger blade moving, 5.7.4. Ensure the edger blade has stopped before lifting the edger off the ground or walking with it, 5.7.4.

When transporting the edger:



- When transporting the edger by hand, hold the drive tube so that the unit remains parallel to the ground. Keep the edger blade pointing backwards, opposite the direction in which you are walking.
- When transporting the edger in a vehicle, secure and position it to prevent turnover, impact and damage.

20.2 Battery

WARNING

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never transport the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys), 7.1.

When transporting the battery:
- Secure the battery in a container against impact or damage. Never transport the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
- If you are transporting the battery in a vehicle, secure it and its container to prevent turnover, impact and damage.

STIHL batteries comply with the requirements set forth in UN-Manual of Tests and Criteria, Part III, Subsection 38.3.

Commercial air, vessel and ground transportation of lithium ion cells and batteries is regulated. The battery is classified as a UN 3480, Class 9, packaging group II product. Shipping it, either as a complete tool or the battery, requires compliance with all applicable shipping regulations. Check with the ground, vessel, air cargo or passenger airline to determine if transport is prohibited or subject to restrictions or exemptions prior to shipping or travel.

Normally, no further conditions have to be met by the user in order to transport STIHL batteries by road to the power tool's operating site. Check and comply with any special regulations that may apply to your situation.

For further information please go to USA: www.stihlusa.com/battery-transportation-safety or Canada: www.stihl.ca.

21 Storing the Edger and Battery

21.1 Edger

WARNING

- Store the edger indoors in a dry, secure place that is inaccessible to children and other unauthorized users, 6. Improper storage can result in unauthorized use and damage to the edger, 6.

WARNING

- To reduce the risk of unintended activation, never store the edger with the battery inserted. Always remove the battery before storing.

When storing the edger:
- ► Remove, clean and inspect the edger blade. Coat with corrosion inhibitor.
- ► Clean the edger, 📖 22.1.
- ► Secure and position the edger to prevent turnover, impact and damage.
- ► Store the edger indoors in a dry and secure location, out of the reach of children and other unauthorized persons.

21.2 Battery

WARNING

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never store the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys), 📖 7. If the battery is damp or wet, allow it to dry thoroughly before storing, 📖 7.

WARNING

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 📖 25.4.

To properly store the battery:
- ► Remove the battery from the edger.
- ► When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 % for STIHL AP series batteries and a charge of 30 % to 45 % for STIHL AR series batteries (2 green LEDs).
- ► If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
- ► Make sure the battery is dry and store it indoors in a dry and secure location.
- ► Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ► Protect the battery against dampness and corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- ► Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
- ► For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C) with a charge between 40 % and 60 % for STIHL AP series batteries and a charge of 30 % to 45 % for STIHL AR series batteries (2 green LEDs).
- ► Do not leave spare batteries unused. Use them in rotation.

NOTICE

- A battery that is not stored properly may experience deep discharge, which can result in permanent damage. To avoid deep discharge:
  - – Remove the battery from the edger after finishing work.
  - – For maximum battery life, store the battery with a charge between 40 % and 60 % for STIHL AP series batteries and a charge of 30 % to 45 % for STIHL AR series batteries (2 green LEDs).
  - – If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  - – For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C).

22 Cleaning

22.1 Cleaning the Edger and Battery

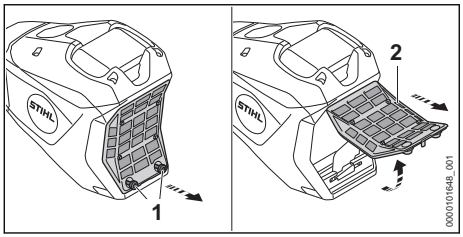
WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, remove the battery before carrying out any cleaning work, 📖 6.

To clean the edger and battery:
- ► Clean the power tool's polymer components with a slightly dampened cloth. Do not use detergents or solvents. They may damage the polymer components.
- ► Do not use a pressure washer to clean the edger or otherwise spray it with water or other liquids.
- ► Keep the battery housing and guides free from foreign matter and clean as necessary with a soft brush or soft, dry cloth.

22.2 Cleaning the Air Filter

To clean the air filter:
- ► Switch off the power tool, 📖 16.2.
- ► Remove the battery, 📖 15.2.



- Clean the area around the air filter (2) with a damp cloth or soft brush.
- Turn the screws (1) counterclockwise until the air filter can be removed.
- Remove the air filter by lifting it up and pulling it off.
- Rinse away coarse dirt from the outside of the air filter under running water. Never spray the air filter with a pressure washer.
- If the air filter is damaged, replace it.
- Allow the air filter to air dry.
- After the air filter has dried thoroughly, push it into place by hand.
- Tighten the screws.

23 Inspection and Maintenance

23.1 Inspection and Maintenance Chart

Always remove the battery before carrying out any inspection, cleaning or maintenance.

The following maintenance intervals are examples and apply for normal operating conditions. Actual use and your experience will determine the frequency of required inspection and maintenance.		**Before starting work**	**After finishing work or daily**	**Every 50 working hours**	**Relevant Chapter**
Complete Machine	Visual inspection	X			
	Clean		X		22
Controls	Check function and condition	X			17.1
Wear Guard	Check condition	X			
Edger Blade	Visual inspection	X	X		
	Check tightness	X			
Air Filter	Clean			X	22.2

23.2 Inspecting and Maintaining the Edger

WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, remove the battery before inspecting the edger or carrying out any maintenance, 6.

To properly maintain the edger:
- Replace a worn or damaged edger blade.
- Inspect the wear guard periodically and have a worn wear guard replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- Have a worn skirt, deflector or depth wheel replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- Have worn, missing or damaged safety labels replaced by an authorized STIHL servicing dealer.

23.3 Inspecting and Maintaining the Edger Blade

WARNING

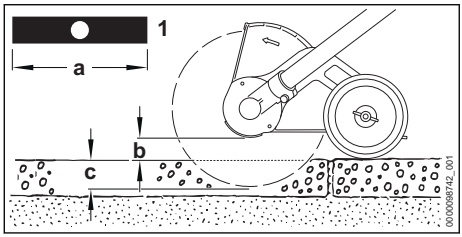
- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, remove the battery before inspecting the edger blade or carrying out any maintenance, 6. To help prevent injuries, always wear heavy-duty work gloves when handling the edger or its blade, 5.5.

WARNING

- Do not attempt to straighten or weld a bent or cracked edger blade. If the blade is damaged it must be replaced.

WARNING

- If the edger vibrates abnormally, have the edger blade checked by an authorized STIHL servicing dealer. It must be replaced if it is out of balance.

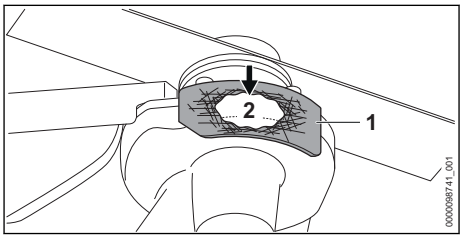


► Replace the edger blade (1) if its length (a) is no longer sufficient to maintain the necessary ground clearance (b) and achieve the required depth of cut (c).

► Do not sharpen the edger blade.

23.4 Inspecting and Maintaining the Wear Guard

► Switch off the edger and remove the battery.



► Check that the wear guard (1) is not completely worn.

► Have a worn or damaged wear guard replaced by an authorized STIHL servicing dealer before the gearbox (2) becomes visible.

NOTICE

- If a worn wear guard is not replaced in time, serious damage to the gearbox can result.

24 Troubleshooting Guide

24.1 Edger and Battery

Always remove the battery before carrying out any inspection, cleaning or maintenance.

Condition	LEDs on the Operator Interface	LEDs on Battery	Cause	Remedy
Edger does not start when switched on.			No electrical contact between edger and battery.	► Remove the battery, 📖 15.2. ► Visually check the electrical contacts in the battery compartment and on the battery. ► Reinsert the battery, 📖 15.1.
		1 LED flashes green. STIHL AR Series: four long beeps are emitted (AR L - six beeps).	Battery has low charge.	► Charge the battery, 📖 9.
		1 LED glows red.	Battery too hot / too cold.	► Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
		4 LEDs flash red. STIHL AR Series: Additionally, a rapid suc-	Malfunction in battery.	► Remove the battery and reinsert it, 📖 15. ► Switch on the edger, 📖 16.1.

Condition	LEDs on the Operator Interface	LEDs on Battery	Cause	Remedy
		cession of short beeps is emitted.		► If the LEDs continue to flash, do not attempt to use. The battery has a malfunction and must be replaced.
	Overheating indicator flashes red.	3 LEDs glow red.	Edger too hot.	► Allow the edger to cool down.
		3 LEDs flash red.	Malfunction in edger.	► Remove the battery and reinsert it, 🕮 15 ► Switch on the edger, 🕮 16.1. ► If the LEDs still flash, do not attempt to use. The edger has a malfunction and must be checked by a servicing dealer.
			The trigger switch was already depressed before operating the retaining latch.	► Switch on the edger as described in this instruction manual.
Edger cuts out during operation.		1 LED glows red.	Battery too hot / too cold.	► Remove the battery, 🕮 15.2. ► Allow the edger and battery to cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
	Overheating indicator flashes red.	3 LEDs glow red.	Edger too hot.	
Run-time is too short.			Battery not fully charged.	► Charge the battery, 🕮 9.
			Useful life of battery has been reached or exceeded.	► Have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.
Battery is not being charged even though LED on charger glows green.		1 LED glows red.	Battery too hot / too cold.	► Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C). ► Read and follow the warnings and instructions in your charger's manual. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 🕮 25.5.
Battery cannot be found with the STIHL connected App.			Bluetooth® interface at the battery or at your mobile device is not turned on.	► Activate the Bluetooth® interface at the battery and at your mobile device, 🕮 11.1.
			Distance between the battery and your mobile	► Reduce the distance between the battery and your mobile device, 🕮 25.2.

Condition	LEDs on the Operator Interface	LEDs on Battery	Cause	Remedy
			device is too large.	► If the battery still cannot be found with the STIHL connected App: Contact an authorized STIHL servicing dealer for assistance.

25 Specifications

25.1 STIHL FCA 140.0

– Approved battery types:
  – STIHL AP series
  – STIHL AR series
– Weight without cutting attachment: 11.7 lbs. (5.3 kg)
– Length: 70.9 in. (1800 mm)

For technical information regarding the STIHL AP and AR / AR L series batteries, see the product information accompanying your battery.

For technical information regarding the STIHL AL 101, 301, 301-4 and 501 series chargers, see the product information accompanying your charger.

Batteries, chargers and other accessories sold separately. Contact your authorized STIHL servicing dealer for pricing and availability.

25.2 STIHL AP Series Battery

Approved charger types: STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4, AL 501.
– Battery technology: Lithium-Ion
– Voltage: 36 V
– Rated capacity in Ah[1]: See rating plate
– Stored energy in Wh[2]: See rating plate
– Weight in kg: See rating plate
– Bluetooth® interface (only for batteries with)
  – Data transmission protocol: Bluetooth® 5.1. The mobile receiving devices must be compatible with Bluetooth® Low Energy 5.0 and support the Generic Access Profile (GAP).
  – Frequency band: ISM band 2.4 GHz
  – Radiated maximum transmission power: 1 mW
  – Bluetooth® signal range: maximum 33 ft. (10 m). The signal range may vary depending on ambient conditions and the performance of the designated receiving device, i.e., smartphone or tablet. The Bluetooth® range may be significantly limited when the signal is transmitted through metallic barriers (e.g., walls, shelving units, etc.) or near strong electromagnetic fields.
  – Minimum mobile terminal device (e.g., tablet, smartphone) system requirements: Android or iOS (in current version or higher)

For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

For a complete list of approximate battery runtimes, see www.stihl.com/battery-life.

Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. These word mark/logos are used by STIHL under license.

If the battery is equipped with a Bluetooth® interface, local operating restrictions (in aircraft or hospitals, for example) must be observed.

Other Trademarks

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

App Store is a service mark of Apple Inc.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.

25.3 Authorized Edger Blades

Marking "4133/01"
– Length: 7.9 in. (200 mm)
– Thickness: 0.09 in. (2.4 mm)

Marking "4133/02"
– Length: 7.9 in. (200 mm)

[1]Rated capacity calculated pursuant to IEC 61960. Usable energy available to the operator will be less.

[2]The battery is marked with its stored energy as provided by the cell manufacturer. Usable energy available to the operator will be less.

– Thickness: 0.15 in. (3.8 mm)

25.4 Ambient Temperature Limits

WARNING

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause it to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the ambient temperature limits specified below.
  - Do not charge the battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
  - Do not use the edger or battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
  - Do not store the edger or battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 158 °F (70 °C).

25.5 Ambient Temperature Recommendations

For optimum performance, observe the following ambient temperature ranges for the edger and battery:
– Charging: 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C)
– Use: 14 °F to 104 °F (- 10 °C to 40 °C)
– Storage: - 4 °F to 122 °F (- 20 °C to 50 °C)

Charging, using or storing the battery outside the recommended ambient temperature ranges may reduce performance.

If the battery became damp or wet during operation, allow it to dry at least 48 hours at temperatures between 59 °F (15 °C) and 122 °F (50 °C) and relative humidity below 70 % before charging or storing. Higher humidity can extend the drying time.

25.6 Symbols on the Power Tool, Deflector and Battery

Symbol	Explanation
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampere
Ah	Ampere hour
W	Watt
Wh	Watt hour
AC	Alternating current
IPX4	Protection against spraying or splashing water from all directions.



Power symbol on the retaining latch.



Symbol on the deflector showing proper direction of rotation for the cutting attachment.



Rated speed of the cutting attachment. Unit: rpm (1/min)



Number of cells and stored energy according to cell manufacturer's specification. Usable energy will be less.



STIHL products must not be disposed of in the household trash, but only in accordance with local, state and federal laws and regulations and as provided in this manual, 📖 27.



The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling



The battery is equipped with Bluetooth® and can be connected with the STIHL connected App.

25.7 Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor in your area for assistance.

26 Replacement Parts and Equipment

26.1 Genuine STIHL Replacement Parts

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol ®. The symbol may appear alone on small parts.

27 Disposal

27.1 Disposal of the Power Tool

STIHL products must not be thrown in household trash or disposed of except as outlined in this manual.

- ► Take the power tool, accessories and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.
- ► Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on disposal and recycling.

27.2 Battery Recycling

WARNING

- Handle discharged/depleted batteries carefully. Even if believed to be discharged, lithium ion batteries may never totally discharge and still may deliver a dangerous short circuit current. If damaged or exposed to extreme temperatures, they may leak, generate heat, catch fire or explode.
- ► Observe all federal, state and local disposal rules and regulations.
- ► Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.
- ► Recycle depleted batteries promptly.
- ► Keep batteries away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.

STIHL is committed to the development of products that are environmentally responsible. This commitment does not stop when the product leaves the authorized STIHL servicing dealer. STIHL has partnered with the RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) to promote the collection and recycling of spent STIHL lithium ion batteries in the United States and Canada.

The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling. RBRC has a toll free phone number (1-800-822-8837) that connects you to information on battery recycling locations and information on battery disposal bans or restrictions in your area. You can also return your spent battery to any authorized STIHL servicing dealer for recycling free of charge.

28 Limited Warranty

28.1 Limited Warranty Policy

USA

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at www.stihlusa.com/warranty.html. It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

Canada

This product is sold subject to the STIHL Limited Warranty Policy, available at www.stihl.ca/en/warranty.html (English) www.stihl.ca/fr/garantie.html (French). It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 519-681-3000.

29 Trademarks

29.1 Registered Trademarks

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL	iCademy®
MAGNUM®	
STIHL Cutquik®	MasterWrench Service®
ROCK BOSS®	MotoMix®
KISS MY AXE®	OILOMATIC®
AutoCut®	STIHL DUROMATIC®
YARD BOSS®	STIHL Quickstop®
STIHL ROLLOMATIC®	STIHL WOOD BOSS®
WOOD BOSS®	TIMBERSPORTS®
DIRT BOSS®	iMOW®
® ® ® ®	The color combination orange-grey (U. S. Registrations 2,821,860; 3,010,057; 3,010,058; 3,400,477; and 3,400,476)
STIHL TIMBERSPORTS KISS MY AXE ®	MASTERWRENCH STIHL SERVICE

29.2 Common Law Trademarks

4-MIX™	STIHL Injection™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	Team STIHL™
EasySpool™	HEXA™
ElastoStart™	IntelliCarb™
Ematic™	Master Control Lever™

STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
TapAction™	On A Single Charge™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Moto4™	STIHL RAPID™
STIHL SuperCut™	

This listing of trademarks is subject to change.

Any unauthorized use of these trademarks without the express written consent of ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen is strictly prohibited.

30 Addresses

30.1

USA

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

Canada

STIHL Limited
1515 Sise Road
Box 5666
London, ON. N6A 4L6
CANADA

Contenido

1 Introducción..... 31
2 Acerca de este manual de instrucciones.. 32
3 Componentes importantes.....32
4 Símbolos de seguridad en los productos..33
5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.....34
6 Mantenimiento, reparación y almacenamiento..... 42
7 Seguridad de la batería.....43
8 Antes de empezar a trabajar.....44
9 Carga de la batería..... 45
10 Diagnóstico por LED y señales acústicas.46
11 Interfaz Bluetooth® de Radio.....48
12 Batería de mochila STIHL AR.....48
13 Armado de la orilladora.....49
14 Ajuste de la corta orillas.....51
15 Colocación y extracción de la batería..... 51
16 Encendido y apagado de la corta orillas... 52
17 Comprobación de la herramienta motorizada..... 53
18 Durante el funcionamiento..... 54
19 Después de completar el trabajo..... 55
20 Traslado de la corta orillas y batería.....55
21 Almacenamento de la corta orillas y de la batería.....56
22 Limpieza.....57
23 Inspección y mantenimiento..... 58
24 Guía de solución de problemas..... 59
25 Especificaciones..... 61
26 Piezas y equipos de repuesto.....63
27 Eliminación.....63
28 Garantía limitada.....64
29 Marcas comerciales..... 64
30 Direcciones..... 64

1 Introducción

Gracias por su compra. La información contenida en este manual le ayudará a obtener el máximo rendimiento y satisfacción de su corta orillas y, si se observa, reduce el riesgo de lesiones por su uso.

CONSERVE ESTE MANUAL



Dado que la orilladora es una herramienta de corte motorizada de gran velocidad, es necesario tomar medidas especiales de seguridad para reducir el riesgo de lesiones.



Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de usar el equipo por primera vez, y periódicamente de allí en adelante. Respete todas las medidas de seguridad. El uso descuidado o inadecuado puede causar lesiones graves o mortales.

No preste ni alquile la herramienta motorizada sin este manual de instrucciones. Solamente las personas que comprenden la información de este manual por completo deberán manejar el canteador.

Para obtener más información, o si no comprende alguna de las instrucciones incluidas en este manual, visite www.stihlusa.com (en Canadá: www.stihl.ca) o comuníquese con el concesionario autorizado de STIHL.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones personales, nunca retire o modifique el deflector o la falda. Mantenga el deflector y el faldón colocados y en su sitio en todo momento. Utilice únicamente cuchillas de corta orillas que estén

Manual de instrucciones original 0000012166_001_EA
Impreso en papel libre de cloro. El papel es reciclable.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0458-859-8801-A. VA0.L25.

específicamente autorizadas por STIHL para su uso con esta herramienta eléctrica. Siempre use equipos de protección y gafas de seguridad adecuadas. Mantenga a las demás personas, en especial a los niños, y a los animales alejados de la zona de trabajo donde la corta orillas está en uso.

ADVERTENCIA

- El uso de esta máquina puede ser peligroso. Si la cuchilla giratoria entra en contacto con su cuerpo, le ocasionará una lesión. Cuando entra en contacto con objetos extraños sólidos, como rocas, vidrio o pedazos de metal, puede lanzarlos directamente o por rebote hacia las personas que se encuentran cerca o hacia el operador. Golpear este tipo de objetos podría dañar la cuchilla de la orilladora y hacer que se agriete, se astille o se rompa. Los objetos que salen despedidos, entre los que puede haber cuchillas rotas, pueden provocar lesiones graves o mortales al operador o a personas que se encuentren cerca. Respete las medidas de seguridad que se dan en este manual, para reducir el riesgo de sufrir lesiones.

2 Acerca de este manual de instrucciones

2.1 Palabras identificadoras

Este manual contiene información sobre seguridad a la que usted debe prestar especial atención. Dicha información se indica con los siguientes símbolos y palabras identificadoras:

PELIGRO

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.

ADVERTENCIA

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, puede causar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

- Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluyendo a la máquina o sus componentes.

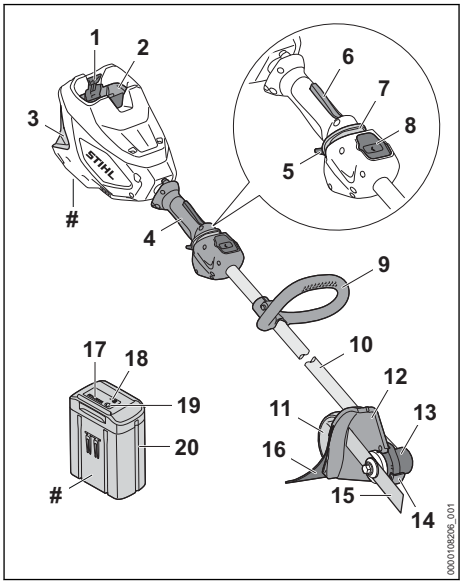
2.2 Símbolos en el texto

El siguiente símbolo tiene como finalidad ayudarlo a utilizar este manual.

Hace referencia a un capítulo o subcapítulo designado en este manual de instrucciones.

3 Componentes importantes

3.1 Corta orillas y batería



1 Palanca de bloqueo
Asegura la batería en el compartimiento de la batería.

2 Compartimiento de la batería
Espacio en donde se coloca la batería.

3 Filtro de aire
Filtra el aire que se aspira y entra en el motor.

4 Mango de control
Mango para la mano trasera del operador.

5 Disparador
Activa el accesorio de corte cuando se aprieta.

6 Bloqueo del disparador
Se debe presionar para permitir la activación del gatillo.

7 Pestillo de retención
Para encender el canteador.

8 Interfaz del operador, 🕮 3.2
La interfaz del operador (HMI) muestra el estado y cualquier falla activa.

9 Asa de lazo
Mango para la mano delantera del operador.

10 Tubo de mando
Eje de la herramienta motorizada.

11 Rueda reguladora de profundidad
Rueda sobre el suelo y mantiene la profundidad de corte deseada.

12 Deflector
Diseñado para reducir el riesgo de lesiones causadas por objetos lanzados y por contacto con el accesorio de corte.

13 Caja de engranajes
Cubre el sistema de transmisión.

14 Protector contra desgaste
Protege la caja de engranajes del desgaste.

15 Cuchilla orilladora
Cuchilla metálica para cortar maleza y plantas verdes blandas.

16 Falda
Diseñado para reducir el riesgo de lesiones por objetos lanzados hacia el operador.

17 LEDs de la batería
Indican el estado de carga de la batería y muestran mensajes de error sobre posibles fallos de funcionamiento de la batería o de la herramienta motorizada.

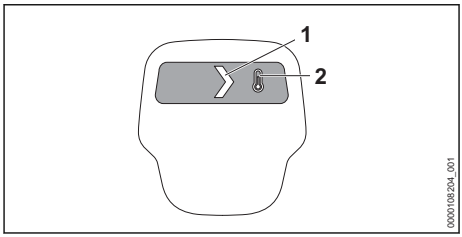
18 LED de "BLUETOOTH®" (solo para baterías con)
Indica si la interfaz de Bluetooth® está activada o desactivada.

19 Pulsador
Activa los LEDs de la batería. Activa y desactiva la interfaz de Bluetooth® (si aplica).

20 Batería
Suministra energía eléctrica al motor.

 # Placa de características
Contiene los datos eléctricos y el número de serie del producto.

3.2 Interfaz del operador



1 Indicador de estado
Indica el estado de la herramienta motorizada.

2 Indicador de sobrecalentamiento
Indica sobrecalentamiento.

4 Símbolos de seguridad en los productos

4.1 Corta Orillas

Los siguientes símbolos de seguridad se encuentran en la bordeadora:


Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.


Lea y respete todas las medidas de seguridad que se dan en el manual de instrucciones. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.


Para reducir el riesgo de lesionarse los ojos, use siempre gafas protectoras adecuadas, 🕮 5.5.


Lleve botas resistentes con suela antideslizante. Le recomendamos que elija botas de seguridad con puntera de acero, 🕮 5.5.


Siempre use guantes de trabajo gruesos (por ejemplo, de cuero u otro material resistente al desgaste) para manejar la máquina o la corta orillas metálica, 🕮 5.5.


Para reducir el riesgo de cortarse, mantenga las manos y los pies alejados del accesorio de corte. 🕮 5.7.4.



Para reducir el riesgo de lesiones causadas por objetos que salen despedidos, revise la zona de trabajo y retire piedras, vidrio, rocas, piezas de metal y cualquier otro objeto que pudiera ser lanzado por el accesorio de corte. 🕮 5.7.4.



Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por objetos que salen despedidos, asegúrese de que las personas de los alrededores se mantienen a una distancia de, como mínimo, 50 pies (15 m), 🕮 5.7.4.



Para reducir el riesgo de lesiones o daños a la propiedad debido a la activación inesperada, quite la batería cuando la corta orillas no esté en uso, 🕮 5.6.



La caja de engranajes se calienta durante el funcionamiento de la máquina. Para reducir el riesgo de sufrir quemaduras, evite el contacto con la caja de engranajes cuando esta esté caliente tras el funcionamiento, 🕮 6.

4.2 Batería

Los siguientes símbolos de seguridad se encuentran en la batería de mochila serie AR y en la batería serie AP:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones de la batería y en el manual de la herramienta STIHL que utiliza esta batería. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por incendios, explosiones o quemaduras, incluidas quemaduras químicas, no desarme, aplaste, deje caer, dañe ni caliente a más de 212 °F (100 °C). Nunca la exponga al fuego ni la incinere, 🕮 7.

Baterías de mochila AR 1000, 2000, 3000



Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad causados por un cortocircuito, un incendio o una explosión, mantenga la unidad seca. Protéjala contra la lluvia, el agua y las condiciones húmedas. Nunca la sumerja en agua u otros líquidos, 🕮 7.

Baterías de mochila AR L



Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad causados por un cortocircuito, un incendio o una explosión, mantenga la unidad seca. Nunca la sumerja en agua u otros líquidos, 🕮 7.

Baterías serie AP



Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad causados por un cortocircuito, un incendio o una explosión, mantenga la unidad seca. Nunca la sumerja en agua u otros líquidos, 🕮 7.

Las baterías se venden por separado.

5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

5.1 Advertencias e instrucciones de seguridad generales

Esta sección contiene las advertencias e instrucciones de seguridad generales prescritas para corta orillas eléctricas manuales motorizadas. En secciones posteriores de este manual se proporcionan advertencias e instrucciones adicionales importantes.

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios, choques eléctricos y lesiones, cuando use corta orillas eléctricas, siempre siga las precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

¡LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA CORTA ORILLA!

1) Evite los entornos peligrosos: no utilice corta orillas en lugares húmedos ni mojados.
2) No use la máquina bajo la lluvia.
3) Mantenga alejados a los niños. Todas las demás personas deben mantenerse a una distancia prudencial de la zona de trabajo.

4) Use vestimenta apropiada: no lleve ropa suelta ni joyas. Podrían quedar atrapadas en las piezas en movimiento. Use guantes de trabajo gruesos (por ejemplo, de cuero o de otro material resistente al desgaste) y calzado resistente cuando trabaje a la intemperie. Si tiene el pelo largo, cúbraselo con una protección adecuada.
5) Use gafas de seguridad. Siempre utilice una máscara o mascarilla contra el polvo cuando trabaje en un lugar polvoriento.
6) Utilice la herramienta apropiada para el trabajo. No use una herramienta con fines distintos de los previstos para ella.
7) Evite los arranques accidentales: no transporte la corta orillas con el dedo sobre el gatillo. Asegúrese de que la corta orilla está apagada cuando inserte la batería.
8) No fuerce la corta orilla: funciona mejor y con menos riesgo de lesiones si se usa a la velocidad para la que fue diseñada.
9) No extienda los brazos más allá de lo necesario: mantenga el equilibrio y los pies bien apoyados en todo momento.
10) Permanezca alerta: preste atención a lo que está haciendo. Aplique el sentido común. No maneje la corta orilla cuando esté cansado.
11) Guarde la corta orilla bajo techo: cuando no utilice la corta orilla, guárdela bajo techo, en un lugar seco y bajo llave, fuera del alcance de los niños y sin la batería.
12) Cuide la corta orillas: mantenga el accesorio de corte limpio para obtener el mejor rendimiento y para reducir el riesgo de lesiones. Siga las instrucciones cuando lubrique la máquina y cambie sus accesorios. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.
13) Revise las piezas dañadas: antes de seguir usando la corta orillas, revise minuciosamente el protector o cualquier otra pieza que esté dañada para verificar que funcionarán correctamente y que cumplirán la función para la que están previstas. Compruebe la alineación de las piezas móviles y si estas tienen agarrotamiento; si hay piezas rotas, el montaje de las piezas y toda condición que pueda afectar su funcionamiento. Si un protector u otra pieza tiene daños, deberá sustituirse o repararse debidamente en un centro de servicio autorizado, salvo que en este manual se indique lo contrario.
14) Mantenga los protectores en su lugar y en buenas condiciones.
15) Mantenga las manos y los pies alejados de la zona de corte y del accesorio de corte.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

5.2 Introducción

⚠ ADVERTENCIA

- El uso de esta máquina puede ser peligroso. Si la cuchilla giratoria entra en contacto con su cuerpo, le ocasionará una lesión. Si entra en contacto con un objeto sólido tal como rocas, vidrio o piezas metálicas, podría despedirlo o lanzarlo directa o indirectamente hacia donde se encuentren terceros o el operador. Golpear este tipo de objetos podría dañar la cuchilla de la orilladora y hacer que se agriete, se astille o se rompa. Los objetos que salen despedidos, entre los que puede haber cuchillas rotas, pueden provocar lesiones graves o mortales al operador o a personas que se encuentren cerca. Tal como se explicará a continuación en este manual, para reducir el riesgo de lesión personal:
  - Mantenga el deflector y el faldón colocados y en su sitio en todo momento.
  - Utilice únicamente cuchillas de corta orillas que estén específicamente autorizadas por STIHL para su uso con su modelo de corta orillas.
- No preste ni alquile nunca su corta orillas sin entregar el manual de instrucciones. Asegúrese de que todas las personas que vayan a usar la máquina comprenden la información de este manual. Pida a su concesionario STIHL que le enseñe el manejo de la orilladora. Respete todas las leyes, las regulaciones, los estándares y las normas aplicables.

5.3 Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA

- Esta bordeadora ha sido diseñada para formar bordes bien definidos alrededor de prados y jardines de flores. Utilice su bordeadora únicamente para bordear zonas de pasto, maleza y plantas verdes blandas. Si la corta orillas se usa para trabajos para los cuales no ha sido diseñado, podría provocar lesiones graves o mortales.
  - No se debe usar con ningún otro fin.
- Un uso indebido podría causar lesiones o daños materiales, incluidos daños en la herramienta motorizada.

– Utilice la herramienta motorizada y la batería únicamente como se describe en este manual.
– Nunca intente modificar ni anular en modo alguno los controles ni los dispositivos de seguridad de la corta orillas.
– Nunca utilice una corta orillas que haya sido modificado o alterado, apartándose de su diseño original.
– Asegúrese de leer y respetar las advertencias y las instrucciones de su batería y de su cargador antes de iniciar la carga o de empezar a trabajar.

- Esta herramienta motorizada puede alimentarse con una batería de la serie STIHL AP. Como alternativa, puede recibir alimentación de una batería de mochila STIHL AR junto con un ADA 100.

La batería STIHL AP con utiliza tecnología Bluetooth® para intercambiar información con los dispositivos móviles que ejecuten la aplicación STIHL connected.

Las baterías, los cargadores y otros accesorios se venden por separado.

5.4 Operador

⚠ ADVERTENCIA

- El uso de una herramienta motorizada puede ser agotador. El operador debe encontrarse en buenas condiciones, tanto físicas como mentales. Para reducir el riesgo de lesiones:
  – Consulte con su médico antes de trabajar con una herramienta motorizada si usted padece de alguna condición de salud que pudiera ser agravada por el trabajo extenuante.
  – No utilice la herramienta motorizada si se encuentra bajo la influencia de alguna sustancia (drogas, alcohol o medicamentos, etc.) que puedan afectar su visión, equilibrio, destreza o criterio.
  – Permanezca alerta. No use la herramienta motorizada si está cansado. Si se cansa, haga una pausa.
  – No permita que menores de edad utilicen la herramienta motorizada.
- Según los conocimientos actuales de STIHL, el motor eléctrico de esta herramienta motorizada no debería interferir con un marcapasos.
  – Sin embargo, las personas con marcapasos u otro dispositivo médico implantado deben consultar a su médico y al fabricante del dispositivo antes de utilizar esta herramienta motorizada.

5.5 Equipos de protección personal

⚠ ADVERTENCIA

- Incluso un deflector debidamente instalado y ajustado puede no proteger al operador de todos los objetos extraños que salen despedidos al entrar en contacto con el accesorio de corte. Los objetos arrojados o lanzados por el accesorio también pueden rebotar y golpear al operador. Para reducir el riesgo de lesiones:
  – Siempre use ropa adecuada y equipos de protección, incluidas gafas de seguridad apropiadas.
- Si el cabello, la ropa o los equipos de protección entran en contacto con el accesorio de corte en movimiento o se enredan en los componentes de la corta orillas, se podría perder el control sobre la máquina, y se podrían producir lesiones cortantes graves. Para reducir el riesgo de lesiones graves:



► Use ropa resistente y ajustada que le permita moverse con completa libertad.
► Use monos o pantalones largos hechos de un material grueso para protegerse las piernas. No lleve pantalones cortos.

  – Evite el uso de chaquetas sueltas, bufandas, corbatas, pantalones acampanados o con vueltas, joyas y cualquier prenda o complemento que pueda engancharse en ramas, matorrales o en el accesorio de corte en movimiento.
  – Sujétese el cabello por encima de los hombros antes de empezar a trabajar.
- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones oculares:



► Siempre use anteojos protectores ajustados y con protección lateral adecuada que sean resistentes a impactos y que porten distintivos que indiquen cumplimento con la norma ANSI Z87 “+” (en Canadá: CSA Z94).

  – Si existe el riesgo de lesionarse el rostro, STIHL recomienda usar también una careta o protector facial adecuado sobre las gafas o los anteojos de seguridad.
- Es muy importante tener una buena estabilidad. Como ayuda para mantener los pies apo-

yados de forma segura y para reducir el riesgo de lesiones durante el trabajo:



- ► Lleve un calzado resistente con suela antideslizante. Le recomendamos que elija botas de seguridad con puntera de acero. Nunca use sandalias, chanclas, zapatos que dejen los dedos al descubierto ni calzado similar.

- Para mejorar el agarre y proteger mejor sus manos:



- ► Siempre use guantes gruesos y antideslizantes de cuero o de otro material resistente al desgaste para manipular la corta orillas.
- ► Use siempre guantes resistentes al montar o manipular la cuchilla del canteador.

5.6 Canteador

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de choque eléctrico:
  - – No sumerja la herramienta motorizada en agua ni en ningún otro líquido.
  - – Guarde la herramienta motorizada bajo techo.
- El contacto con la cuchilla de la corta orillas en movimiento puede causarle laceraciones graves. Para reducir el riesgo de que se produzcan este tipo de lesiones:
  - – Mantenga las manos, los pies y cualquier otra parte del cuerpo lejos de la cuchilla de la corte orillas.
  - – No toque con las manos ni con ninguna parte del cuerpo una cuchilla de la corta orillas en movimiento.
  - – Nunca ponga la corta orillas en funcionamiento si el deflector está dañado o no se ha montado.
- Para reducir el riesgo de que el operador o terceras personas sufran lesiones provocadas por contacto con la cuchilla y con objetos que salen despedidos:



- ► Mantenga el deflector y el faldón colocados y en su sitio en todo momento. No utilice el aparato si falta o está dañado el deflector o el faldón.

- Para reducir el riesgo de que el operador o las personas que se encuentran cerca sufran lesiones:



- ► Siempre suelte el gatillo y quite la batería antes de armar, transportar, ajustar, inspeccionar, limpiar, mantener, reparar o guardar la corta orillas, y en cualquier momento en que no se esté usando.
  - – Nunca deje la herramienta motorizada desatendida con la batería colocada.
- Si bien es posible conectar ciertos accesorios no autorizados a su corta orillas STIHL, le advertimos de que su uso puede ser extremadamente peligroso. Le recomendamos que utilice únicamente accesorios suministrados por STIHL o expresamente autorizados por STIHL para el uso con este modelo específico.
  - – Use solo las cuchillas de la corta orillas suministradas o expresamente aprobadas por STIHL.
  - – Nunca modifique, de ninguna manera a esta orilladora.
  - – Nunca intente modificar ni anular en modo alguno los controles ni los dispositivos de seguridad de la corta orillas.
  - – Nunca utilice un canteador que haya sido modificado o alterado, apartándose de su diseño original.
  - – Para obtener una lista de cuchillas de canteadores autorizados por STIHL, consulte el capítulo 🕮 25.3 de este manual de instrucciones.
- Si la herramienta motorizada o la batería se caen o sufren un impacto similar:
  - – Asegúrese de que no se ha dañado, de que está en buenas condiciones y de que funciona correctamente antes de reanudar el trabajo.
  - – Verifique que los controles y los dispositivos de seguridad funcionan correctamente.
  - – Compruebe si los LED de la batería indican que hay algún mensaje de error, 🕮 24.
  - – Asegúrese de que la batería no se ha dañado. Nunca use ni cargue una batería que no funcione correctamente o que esté dañada, agrietada, deformada o pierda líquido.
  - – Nunca trabaje con una herramienta motorizada o con una batería que estén dañadas o no funcionen bien. Si tiene dudas, solicite a su concesionario de STIHL autorizado que revise la herramienta motorizada y la batería.
- Si la herramienta eléctrica o la batería se daña, no funciona correctamente, se ha dejado al aire libre y se ha expuesto a la lluvia o condiciones húmedas o se ha caído en agua

u otro líquido, es posible que sus componentes y los dispositivos de seguridad ya no funcionen. Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales:
  – Lleve la herramienta motorizada y la batería a su concesionario autorizado de STIHL para que las revisen antes de seguir utilizándolas.
- Los repuestos auténticos de STIHL se han diseñado específicamente para su herramienta motorizada, y satisfacen los requisitos de seguridad y de rendimiento correspondientes. El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.
  – STIHL recomienda utilizar únicamente repuestos de STIHL idénticos a las piezas originales.

5.7 Uso de la orilladora

5.7.1 Antes de usar

⚠ ADVERTENCIA

- Un uso inadecuado o no autorizado puede causar lesiones y daños materiales.
  – Utilice la corta orillas sólo como se describe en este manual de instrucciones.
- La corta orillas se debe instalar y ajustar correctamente antes de empezar a trabajar. Si no se utilizan las piezas adecuadas para montar la cuchilla de la orilladora, ésta puede salir volando y herir gravemente al operador o a los transeúntes.
  – Lea y siga las instrucciones sobre el montaje de la cuchilla de la corte orillas, 🕮 13, y el ajuste de la empuñadura, 🕮 14.1.
  – Nunca monte una corta orillas sin la instalación adecuada de todas las piezas necesarias (por ejemplo, tuercas, tornillos, arandela de empuje, placa de empuje, etc.).
  – Antes de comenzar el trabajo, busque piezas sueltas (tuercas, tornillos, etc.) y cuchilla de corta orillas rota, deformada o dañada.
  – Si alguna corta orillas o cuchilla está dañada o muy gastada, cámbiela antes de usar la herramienta motorizada.
- El uso de una corta orillas que se ha modificado, que está dañada, mal ajustada o no se ha mantenido debidamente, o que no se ha montado por completo y de forma segura, puede derivar en un fallo de funcionamiento y aumentar el riesgo de lesiones personales graves o mortales.
  – Nunca haga funcionar una corta orillas modificado, dañado, con un mantenimiento inadecuado o que no esté completa y seguramente ensamblado.
  – Verifique siempre que la unidad está en buenas condiciones y que funciona correctamente antes de empezar a usarla; preste especial atención al pestillo de retención, al bloqueo del gatillo, al gatillo, al deflector, al faldón y al accesorio de corte.
  – Asegúrese de que el pestillo de retención, el gatillo y el bloqueo del gatillo se mueven libremente, y de que regresan siempre a su posición cuando los suelta. El gatillo no debe engancharse hasta que se pulse el bloqueo del gatillo.
  – Nunca intente modificar ni anular en modo alguno los controles ni los dispositivos de seguridad.
  – La corta orillas debe engranar solo cuando está colocada la batería, se ha desplazado hacia delante el pestillo de retención y se han presionado el bloqueo del gatillo y el gatillo.
  – Si la corta orillas o alguna de sus piezas, incluida la batería, se averían o no funcionan debidamente, llévelo a su concesionario de servicio de STIHL autorizado. No utilice la unidad si no se ha solucionado el problema.
- Antes de colocar la batería:
  – Compruebe si hay corrosión o materias extrañas de otro tipo en los contactos eléctricos del compartimiento para la batería. Manténgalos limpios.
  – Nunca inserte ni use una batería que esté defectuosa, dañada, agrietada o deformada, o que pierda líquido.
  – Lea y respete las instrucciones de encendido de la herramienta motorizada, 🕮 16.1.
- Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales provocadas por un arranque accidental:
  – Suelte el gatillo y su bloqueo antes de insertar la batería.
  – Nunca acarree la unidad con el dedo en el gatillo.
  – Suelte el gatillo antes de retirar la batería.



  ► Quite la batería antes de armar, transportar, ajustar, inspeccionar, limpiar, reparar, mantener o guardar la corta orillas, y siempre que no se esté usando.
  – Nunca deje la herramienta motorizada desatendida con la batería colocada.

– Nunca guarde la batería en la corta orillas.

- Antes de encender la corta orillas, efectúe los pasos siguientes para reducir el riesgo de lesiones personales causadas por objetos lanzados, la pérdida del control o el contacto accidental con la cuchilla corte:
  – Asegúrese de que la cuchilla de corta orillas esté alejada de su persona y de las demás obstrucciones y objetos, incluido el suelo.
  – Lea y siga las instrucciones para encender la corta orillas, 16.1.

5.7.2 Sujeción y control del canteador

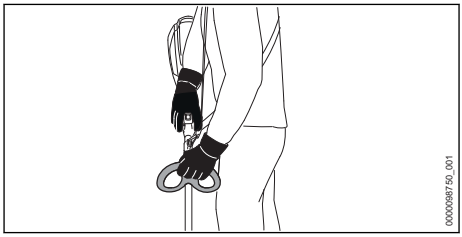
⚠ ADVERTENCIA

- Para sujetar con firmeza y controlar correctamente la corta orillas:
  – Mantenga los mangos limpios y secos en todo momento. Protéjalos de la humedad, el alquitrán, el aceite, la grasa y la resina.
- Si la corta orillas se maneja con una sola mano, se puede perder el control sobre la misma, lo cual es extremadamente peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales para el operador o los presentes por la pérdida de control:



► Nunca intente manejar la orilladora con una sola mano.

- Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales por pérdida de control, para el operador u otras personas:
  – Sujete la herramienta motorizada siempre firmemente con las dos manos cuando trabaje con ella.
  – Agarre firmemente los mangos con todos los dedos, manteniéndolos sujetos entre los dedos índice y pulgar (vea la ilustración).
  – Coloque la herramienta motorizada de modo que todas las partes de su cuerpo queden alejadas de la corta orillas siempre que la batería esté colocada.
  – Evite cortar cerca de vallas, laterales de edificios, troncos de árboles, piedras u otros objetos que puedan dañar la cuchilla de la corta orillas o hacer que la herramienta eléctrica salga disparada.



- Para reducir el riesgo de lesiones severas causadas por una pérdida de control y/o por contacto con la cadena:
  – Nunca retire o modifique el deflector o el faldón.
  – Durante el funcionamiento, el operador debe sujetar el mango de control con la mano derecha y el asa de lazo con la mano izquierda. Esto es aplicable a todos los operadores, incluidos aquellos que sean zurdos.
- Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales provocadas por una pérdida del control o por objetos que salen despedidos:
  – Mantenga la rueda de profundidad rodando por el suelo mientras cantea.
- Para reducir el riesgo de que el operador o las personas de los alrededores sufran lesiones graves o mortales por contacto con el accesorio de corte:



► Mantenga las manos, los pies y cualquier otra parte del cuerpo lejos de la cuchilla de la corte orillas.
► No toque con las manos ni con ninguna parte del cuerpo una cuchilla de la corta orillas en movimiento.

  – No toque la cuchilla de la corta orillas si la batería está colocada en la herramienta motorizada.
- Para reducir el riesgo de que el operador o las personas que se encuentren cerca sufran lesiones graves o mortales causadas por una pérdida de control, asegúrese de mantener el equilibrio y los pies bien apoyados en todo momento:
  – Asegúrese de mantener el equilibrio y de tener los pies bien apoyados en todo momento.
  – Tenga especial cuidado cuando trabaje en terrenos con mucha vegetación o húmedos, y preste atención siempre a posibles obstáculos ocultos como tocones, raíces, piedras, hoyos y zanjas, para evitar tropezarse o caerse.

- Proceda con extrema precaución cuando trabaje en declives o en terrenos irregulares.
- Para no perder la estabilidad, retire siempre las ramas caídas, los arbustos, el material cortado y cualquier otro objeto o vegetación que pueda aumentar el riesgo de resbalarse, tropezarse o caer.
- Nunca trabaje con la máquina por encima del nivel del suelo.
- No extienda los brazos más de lo necesario.

- Mantenga la corta orillas equilibrada, para poder controlarla adecuadamente y fatigarse menos durante el trabajo.
  - Ajuste la posición del asa de lazo y del arnés para lograr y mantener una posición de trabajo cómoda y eficaz, 🕮 14.

5.7.3 Condiciones de trabajo

⚠ ADVERTENCIA

- Utilice la corta orillas únicamente cuando tenga buena visibilidad, en condiciones de luz diurna favorables.
  - Aplace el trabajo si hace mal tiempo, hay viento, lluvia o niebla.
- Su orilladora es una máquina que debe ser manejada por solamente una persona.
  - No se debe permitir la presencia de otras personas, especialmente niños y animales, en los lugares en los que se esté usando la máquina.
  - Apáguela de inmediato si se le acerca alguien.
- Para reducir el riesgo de lesiones en el operador, las personas que se encuentren cerca y usuarios no autorizados:
  - Nunca deje el canteador desatendido si tiene la batería colocada.
  - Apague la máquina y retire la batería durante los descansos y siempre que la herramienta motorizada no se esté usando.
- Las chispas que se generan del funcionamiento de la corta orillas pueden encender gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles. Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  - Nunca utilice el canteador en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles.
  - Lea y siga las recomendaciones emitidas por las autoridades del gobierno (por ejemplo, OSHA; para Canadá: CCOHS) para identificar y evitar los peligros de los gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles.
- Si una cuchilla metálica en movimiento choca contra concreto, rocas o contra otros objetos sólidos, se pueden producir chispas capaces de encender materiales inflamables en determinadas circunstancias. Entre los materiales inflamables se incluyen, por ejemplo, la vegetación y los arbustos secos, en particular cuando el clima es cálido y seco.
  - Si existe un riesgo de incendio leve o grave, no use el canteador en torno a materiales inflamables, ni para cortar vegetación o arbustos secos.
  - Póngase en contacto con las autoridades locales de control de incendios o con el Servicio Forestal de los EE. UU. (para Canadá, con el Servicio Forestal Canadiense), si tiene dudas sobre si las condiciones de la vegetación y del tiempo son adecuadas para el uso de un canteador.
- El uso de este canteador puede generar polvo y otras sustancias que contienen productos químicos considerados como causantes de enfermedades respiratorias, cáncer, defectos congénitos u otros problemas reproductivos.
  - Consulte a los organismos gubernamentales como EPA, OSHA, CARB y NIOSH (para Canadá: ECCC, CCOHS y PHAC) y otras fuentes autorizadas acerca de los materiales peligrosos si no está familiarizado con los riesgos asociados a las sustancias particulares con las que está cortando o con las que trabaja.
- La inhalación de determinados polvos, y especialmente de polvos orgánicos como el moho o el polen, puede provocar reacciones alérgicas o asmáticas en personas sensibles a estas sustancias. La inhalación repetida o en grandes cantidades de polvo o de otros contaminantes suspendidos en el aire, y especialmente de las partículas más pequeñas, puede causar enfermedades respiratorias o de otro tipo.
  - Controle el polvo en su origen siempre que sea posible.
  - En la medida de lo posible, utilice el canteador de modo que el viento o el proceso de trabajo dirijan cualquier polvo, vapor u otras partículas generadas por la corta orillas en dirección contraria al operador.
  - Si no es posible mantener el polvo y otras partículas inhalables a niveles de fondo o aproximadamente de fondo, siempre utilice una mascarilla aprobada por NIOSH o por PHAC para Canadá que reúna las caracte-

rísticas adecuadas para las condiciones específicas de la zona de trabajo. Siga las recomendaciones dadas por entidades gubernamentales (por ejemplo: OSHA/ NIOSH o para Canadá: CCOHS/PHAC) y asociaciones laborales y comerciales.

- Si la vegetación que corta o el terreno de los alrededores están cubiertos por una sustancia química, como un pesticida o un herbicida:
  – Lea y respete las instrucciones y las advertencias que se adjuntan con la sustancia que se ha rociado sobre la vegetación o sobre el suelo de los alrededores.

5.7.4 Instrucciones de manejo

⚠ ADVERTENCIA

- En caso de emergencia:
  – Apague el motor de inmediato y retire la batería.
- La cuchilla de la corta orillas sigue girando durante un período breve una vez que se suelta el gatillo. Es lo que se conoce como "efecto de volante". Para reducir el riesgo de lesiones graves por contacto con el accesorio de corte:
  – Espere a que la cuchilla de la corta orillas se detengan antes de caminar cargando la máquina, o de depositarla en el suelo.
- La cuchilla giratoria de la corta orillas puede arrojar objetos extraños a gran distancia directa o indirectamente. Los objetos que salen lanzados, entre los que se pueden incluir cuchillas rotas, pueden provocar lesiones graves o mortales al operador o a terceras personas. Para reducir el riesgo de lesiones graves:



  ► Revise la zona de trabajo. Retire las piedras, vidrio, rocas, piezas metálicas y otros objetos que pudieran ser lanzados por la cuchilla de corta orillas, dañar la cuchilla o causar daños a la propiedad (por ejemplo: vehículos estacionados, ventanas).
  ► STIHL no recomienda el uso de la corta orillas cuando se corte en áreas rocosas o en zonas en las que haya basura u otros objetos que la cuchilla de la corta orillas podría lanzar despedidos.



  ► Lleve siempre una protección adecuada para los ojos y asegúrese de no hay nadie a una distancia de menos de 50 pies de la zona de trabajo (15 m). Todas las personas que deban ingresar al área restringida también deberán usar una protección adecuada para los ojos.
  – Para reducir el riesgo de que se produzcan daños materiales, mantenga esta distancia también con respecto a vehículos y ventanas.
  – Guardar una distancia mínima de 50 pies (15 m) no elimina por completo el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por los objetos que salen lanzados.
  – Apague el motor inmediatamente si se le aproxima alguien mientras está trabajando con la corta orillas.
- Su corta orillas está equipada con un deflector y un faldón. Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones causadas por objetos lanzados y por contacto con la cuchilla de la corta orillas:



  ► Nunca ponga la corta orillas en funcionamiento si el deflector está dañado o no se ha montado.
  ► Mantenga el deflector y el faldón colocados y en su sitio en todo momento.
- El uso de cuchillas de corta orillas no aprobadas no está autorizado y podría ser extremadamente peligroso.
  – Solo utilice los accesorios de corte que se mencionan en este manual. Vea Especificaciones, 🕮 25.3.
- Para reducir el riesgo de lesiones graves provocadas por un arranque accidental de la máquina:



  ► No toque la cuchilla de la corta orillas con la mano u otra parte del cuerpo cuando la llave fusible y la batería están colocadas, incluso cuando la cuchilla de la corta orillas no esté girando. Mantenga una distancia de como mínimo 50 pies (15 m) con respecto a las personas que estén en los alrededores.



- ► Apague el motor y retire la batería antes de revisar la cabeza segadora, la cuchilla de la corta orillas o el deflector. Elimine la suciedad, el pasto, la maleza y cualquier otro material extraño de la cuchilla y del deflector a intervalos regulares, pero solo después de haber retirado la batería.

- Una cuchilla de corta orillas dañada o floja puede vibrar, agrietarse, romperse o desprenderse durante el funcionamiento, lo que puede provocar lesiones graves o mortales.
  - – Asegúrese de que la cuchilla de la corta orillas esté bien ajustada antes de empezar a trabajar.
  - – Compruebe si la cuchilla de la corta orillas está bien fijado y en buen estado antes de empezar a trabajar, y siempre que advierta que el comportamiento de corte cambia durante el uso. Siempre apague el motor, espere a que la cuchilla de la corta orillas se detenga y quite la batería antes de inspeccionar la corta orillas o su cuchilla.
  - – Si la cuchilla de corta orillas se afloja después de haberlo apretado correctamente, interrumpa el trabajo de inmediato y lleve la máquina a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que la inspeccionen.
- Una cuchilla de corta orillas agrietada, dañada o gastada podría despedazarse a altas velocidades y causar lesiones graves o mortales.
  - – Sustituya inmediatamente una hoja agrietada, doblada, deformada, dañada o desgastada, incluso si el daño parece limitarse a grietas superficiales.
  - – No use nunca una orilladora con una cuchilla suelta o dañada.

⚠ PELIGRO

- Para reducir el riesgo de electrocución:



- ► Nunca utilice esta corta orillas cerca de alambres o de cables que puedan tener corriente eléctrica. Preste atención y compruebe si hay alambres o cables ocultos antes de empezar a trabajar.
- ► No confíe en el aislamiento del canteador contra choques eléctricos, aunque sujete la herramienta motorizada por las superficies de agarre aisladas.

6 Mantenimiento, reparación y almacenamiento

6.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones de otro tipo, así como de daños materiales:
  - – Respete rigurosamente las instrucciones de limpieza y mantenimiento que se dan en las secciones correspondientes de este manual de instrucciones.
  - – Nunca intente reparar una cuchilla de corta orillas dañada o rota. Esto puede provocar el desprendimiento de piezas rotas y causar lesiones graves o mortales.
  - – Use guantes resistentes y antideslizantes al manipular las cuchillas de corta orillas.
  - – STIHL recomienda encargar todos los trabajos de reparación o reemplazo a un concesionario de servicio de STIHL autorizado.
- Un arranque accidental puede provocar lesiones o daños materiales. Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por la activación accidental:



- ► Retire la batería antes de inspeccionar la corta orillas o de llevar a cabo cualquier trabajo de limpieza, mantenimiento o reparación, antes de guardar la herramienta motorizada y siempre que no se esté usando.

- El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.
  - – STIHL recomienda utilizar únicamente repuestos de STIHL idénticos a las piezas originales.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales graves debidas a soltura o daños en la cuchilla de corta orillas:
  - – Apriete todas las tuercas, pernos y tornillos después de cada uso.
  - – Nunca intente reparar cuchillas de corta orillas dañadas aplicándoles soldadura, enderezándolas o modificándoles su forma. Sustituya siempre una cuchilla de corta orillas dañada antes de usar la máquina.
  - – Nunca intente afilar la cuchilla de corta orillas.
- La caja de engranajes se calienta durante el funcionamiento de la máquina. Para reducir el riesgo de quemaduras:



- ► Deje que la caja de cambios se enfríe antes de inspeccionar o cambiar una cuchilla de la corta orillas. Evite tocar la caja de engranajes cuando esté caliente luego del funcionamiento.

- Un almacenamiento incorrecto puede resultar en el uso de la máquina por parte de personas no autorizadas, o provocar daños en la herramienta motorizada; además, aumenta el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales, así como de daños materiales.
  - – Retire la batería de la herramienta motorizada antes de guardarla.
  - – Nunca guarde la herramienta motorizada con la batería puesta.
  - – Cuando guarde la batería, mantenga una carga del 40 % al 60 % para las baterías de la serie AP de STIHL y una carga del 30 % al 45 % para las baterías de la serie AR de STIHL (2 LEDs verdes).
  - – Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  - – Guarde el corta orillas y la batería en un lugar seco y seguro al que no puedan acceder los niños u otras personas no autorizadas.
  - – Nunca guarde la batería en el corta orillas ni en un contenedor con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips de papel, clavos, monedas, llaves).
- Si la batería se cae, puede provocar lesiones o daños materiales. Para evitar que la batería se caiga al sacarla:
  - – Tenga cuidado cuando saque la batería.

7 Seguridad de la batería

7.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- Lea y respete las medidas de seguridad que figuran en la batería, así como todas las advertencias e instrucciones que se adjuntan con ella.
- El uso de baterías no autorizadas puede causar daños en la herramienta motorizada y provocar incendios, explosiones, lesiones personales y daños materiales.
  - – Use únicamente baterías auténticas de las gamas AR o AP de STIHL con esta herramienta motorizada.
- La utilización de baterías de la serie AR o AP de STIHL para cualquier fin que no sea alimentar los productos de STIHL o productos de terceros especificados y autorizados por STIHL podría ser extremadamente peligroso.
  - – Utilice las baterías de las series AR y AP de STIHL únicamente para alimentar productos STIHL compatibles o productos de terceros especificados y autorizados por STIHL.
- El uso de cargadores no autorizados puede causar daños en la batería y provocar incendios, explosiones, lesiones y daños materiales.
  - – Para cargar las baterías de la serie AP de STIHL, utilice siempre cargadores auténticos de las series AL 101, AL 301, AL 301-4 o AL 501 de STIHL.
  - – Para cargar las baterías de mochila de la serie AR de STIHL, utilice siempre cargadores auténticos de las series AL 301, AL 301-4 o AL 501 de STIHL.
- La batería tiene funciones y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se agriete, pierda líquido, se incendie o explote.



- ► Nunca permita que la temperatura de la batería supere los 212 °F (100 °C).
- ► Nunca prenda fuego a la batería, ni la coloque sobre o junto a fuegos, estufas u otro tipo de objetos que alcances temperaturas muy altas.
  - – Nunca use ni cargue una batería que no funcione correctamente o que esté dañada, agrietada, deformada o pierda líquido.
  - – Nunca abra, desmonte ni golpee la batería; no la deje caer ni la exponga a impactos fuertes o a daños de cualquier otro tipo.
  - – Nunca exponga la batería a microondas ni a presiones elevadas.
  - – Nunca introduzca objetos en las ranuras de ventilación de la batería.
- Las temperaturas extremas pueden hacer que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones graves o fatales y daños materiales.
  - – Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 25.4.
- Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales y daños materiales en caso de que la batería humee, tenga un olor inusual o se caliente más de lo habitual durante el uso, la carga o el almacenamiento:

– Deje de usar o de cargar la batería inmediatamente. Póngase en contacto con las autoridades en caso de incendio o explosión.

- Para reducir el riesgo de que se produzca un cortocircuito, que podría causar, a su vez, una descarga eléctrica, un incendio o una explosión:



► Asegúrese de mantener secas las baterías de mochila AR 1000, 2000 y 3000 de STIHL. Protéjalas de la lluvia, del agua y de otros líquidos. Fije la cubierta para lluvia a la batería antes de empezar a trabajar bajo la lluvia o en condiciones muy húmedas.



► Si una batería de la gama AP o AR L de STIHL ha estado expuesta a la lluvia durante el trabajo, sáquela de la herramienta y déjela secar bajo techo. Asegúrese de que está completamente seca antes de cargarla o de usarla.

► Nunca sumerja en agua ni en ningún otro líquido una batería de STIHL.

– Nunca puentee las terminales de la batería con alambres ni con otros objetos metálicos.
– Cuando no la esté usando, mantenga la batería alejada de objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (p. ej., clips para papel, clavos, monedas, llaves).
– Guarde la batería bajo techo, en un lugar seco.
– Nunca guarde la batería en entornos húmedos o corrosivos, ni en condiciones que puedan provocar corrosión en los componentes metálicos.
– Nunca guarde la batería en la herramienta motorizada.
– Cuando guarde la batería, mantenga una carga del 40 % al 60 % para las baterías de la serie AP de STIHL y una carga del 30 % al 45 % para las baterías de la serie AR de STIHL (2 LEDs verdes).
– Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
– Proteja la batería de la exposición a productos corrosivos, como las sustancias químicas utilizadas en el jardín o las sales descongelantes.
– Proteja la batería de la exposición a líquidos conductores como el agua salada.
– No intente reparar, abrir ni desmontar la batería.

- El líquido que contiene la batería, y que puede derramarse en determinadas circunstancias, es potencialmente nocivo y puede provocar irritaciones en los ojos y en la piel, quemaduras químicas y otras lesiones graves.
  – Evite el contacto con la piel y con los ojos.
  – Para recoger el líquido de batería derramado, use un producto absorbente inerte, como la arena.
  – En caso de contacto accidental, limpie inmediatamente y a fondo la zona afectada con un jabón suave y agua.
  – Si le entra líquido de batería en los ojos: no se los frote. Enjuágese los ojos con agua corriente durante al menos 15 minutos y acuda al servicio médico más cercano.
- Si la batería se prende fuego, puede resultar peligrosa. Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales graves y daños materiales, en caso de incendio:
  – Evacue la zona. El fuego se puede extender rápidamente. Manténgase lejos de cualquier vapor que se genere y respete una distancia de seguridad suficiente.
  – Avise a los bomberos.
  – Aunque se puede usar agua para apagar un incendio de batería, es preferible utilizar un extintor de incendios de polvo químico multiuso.
  – Consulte al departamento de bomberos sobre cómo desechar correctamente una batería quemada.

8 Antes de empezar a trabajar

8.1 Preparación de la corta orillas para el uso

Antes de empezar a trabajar:

► Cargue por completo la batería, 🕮 9.
► Coloque el mango circular, 🕮 13.1.
► Coloque a la caja de engranajes, 🕮 13.2.
► Montar una cuchilla de corta orillas homologada, 🕮 13.3.
► Ajuste el mango circular, 🕮 14.1.
► Compruebe si los controles funcionan correctamente y si están en buen estado, 🕮 17.1.

8.2 Conexión de la batería a la aplicación STIHL connected

► Encienda la interfaz de Bluetooth® de su dispositivo móvil.
► Encienda la interfaz de Bluetooth® de la batería, 🕮 11.1

- ► Descargue la aplicación STIHL connected de Google Play o de la App Store.
- ► Siga las instrucciones de la aplicación para crear una nueva cuenta de usuario. Los usuarios que ya hayan utilizado la aplicación deben iniciar sesión con los datos de acceso de su cuenta.
- ► Siga las instrucciones paso por paso para añadir la batería a su lista de equipos.

9 Carga de la batería

9.1 Preparación del cargador

ADVERTENCIA

- Lea y respete las precauciones de seguridad dadas en la batería y en el cargador y todas las advertencias e instrucciones que acompañan a dichos productos. Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y una explosión, asegúrese de que el cargador y sus componentes estén secos y no estén dañados. Lea y siga las advertencias e instrucciones en el manual de su cargador. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 25.5.

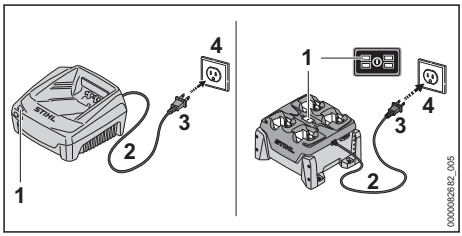
ADVERTENCIA

- Un circuito eléctrico doméstico típico suministra entre 15 y 20 amperios. Un cargador STIHL AL 501 consume aproximadamente 4.8 amperios. Un solo cargador AL 301 o AL 301-4 consume aproximadamente 4.4 amperios, mientras que un AL 101 consume aproximadamente 1.3 amperios. Para reducir el riesgo de incendios provocados por la sobrecarga de un circuito eléctrico:
  - – Asegúrese de que el sistema eléctrico tiene capacidad suficiente para resistir el consumo eléctrico previsto antes de cargar la batería.
  - – Si tiene que cargar varias baterías, cárguelas una a la vez o en circuitos separados, a menos que tenga la certeza de que su circuito resistirá el consumo total que necesitan todos los cargadores.

ADVERTENCIA

- Dado que el cargador se calienta durante el proceso de carga, no haga funcionar el cargador sobre superficies que puedan incendiarse o en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvo u otros materiales y sustancias combustibles.

Para preparar el cargador para el funcionamiento:



- ► Inserte el enchufe (3) en una toma de corriente eléctrica (4) correctamente instalada y que coincida con la tensión y la frecuencia eléctrica indicadas en la placa de características del cargador.

El cargador ejecutará una autoprueba inmediatamente después de enchufarlo. El LED del cargador (1) se iluminará en verde durante 1 segundo aproximadamente, y luego en rojo por un lapso breve hasta apagarse. Una vez que el LED se apaga, la autoprueba ha finalizado y el cargador está listo para cargar la batería.

- ► Ubique el cable eléctrico (2) como para que no se lo pise, cause tropiezos, esté en contacto con objetos cortantes o partes móviles o, de otro modo esté sometido a daño o esfuerzo.

9.2 Carga

ADVERTENCIA

- Las baterías STIHL tienen características y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote. Nunca cargue una batería que funcione mal o que esté dañada, deformada o tenga fugas, ni utilice un cargador averiado. Nunca inserte una batería húmeda ni un adaptador de batería que esté mojado. Nunca use un cargador que esté mojado. Respete todas las advertencias e instrucciones específicas de su batería y de su cargador.

La batería no se suministra completamente cargada de fábrica. STIHL le recomienda que cargue la batería por completo antes de usarla por primera vez.

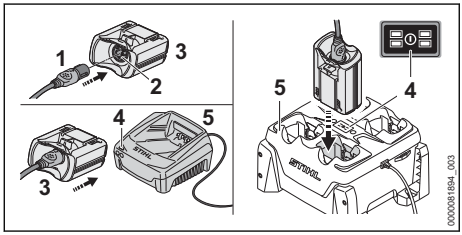
Lea y siga las advertencias e instrucciones en el manual de su cargador. Para un rendimiento

óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 📖 25.5.

La batería se calienta durante el funcionamiento de la herramienta motorizada. Si se conecta al cargador una batería caliente, puede ser necesario esperar a que se enfríe para que empiece a cargarse. El proceso de carga solo comienza una vez que la batería se ha enfriado lo suficiente.

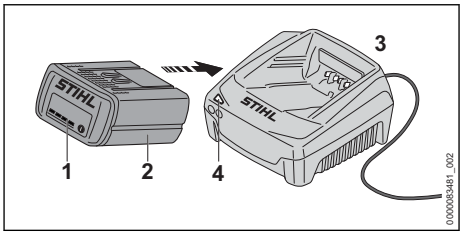
El tiempo de carga depende de varios factores, tales como el estado de la batería y la temperatura ambiente. Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite www.stihl.com/charging-times.

Para cargar una batería AR:



- Inserte el enchufe del cable de conexión (1) en el tomacorriente (2) del ADA 100 (3), hasta que se detenga.
- Inserte el ADA 100 en el cargador (5) hasta que se detenga.
  El LED (4) del **cargador** se ilumina en verde cuando la batería se está cargando.
  Los LED de la **batería AR** se iluminan en verde e indican el estado de carga.
  Cuando los LEDs de la batería se apagan, el proceso de carga ha finalizado y el cargador se apaga por sí solo. El ADA 100 se puede retirar del cargador.
- Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente cuando el cargador no se vaya a usar durante un periodo prolongado.
- Cargue las baterías de mochila AR de STIHL únicamente con cargadores auténticos de las series AL 301, AL 301-4 o AL 501 de STIHL.

Para cargar una batería AP:



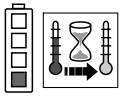
- Inserte la batería (2) en el cargador (3) hasta que haga tope.
  El LED del **cargador** se ilumina en verde cuando la batería se está cargando.
  Los LED (1) de la **batería AP** se iluminan en verde e indican el estado de la carga.
  Cuando los LED de la batería se apagan, el proceso de carga ha finalizado y el cargador se apaga automáticamente. La batería AP se puede retirar del cargador.
- Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente cuando el cargador no se vaya a usar durante un periodo prolongado.
- Cargue las baterías de la serie AP de STIHL únicamente con cargadores auténticos de las series AL 101, AL 301, AL 301-4 o AL 501 de STIHL.

10 Diagnóstico por LED y señales acústicas

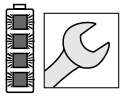
10.1 Batería AP de STIHL

10.1.1 Estado de la batería

Cuatro LED muestran el estado de la batería. Estos LED pueden encenderse o destellar en verde o rojo.



Si un LED se enciende en rojo continuamente, la batería está demasiado caliente o demasiado fría. Deje que la batería se caliente o se enfríe gradualmente a una temperatura ambiente de aproximadamente 10 °C a 20 °C (50 °F a 68 °F).



Si los cuatro LED destellan en rojo: la batería está averiada y debe reemplazarse. No intente cargar, usar ni guardar la batería.

10.1.2 Estado de la herramienta motorizada

Los mismos LED en la batería indican el estado de la herramienta motorizada.

Si tres LED se encienden en rojo continuamente, el motor de la herramienta motorizada está demasiado caliente. Deje que el motor se enfríe.

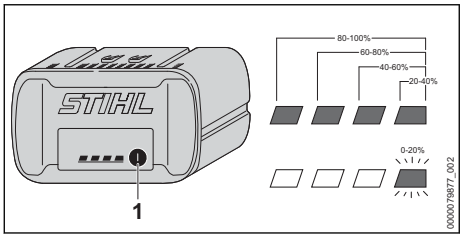
Si tres LED destellan en rojo cuando activa el gatillo, la herramienta motorizada tiene un defecto eléctrico. No utilice la herramienta motorizada. Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que la revise antes de usarlo.

Para información de localización de averías, 📖 24.

10.1.3 Estado de carga

Los LEDs en la batería también muestran el estado de carga de la batería.

Para determinar el estado de carga de la batería:



- Presione el botón (1) en la batería.
  Los LEDs en la batería se encenderán o destellarán en verde por unos 5 segundos e indicarán el estado de carga (vea la ilustración).

Por ejemplo:

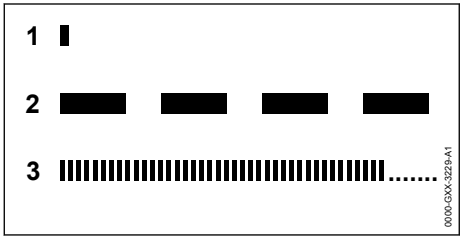
Si cuatro LED se encienden en verde continuamente, la carga está completa.

Si un LED destella en verde, queda menos del 20 % de la carga.

10.2 Batería de mochila STIHL AR

10.2.1 Estado de la batería

Seis LED y una señal acústica denotan el estado de la batería.

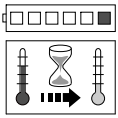


1 **Un pitido breve**
La señal acústica funciona como debe hacerlo.

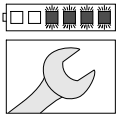
2 **Cuatro o seis tonos largos (AR L)**
La batería tiene poca carga. Recargue la batería.

3 **Sucesión rápida de pitidos breves**
Hay una falla en la batería. La señal se detiene automáticamente al cabo de unos segundos. No intente cargar, usar ni guardar la batería. Sustituya la batería.

Estos LED pueden encenderse o destellar en verde o rojo.



Si un LED se enciende en rojo continuamente, la batería está demasiado caliente o demasiado fría. Deje que la batería se caliente o se enfríe gradualmente a una temperatura ambiente de aproximadamente 10 °C a 20 °C (50 °F a 68 °F).



Si los cuatro LED derechos destellan en rojo y se escucha una sucesión rápida de pitidos breves: la batería está averiada y es necesario reemplazarla. No intente cargar, usar ni guardar la batería.

- Sea consciente de que su capacidad para oír la señal acústica puede verse disminuida si usa protectores para oídos.

10.2.2 Estado de la herramienta motorizada

Cuando la batería está conectada con la herramienta motorizada, los mismos LED en la batería indicarán el estado de la herramienta motorizada.

Si tres LED se encienden en rojo continuamente, el motor de la herramienta motorizada está demasiado caliente. Deje que el motor se enfríe.

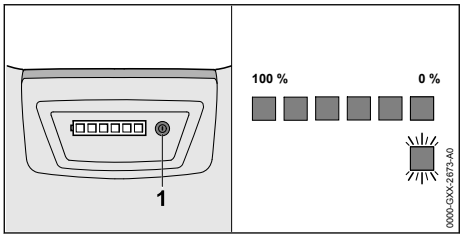
Si tres LED destellan en rojo cuando activa el gatillo, la herramienta motorizada tiene un defecto eléctrico. No utilice la herramienta motorizada. Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que la revise antes de usarlo.

Para información de localización de averías, 📖 24.

10.2.3 Estado de carga

Los LEDs y señales acústicas en la batería también muestran el estado de carga de la misma.

Para determinar el estado de carga de la batería:



► Pulse el botón (1) en la batería de mochila.

Se escucha un pitido breve. Los LEDs en la batería se encenderán o destellarán en verde por unos 5 segundos e indicarán el estado de carga (vea la ilustración).

Por ejemplo:

Si seis LEDs se encienden en verde continuamente, la carga está completa.

Si un LED verde destella y se escuchan cuatro pitidos largos: resta menos de un 20 % de carga.

11 Interfaz Bluetooth® de Radio

11.1 Cómo activar la interfaz Bluetooth®

► Mantenga presionado el botón pulsador durante aproximadamente 3 segundos.
Si el LED Bluetooth® junto al símbolo de conectado se ilumina en azul durante aproximadamente 3 segundos, la interfaz Bluetooth® de la batería está activada.

11.2 Cómo desactivar la interfaz Bluetooth®

► Mantenga presionado el botón pulsador durante aproximadamente 3 segundos.
Si el LED Bluetooth® parpadea en azul seis veces, la interfaz Bluetooth® está desactivada.

11.3 Restablecer la batería a sus valores de fábrica a través de la interfaz Bluetooth® (solo AP 300 S y AP 500 S)

Restablecer la batería a sus valores de fábrica significa que todos los datos específicos del usuario serán eliminados.

► Presione el pulsador cuatro (4) veces seguidas rápidamente y manténgalo presionado la cuarta vez, hasta que la luz LED que está junto al símbolo de destelle en azul.
► Solo entonces suelte el pulsador inmediatamente.
► Conecte la batería a la aplicación STIHL connected para confirmar que todos los datos específicos del usuario fueron eliminados.

12 Batería de mochila STIHL AR

12.1 Colocación del cable de conexión

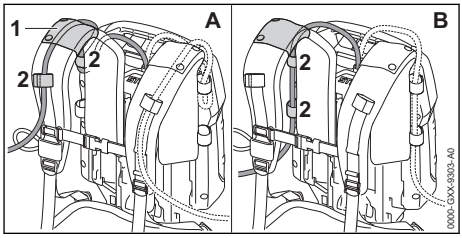
ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesionarse por tropezar con el cable de conexión o por la pérdida del control de la herramienta motorizada, siempre asegure el cable de conexión con el cierre de velcro de la manera descrita a continuación. Siempre coloque y asegure el cable de conexión de manera que no interfiera con las técnicas de uso adecuado descritas en el manual de instrucciones de la herramienta o con su capacidad de mantener el control de la misma.

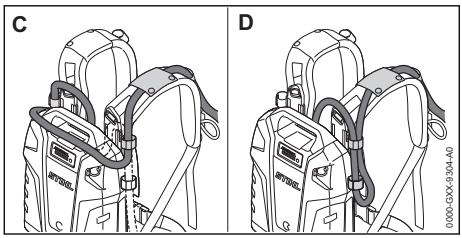
ADVERTENCIA

- Coloque el cable de manera que se impida que entre en contacto con el accesorio de corte/trabajo o que se enganche en algún objeto, lo cual podría hacerle perder el equilibrio o el control de la herramienta motorizada y dar por resultado lesiones personales graves y daños a la propiedad.

► Asegure el cable de conexión como se muestra a continuación y ajústelo para adaptarse a la altura y a la complexión del operador.



- Pase el cable de conexión por la guía (1) de la correa para el hombro (ilustración A) o por la placa trasera (ilustración B). Asegure el cable de conexión al arnés y con los cierres de velcro (2). Siempre asegure el cable de conexión utilizando la guía o cierres de velcro hacia el mismo lado del cuerpo en el cual se sujeta y se controla la herramienta motorizada. Asegúrese de que el cable de conexión no cruza su tórax ni queda colgando a un lado.



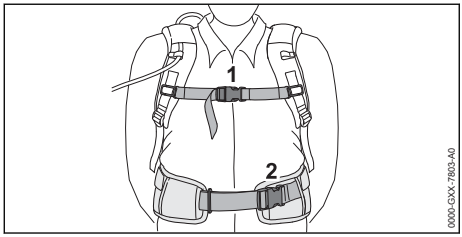
- Si la longitud del cable de conexión es demasiado larga, ajústela enroscando una parte del cable en la parte superior (ilustración C) o a un costado (ilustración D) de la batería de mochila, y fijándolo con los cierres de velcro.

12.2 Colocación del arnés

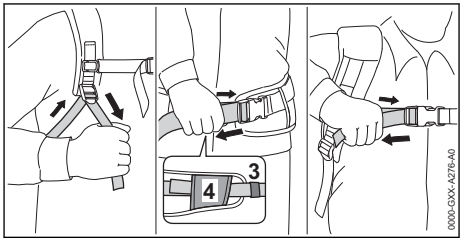
ADVERTENCIA

- El operador deberá poder despojarse de la batería tipo mochila rápidamente en caso de emergencia. En caso de emergencia, desabroche y quítese el cinturón y la tira de pecho rápidamente, antes de dejar caer la batería al suelo.

Para asegurar una colocación adecuada:



- Colóquese la batería tipo mochila sobre la espalda.
- Abroche y ajuste el cinturón (2) de modo que repose de manera cómoda pero segura sobre sus caderas.
- Abroche la tira para el pecho (1) y ajústela de modo que quede cómoda pero segura por su pecho.



- Ajuste las tiras del arnés de modo que la almohadilla de la placa quede ajustada y segura contra su espalda.
- Siempre colóquese el arnés de la batería sobre los dos hombros.
- Pase el extremo del cinturón por las argollas (3) y (4).
- Para quitarse el arnés, desabroche las hebillas de soltado rápido del cinturón y de la tira para el pecho y afloje las tiras del arnés por medio de levantar los ajustadores deslizantes.

Para ayudar a reducir el riesgo de lesionarse en caso de emergencia, practique la apertura rápida del sujetador del cinturón y de la correa de pecho, el soltado de las correas de hombro y despojarse de la batería.

INDICACIÓN

- Para evitar daños, coloque la batería suavemente en el suelo cuando esté practicando. No permita que la batería caiga al suelo ni la lance.

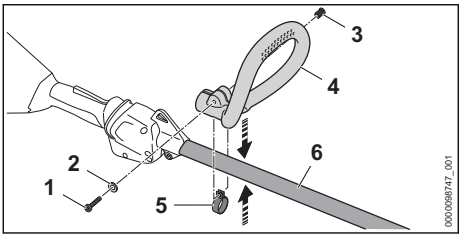
13 Armado de la orilladora

13.1 Montaje del mango circular

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesionarse por la pérdida del control sobre la máquina, compruebe que el mango circular está montado de forma correcta y segura antes de empezar a trabajar.

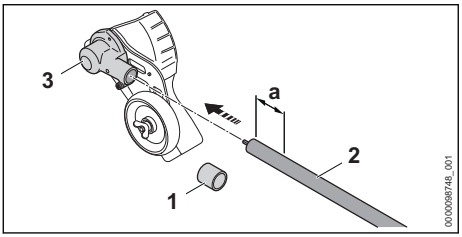
Para montar el mango circular:
- Apague la herramienta motorizada, 16.2.
- Retire la batería, 15.2.



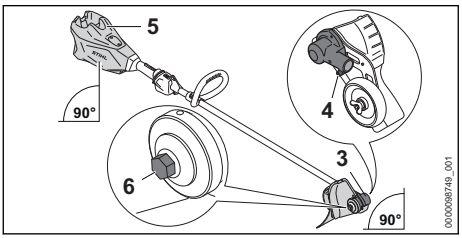
- Empuje la abrazadera (5) en el tubo de accionamiento (6) con la apertura hacia arriba.
- Empuje el asidero de estribo (4) sobre la abrazadera y el tubo de accionamiento.
- Fije la barra de defensa a la rosca (3).
- Coloque la arandela (2) en el tornillo (1) e introduzca el tornillo a través del orificio del asidero de estribo y la abrazadera.
- Apriete bien el tornillo. Asegúrese de que el mango está bien fijo y de que no se va a mover durante el trabajo.

13.2 Montaje de la caja de engranajes

- Apague la corta orillas, 🕮 16.2.
- Retire la batería, 🕮 15.2.



- Retire la tapa (1) del extremo redondo del tubo de mando (2).
- Marque el tubo de mando en a = 1,5 in. (3,8 cm).
- Encaje la caja de engranajes (3) en el tubo de mando, hasta la marca a.



- Alinee la carcasa del motor (5) y la caja de engranajes (3) como se muestra en la ilustración. Asegúrese de que la apertura de la batería está orientada hacia arriba y la rueda de profundidad hacia abajo.
- Apriete el tornillo (4).
- Si la caja de engranajes no se puede encajar en el tubo de mando hasta la marca a: Gire la tuerca (6) que sujeta la cuchilla de la orilladora hasta que pueda empujar el engranaje.

13.3 Montaje de la cuchilla del canteador

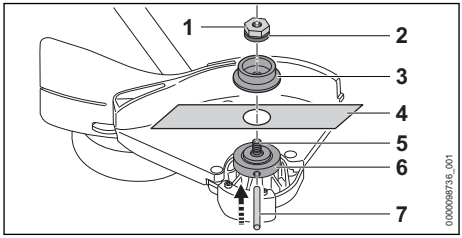
⚠ ADVERTENCIA

- La cuchilla de la corta orillas es metálica y puede estar lo suficientemente afilada como para cortarle, incluso cuando no está en movimiento. Use siempre guantes resistentes al montar o manipular la cuchilla de la corta orillas,🕮 5.5.

⚠ ADVERTENCIA

- Una cuchilla de corta orillas dañada o suelta puede vibrar, agrietarse, romperse o salirse de la máquina, lo que puede provocar lesiones graves o mortales o daños a la propiedad. Asegúrese de que la cuchilla de la corta orillas esté bien apretada y en buen estado antes de empezar a trabajar, 🕮 5.7.4.

Para instalar la cuchilla de corta orillas:
- Apague la herramienta motorizada, 🕮 16.2.
- Retire la batería, 🕮 15.2.



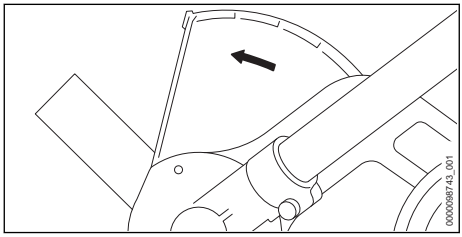
- Coloque la máquina de modo que pueda ver el lado inferior del deflector y que el eje de transmisor quede orientado hacia arriba.
- Inserte el pasador de tope (7) en el agujero de la placa de empuje (6) y gire la placa de empuje hasta que el pasador de tope encaje en su posición e impida que el tubo de mando gire.
- Desenrosque la tuerca (1) girándola en sentido horario.
- Quite la arandela de empuje (3).
- Coloque la cuchilla de corta orillas (4) directamente sobre la placa de empuje.

- ► Deslice la arandela de empuje en el eje de transmisión.
- ► Enrosque la tuerca en sentido contrario a las agujas del reloj, con el muelle belleville (2) orientado hacia la arandela de empuje, y apriete la tuerca hasta que la cuchilla del canteador quede bien sujeta.
- ► Saque el pasador de parada del agujero de la caja de empuje.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones por una cuchilla de corta orillas insegura, inspeccione periódicamente la tuerca y el muelle de la copa. Sustitúyalos si muestran signos de daño o desgaste.

INDICACIÓN



- Las flechas en el deflector (vista lateral) muestran el sentido correcto de rotación de la cuchilla de la corta orillas. Visto desde arriba, la flecha del deflector debe apuntar siempre en dirección contraria a usted, para que los recortes y otros residuos sean desviados lejos de la máquina y de la posición del operador.

INDICACIÓN

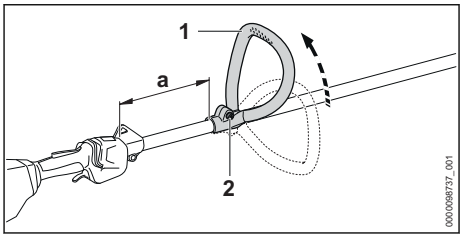
- Después de montar o retirar la cuchilla del canteador, siempre saque el pasador de parada que ha empleado para impedir que el eje de transmisión gire.

14 Ajuste de la corta orillas

14.1 Ajuste del mango circular

El asidero de estribo se puede montar de modo que se adapte a la altura y el alcance del operador.

Para ajustar la posición del mango circular:
- ► Apague la herramienta motorizada, 🕮 16.2.
- ► Retire la batería, 🕮 15.2.



- ► Afloje el tornillo (2) que sujeta el asidero de estribo al tubo de accionamiento.
- ► Gire el asidero de estribo (1) a la posición vertical.
- ► Deslice el asidero de estribo hasta la posición deseada en el tubo de accionamiento.
  La distancia "a" recomendada es de aproximadamente 6 pulgadas. (15 cm).
- ► Apriete el tornillo hasta que el mango circular quede bien asegurado y no se pueda mover a lo largo del tubo de mando.

15 Colocación y extracción de la batería.

15.1 Colocación de la batería

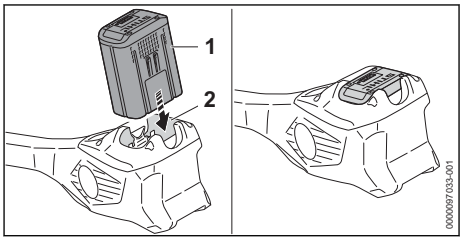
ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas u otras lesiones personales o daños a la propiedad, nunca utilice una batería averiada, dañada, con grietas, con fugas o deformada, 🕮 7. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 25.4.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de activación involuntaria, nunca guarde la pila en el canteador,🕮 21.2.

Para colocar la batería:



► Meta la batería (1) en su compartimiento (2), hasta que haga tope.
La batería ha quedado colocada correctamente si se ha escuchado un clic y si la batería ha quedado al ras con la parte superior de la carcasa. En esta posición, hay contacto eléctrico entre la batería y la corta orillas.

Las baterías nuevas no están completamente cargadas. Por eso, STIHL recomienda cargarlas por completo antes de usarlas por primera vez, 🕮 9.

15.2 Extracción de la batería

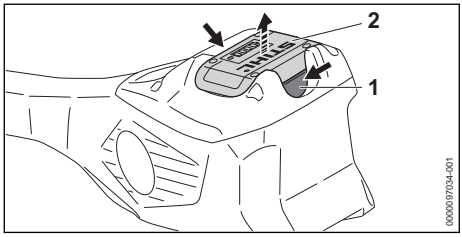
⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones graves provocadas por una activación accidental, retire la batería siempre antes de armar, transportar, ajustar, limpiar, reparar, mantener o guardar la corta orillas, y siempre que no se esté usando.

⚠ ADVERTENCIA

- Saque la batería con cuidado, para evitar que se caiga y provoque lesiones o daños materiales.

Para retirar la batería:
► Suelte el disparador.



► Apriete las palancas de bloqueo (1) para sacar la batería (2) de su compartimiento.

INDICACIÓN

- Evite exponer la batería a un calor excesivo o a la luz solar directa durante períodos prolongados. El uso o el almacenamiento a temperaturas no incluidas en el rango de temperatura ambiente recomendado pueden reducir el rendimiento de la batería.

16 Encendido y apagado de la corta orillas

16.1 Encendido

⚠ ADVERTENCIA

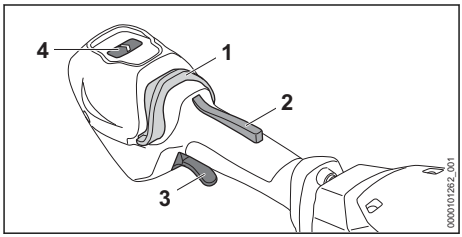
- Para reducir el riesgo de que el operador o terceros sufran lesiones graves o mortales, mantenga las manos, los pies y cualquier otra parte del cuerpo alejados de la cuchilla de corta orillas, 🕮 5.7.2. No toque la cuchilla de la corta orillas si la batería está colocada. No toque con las manos ni con ninguna parte del cuerpo una cuchilla de la corta orillas en movimiento🕮 5.7.4.

⚠ ADVERTENCIA

- Nunca ponga en marcha la corta orillas si está dañado, mal ajustado o mal mantenido, si no se ha montado correctamente y por completo o si no funciona debidamente, 🕮 5.6. Para reducir el riesgo de lesiones, lleve siempre ropa y equipos de protección adecuados, incluida una protección adecuada para los ojos, 🕮 5.5. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales provocadas por una pérdida de control, sujete la corta orillas siempre con ambas manos cuando trabaje, 🕮 5.7.2.

Antes de encender la máquina:
► Asegúrese de que tiene los pies bien apoyados.
► Mantenga una posición erguida.
► Siempre sujete y maneje la corta orillas firmemente con la mano derecha en el mango control y la mano izquierda en el asidero de estribo. Sujete siempre la corta orillas con las dos manos de esta manera, ya sea zurdo o diestro.

Para encender la corta orillas:



► Apriete y mantenga presionado el bloqueo del gatillo (2).

- ► Mientras mantiene apretado el bloqueo del gatillo, deslice el pestillo de retención (1) hacia adelante con el pulgar y suéltelo.
  El LED (4) se enciende.
- ► Apriete el disparador (3) con el dedo índice.
  La cuchilla del canteador comenzará a moverse.

También puede desbloquear el interruptor del disparador empujando el pestillo de retención hacia delante y oprimiendo el bloqueo del interruptor del disparador antes de que transcurran 5 segundos (mientras el LED esté encendido). Apriete el disparador con el dedo índice para encender la cuchilla del canteador.

El motor no se encenderá a menos que se haya apretado el bloqueo del disparador, se haya deslizado el pestillo de retención hacia delante y se haya oprimido el disparador.

Si el disparador y su bloqueo se sueltan, los LEDs seguirán encendidos durante aproximadamente 5 segundos. Mientras el LED brille, el canteador podrá encenderse sin tener que empujar el pestillo de retención hacia delante.

Cuanto más apriete el gatillo, más rápidamente girará la cuchilla del canteador.

16.2 Apagado

ADVERTENCIA

- La cuchillas de corta orillas seguirán moviéndose por un tiempo breve después de que se suelta el gatillo. Para evitar lesiones graves o mortales, no esté en contacto con la cuchilla de corta orillas en movimiento. Asegúrese de que la cuchilla de la corta orillas se ha detenido antes de levantarla del suelo o de caminar con ella. Para reducir el riesgo de lesiones causadas por una activación accidental o por un uso no autorizado de la máquina, apague el motor, asegúrese de que la cuchilla de corta orillas se ha detenido y retire la batería antes de transportarla o de depositarla en el suelo.

Para apagar la corta orillas:

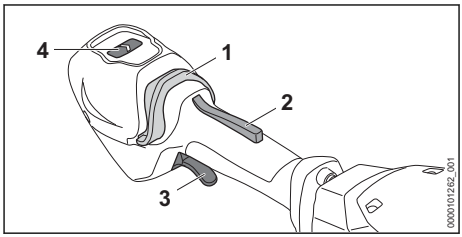
- ► Suelte el gatillo y su bloqueo, para que el gatillo vuelva a la posición de bloqueo. En la posición de bloqueo, el bloqueo del disparador evita la activación del disparador. La activación del canteador también queda bloqueada electrónicamente por medio del pestillo de retención una vez que el LED deja de brillar (después de aproximadamente 5 segundos).

La cuchillas del canteador seguirán moviéndose por un tiempo breve después de que se suelte el disparador. Asegúrese de evitar el contacto después de soltar el gatillo y cuando deposite la corta orillas en el suelo.

17 Comprobación de la herramienta motorizada

17.1 Prueba de los controles

Antes de comenzar a trabajar, confirme que el bloqueo del gatillo (1), el pestillo de retención (2) y el gatillo (3) están libres de daños y que funcionan correctamente.



Bloqueo de disparador (2), pestillo de retención (1) y disparador (3)

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, mantenga las manos, los pies y cualquier otra parte del cuerpo alejados de la cuchilla de corta orillas. No toque la cuchilla de la corta orillas si la batería está colocada. No toque con las manos ni con ninguna parte del cuerpo una cuchilla de la corta orillas en movimiento📖 5.7.2. Asegúrese de que las personas de los alrededores se mantienen a una distancia de, como mínimo, 50 pies (15 m) mientras prueba los controles.

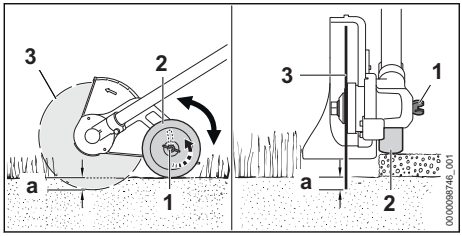
Para probar los controles:

- ► Retire la batería.
- ► Intente apretar el disparador.
  Si el gatillo se puede presionar sin antes oprimir el bloqueo del gatillo, lleve la corta orillas a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que sea reparado antes de utilizarlo.
- ► Oprima el bloqueo del gatillo y deslice el pestillo de retención hacia delante. Compruebe que se mueven libremente y que al soltarlos vuelven a su lugar por la acción de resorte.
- ► Coloque la batería.

- Sujete la herramienta motorizada firmemente con las dos manos, envolviendo los mangos con todos los dedos. Mantenga oprimido el bloqueo del gatillo, deslice el pestillo de retención hacia delante con el pulgar y apriete el gatillo con el dedo índice.
  La corta orillas debería encenderse. En caso negativo, lleve la corta orillas a un concesionario autorizado de STIHL para que sea reparada antes de usarla.
- Suelte el gatillo.
  La corta orillas debería apagarse.
  Si el canteador no se apaga después de soltar el disparador, retire la batería y lleve el canteador a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que lo reparen antes de utilizarlo.

18 Durante el funcionamiento

18.1 Ajuste de profundidad de corte



Para ajustar la profunidad de corte:
- Apague la herramienta motorizada y quite la batería.
- Afloje la tuerca mariposa (1).
- Empuje la rueda de profundidad (2) hacia arriba para aumentar la profundidad de corte (A) o hacia abajo para reducir la profundidad de corte (a).
- STIHL recomienda ajustar la rueda de profundidad de modo que la cuchilla de la corta orillas (3) apenas toque el suelo o penetra la superficie del suelo por no más de 0,2 in. (5 mm).
- Apriete la tuerca mariposa.
- Compruebe la profundidad de corte estando en la posición normal de trabajo y corríjala si es necesario.

18.2 Uso del corta orillas

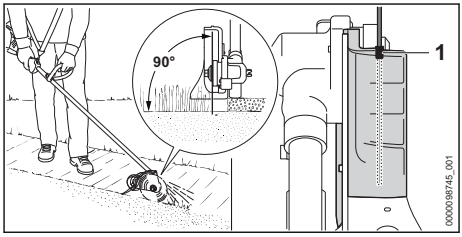
ADVERTENCIA

- Cuando utilice la corta orillas, siempre lleve ropa adecuada y equipos protectores, incluida una protección adecuada para los ojos, 🕮 5.5. Asegúrese de que no hay nadie a un radio de como mínimo 50 pies (15 m) de la zona de trabajo, 🕮 5.7.4. Trabaje con cuidado y mantenga un control adecuado de la corta orillas, 🕮 5.7.2.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de que el operador o terceros sufran lesiones graves o mortales, mantenga las manos, los pies y cualquier otra parte del cuerpo alejados de la cuchilla de corta orillas, 🕮 5.7.2. Asegúrese de que la cuchilla de la corta orillas se ha detenido antes de levantarla del suelo o de caminar con ella. No toque la cuchilla de la corta orillas si la batería está colocada dentro de la corta orillas. No toque con las manos ni con ninguna parte del cuerpo una cuchilla de la corta orillas en movimiento🕮 5.7.4. Su corta orillas viene con el deflector y el faldón debidamente montados. No modifique el deflector o el faldón.

La corta orillas está diseñada para manejarse con las dos manos.
- Si la zona de trabajo está muy seca, rocíela ligeramente con agua.
  Esto ablanda el suelo un tanto y también reduce la cantidad de polvo que se levanta.
- Quite todos obstáculos y objetos sólidos de la zona de trabajo antes de comenzar a trabajar.



- Comience a cortar a no menos de la mitad del acelerador y continúe cortando con el interruptor del gatillo completamente presionado.
- Sujete y guíe su herramienta eléctrica de manera que la cuchilla esté alineada verticalmente (90°) con el suelo.
- Empuje el canteador hacia delante lentamente, manteniendo la mano derecha en el mango de control y la mano izquierda en el asa de lazo en todo momento. Camine a paso normal mientras corta, y nunca jale la unidad hacia usted.
- Corta lentamente y de forma constante para evitar que el motor se atasque y tener que hacer varias pasadas.

- ► Permita que la herramienta haga el trabajo. No fuerce la cuchilla de la corta orillas en el suelo.
- ► Utilice la mira (1) para alinear la cuchilla del canteador con el borde del lecho.

Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 25.5.

Respete todas las leyes, reglamentos, estándares y normas aplicables.

19 Después de completar el trabajo

19.1 Preparación para el transporte o el almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones causadas por una activación accidental o por un uso no autorizado de la máquina, apague el motor, asegúrese de que la cuchilla de corta orillas se ha detenido y retire la batería antes de transportarla o de depositarla en el suelo.

Para preparar la corta orillas para el transporte o el almacenamiento:

- ► Apague la corta orillas, 🕮 16.2.
- ► Retire la batería, 🕮 15.2.
- ► Si la batería o el canteador se mojaron o humedecieron durante el funcionamiento, déjelos secar por separado y por completo antes de cargarlos o guardarlos, 🕮 25.5.

20 Traslado de la corta orillas y batería

20.1 Corta Orillas

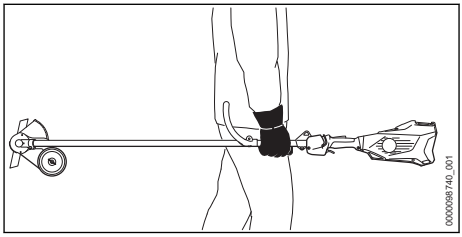
⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones causadas por una activación accidental, nunca transporte la corta orillas con la batería colocada.

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones debido a la pérdida de control y al contacto con la cuchilla, nunca lleve ni transporte el corta orillas con la cuchilla en movimiento, 🕮 5.7.4. Asegúrese de que la cuchilla de la corta orillas se ha detenido antes de levantarla del suelo o de caminar con ella🕮 5.7.4.

Al transportar la corta orillas:



- ► Cuando se acarrea la corta orillas a mano, sujete el tubo de mando de modo que la máquina permanezca paralela con respecto al suelo. Mantenga la cuchilla de corta orillas apuntando hacia atrás, en dirección opuesta a la que está caminando.
- ► Cuando transporte la corta orillas en un vehículo, asegúrela y colóquela para evitar que se vuelque, se golpee o se dañe.

20.2 Batería

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría generar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión, nunca transporte la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips para papel, clavos, monedas, llaves),🕮 7.1.

Al transportar la batería:

- ► Asegure la batería en un contenedor contra golpes o daños. Nunca transporte la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips de papel, clavos, monedas, llaves).
- ► Si transporta la batería en un vehículo, asegúrela junto con su contenedor para prevenir vuelcos, impactos y daños.

Las baterías STIHL cumplen con los requisitos establecidos en el Manual de las Naciones Unidas de Pruebas y Criterios, Parte III, Subsección 38.3.

El transporte comercial por aire, agua y tierra de celdas y baterías de iones de litio está regulado. Esta batería está clasificada como un producto UN 3480, Clase 9 y grupo de empaque II. Para transportarla, ya sea como parte de la herramienta completa o sola, es necesario cumplir con todas las normas de transporte correspon-

dientes. Antes del transporte o traslado, consulte con la empresa de transporte por tierra o agua, o bien con la aerolínea de carga o pasajeros, para determinar si el transporte está prohibido o sujeto a restricciones o exenciones.

Por lo general, el usuario no necesita cumplir con ninguna condición adicional para poder transportar baterías STIHL por carretera hasta el sitio donde se encuentra la herramienta eléctrica. Verifique y respete cualquier norma especial que pudiera aplicarse a su situación.

Para obtener más información, visite en Estados Unidos: www.stihlusa.com/battery-transportation-safety o en Canadá: www.stihl.ca.

21 Almacenamento de la corta orillas y de la batería

21.1 Canteador

ADVERTENCIA

- Almacene la corta orillas en un lugar seco y seguro, inaccesible para los niños y otras personas no autorizadas, 🕮 6. Un almacenamiento inadecuado puede resultar en el uso de la corta orillas por parte de personas no autorizadas y, por tanto, en daños en la corta orillas, 🕮 6.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de activación accidental, nunca guarde la corta orillas con la batería colocada. Retire la batería siempre antes de guardar la máquina.

Cuando guarde la corta orillas:
- ► Retire, limpie e inspeccione la cuchilla de corta orillas. Recubrir con un inhibidor de corrosión.
- ► Limpiar el canteador, 🕮 22.1.
- ► Asegure y coloque el canteador de manera tal que se eviten vuelcos, impactos y daños.
- ► Guarde el canteador bajo techo en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de niños y otras personas no autorizadas.

21.2 Batería

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría generar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión, nunca guarde la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips para papel, clavos, monedas, llaves), 🕮 7. Si la batería está húmeda o mojada, espere a que se seque por completo antes de guardarla, 🕮 7.

ADVERTENCIA

- Las temperaturas extremas pueden dañar la batería y provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños materiales. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 25.4.

Para almacenar correctamente la batería:
- ► Retire la batería del corta orillas.
- ► Cuando guarde la batería, mantenga una carga del 40 % al 60 % para las baterías de la serie AP de STIHL y una carga del 30 % al 45 % para las baterías de la serie AR de STIHL (2 LEDs verdes).
- ► Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
- ► Asegúrese de que la batería esté seca y guárdela bajo techo, en un lugar seco y seguro.
- ► Asegúrese de que quede fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ► Proteja la batería de la humedad y de los productos corrosivos, como las sustancias químicas utilizadas en el jardín o las sales descongelantes.
- ► Proteja la batería de la exposición a líquidos conductores como el agua salada.
- ► Para alargar al máximo la vida útil de su batería, guárdela a una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F (10 °C y 20 °C), con un nivel de carga de entre el 40 % y el 60 % para las baterías de la serie STIHL AP y un nivel de carga de entre el 30 % y el 45 % para las baterías de la serie STIHL AR (2 LEDs verdes).
- ► Las baterías de repuesto no deben permanecer inutilizadas. Use todas sus baterías, por turnos.

INDICACIÓN

- Una batería que no se almacena correctamente puede sufrir una descarga profunda, lo que puede provocar daños permanentes. Para evitar una descarga profunda:

– Retire la batería del corta orillas después de terminar el trabajo.
– Para alargar al máximo la vida útil de su batería, almacene con un nivel de carga de entre el 40 % y el 60 % para las baterías de la serie STIHL AP y un nivel de carga de entre el 30 % y el 45 % para las baterías de la serie STIHL AR (2 LEDs verdes).
– Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
– Para obtener la máxima duración de la batería, guárdela a una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F (10 °C y 20 °C).

22 Limpieza

22.1 Limpieza del canteador y de la batería

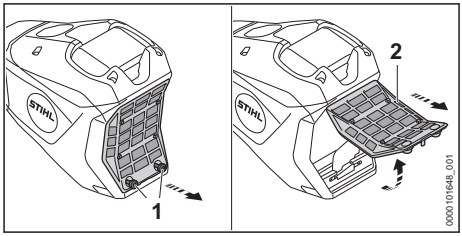
ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por una activación accidental, quite la batería antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, 🕮 6.

Para limpiar el canteador y la batería:
- ► Limpie los componentes de polímero de la herramienta motorizada con un trapo ligeramente húmedo. No use detergentes ni disolventes. Estos productos pueden dañar los componentes de polímero.
- ► No use una hidrolavadora para limpiar la corta orillas, ni la rocíe con agua ni con otros líquidos.
- ► Mantenga la carcasa y las guías de la batería libres de cuerpos extraños, y límpielas siempre que sea necesario con un cepillo blando o con un paño suave y seco.

22.2 Limpieza del filtro de aire

Para limpiar el filtro de aire:
- ► Apague la herramienta motorizada, 🕮 16.2.
- ► Retire la batería, 🕮 15.2.



- ► Limpie la zona alrededor del filtro de aire (2) con un paño húmedo o con un cepillo suave.
- ► Gire los tornillos (1) en sentido antihorario hasta que se pueda retirar el filtro de aire.
- ► Retire el filtro de aire levantándolo y tirando de él.
- ► Retire las partículas de suciedad más gruesas del exterior del filtro de aire con agua corriente. Nunca limpie el filtro de aire con una hidrolavadora.
- ► Si el filtro de aire está dañado, sustitúyalo.
- ► Espere a que el filtro de aire se seque.
- ► Una vez que el filtro de aire se haya secado por completo, colóquelo en su lugar a mano.
- ► Apriete los tornillos.

23 Inspección y mantenimiento

23.1 Tabla de inspección y mantenimiento

Siempre retire la batería antes de realizar cualquier trabajo de inspección, limpieza o mantenimiento.

Los intervalos de mantenimiento que figuran a continuación se dan a modo de ejemplo y corresponden a condiciones de trabajo normales. El uso que le dé a la máquina y su experiencia determinarán la frecuencia de inspección y de mantenimiento necesaria.		Antes de empezar a trabajar	Una vez terminado el trabajo o a diario	Cada 50 horas de funcionamiento	Capítulo correspondiente
Máquina completa	Inspección visual	X			
	Limpiar		X		22
Controles	Comprobar el funcionamiento y el estado	X			17.1
Protector contra desgaste	Comprobar la condición	X			
Cuchilla orilladora	Inspección visual	X	X		
	Comprobar la estanqueidad	X			
Filtro de aire	Limpiar			X	22.2

23.2 Inspección y mantenimiento del canteador

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones personales causadas por una activación accidental, quite la batería antes de inspeccionar el canteador o de realizar cualquier tarea de mantenimiento, 6.

Para realizar el mantenimiento correcto del canteador:

- Cambie las cuchillas de corta orillas que estén desgastadas o dañadas.
- Compruebe periódicamente la protección contra el desgaste y encargue a un servicio técnico autorizado de STIHL la sustitución de una protección contra el desgaste.
- Encargue la sustitución de un faldón, un deflector o una rueda de profundidad desgastados a un servicio técnico autorizado de STIHL.
- Si las etiquetas de seguridad están gastadas, dañadas o faltan, solicite al personal de su concesionario de servicio STIHL autorizado que las reemplace.

23.3 Inspección y mantenimiento de la cuchilla de corta orillas

ADVERTENCIA

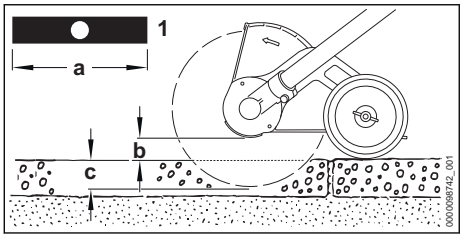
- Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por una activación accidental, retire la batería antes de inspeccionar la cuchilla de corta orillas o de llevar a cabo cualquier trabajo de mantenimiento, 6. Para evitar lesiones, siempre use guantes resistentes al manipular la corta orillas o su cuchilla de corte 5.5.

ADVERTENCIA

- No intente enderezar o soldar una cuchilla de corta orillas doblada o agrietada. Si la cuchilla está dañada, debe ser sustituida.

ADVERTENCIA

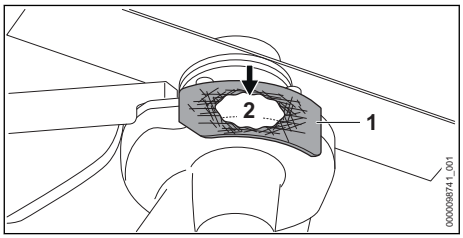
- Si la corta orillas vibra de manera anormal, haga revisar la cuchilla de la corta orilas por un servicio técnico autorizado de STIHL. Debe ser sustituido si está desequilibrado.



- Sustituya la cuchilla de corta orillas (1) cuando su largo (A) deja de ser suficiente para mantener la altura necesaria sobre el suelo (B) y para así obtener la profundidad de corte deseada (C).
- No afile la cuchilla de la corta orillas.

23.4 Inspección y mantenimiento del protector de desgaste

- Apague la corta orillas y quite la batería.



- Compruebe que el protector de desgaste (1) no está completamente desgastado.
- Encargue a un servicio técnico autorizado de STIHL la sustitución de un protector de desgaste desgastado o dañado antes de que la caja de cambios (2) se haga visible.

INDICACIÓN

- Si no se sustituye a tiempo una protección contra el desgaste, pueden producirse graves daños en la caja de cambios.

24 Guía de solución de problemas

24.1 Canteador y batería

Siempre retire la batería antes de realizar cualquier trabajo de inspección, limpieza o mantenimiento.

Problema	LEDs de la interfaz del operador	LEDs de la batería	Causa	Solución
La corta orillas no arranca cuando se enciende.			No hay contacto eléctrico entre la corta orillas y la batería.	► Retire la batería, 🕮 15.2. ► Inspeccione visualmente los contactos eléctricos del compartimiento de la batería y de la batería. ► Vuelva a colocar la batería, 🕮 15.1.
		1 LED destella en verde. Gama STIHL AR: se emiten cuatro pitidos largos (AR L: seis pitidos).	La batería tiene poca carga.	► Cargue la batería, 🕮 9.
		1 LED se ilumina en rojo.	La batería está demasiado caliente/demasiado fría.	► Espere a que la batería se caliente o se enfríe gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (de 10 °C a 20 °C).

Problema	LEDs de la interfaz del operador	LEDs de la batería	Causa	Solución
		4 LEDs parpadean en rojo. Gama STIHL AR: además, se emite una sucesión rápida de pitidos cortos.	La batería no funciona correctamente.	► Retire la batería y colóquela de nuevo, 🕮 15. ► Encienda la corta orillas, 🕮 16.1. ► Si los LEDs siguen destellando, no intente usar la máquina. La batería no funciona correctamente, y es necesario cambiarla.
	El indicador de sobrecalentamiento destella en rojo.	3 LEDs iluminados en rojo.	Corta orillas demasiado caliente.	► Deje que la corta orillas se enfríe.
		3 LEDs parpadean en rojo.	Hay un fallo de funcionamiento en la corta orillas.	► Retire la batería y colóquela de nuevo, 🕮 15. ► Encienda la corta orillas, 🕮 16.1. ► Si los LED siguen destellando, no intente usar la máquina. La corta orillas tiene una avería y debe ser revisado por un concesionario de servicio.
			El gatillo ya se había apretado antes de deslizar el pestillo de retención.	► Encienda la corta orillas sólo como se describe en este manual de instrucciones.
La corta orillas se apaga durante la operación.		1 LED se ilumina en rojo.	La batería está demasiado caliente/demasiado fría.	► Retire la batería, 🕮 15.2. ► Deje que el canteador y la batería se enfríen gradualmente a una temperatura ambiente de unos 10 a 20 °C (50 a 68 °F).
	El indicador de sobrecalentamiento destella en rojo.	3 LEDs iluminados en rojo.	Corta orillas demasiado caliente.	
El tiempo de funcionamiento es demasiado corto.			La batería no está completamente cargada.	► Cargue la batería, 🕮 9.
			Se alcanzó o se superó la vida útil de la batería.	► Lleve la batería a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que la revisen.
La batería no se carga, aunque el LED del cargador está encendido en verde.		1 LED se ilumina en rojo.	La batería está demasiado caliente/demasiado fría.	► Espere a que la batería se caliente o se enfríe gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (de 10 °C a 20 °C). ► Lea y siga las advertencias e instrucciones en el manual de su cargador. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 25.5.

Problema	LEDs de la interfaz del operador	LEDs de la batería	Causa	Solución
La batería no se puede localizar con la aplicación STIHL connected.			La interfaz de Bluetooth® no está activada en la batería o en el dispositivo móvil.	► Active la interfaz de Bluetooth® en la batería y en su dispositivo móvil, 🕮 11.1..
			La distancia entre la batería y su dispositivo móvil es demasiado grande.	► Reduzca la distancia entre la batería y su dispositivo móvil, 🕮 25.2. ► Si aún así no puede localizar la batería con la aplicación STIHL connected: póngase en contacto con un concesionario de servicio de STIHL autorizado para pedir ayuda.

25 Especificaciones

25.1 STIHL FCA 140.0

– Tipos de batería aprobados:
  – STIHL serie AP
  – Serie STIHL AR
– Peso sin accesorio de corte: 11.7 lb (5.3 kg)
– Largo: 70.9 in. (1800 mm)

Si necesita información técnica sobre las baterías de las gamas AP y AR / AR L de STIHL, consulte la información de producto adjunta con su batería.

Si necesita información técnica sobre los cargadores de las series AL 101, 301, 301-4 y 501 de STIHL, consulte la información de producto adjunta con su cargador.

Las baterías, los cargadores y otros accesorios se venden por separado. Póngase en contacto con su concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener información sobre precios y disponibilidad.

25.2 Batería STIHL serie AP

Tipos de cargador aprobados: STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4 o AL 501.
– Tecnología de la batería: ion de litio
– Voltaje: 36 V
– Capacidad nominal en Ah[3]: Véase la placa de características
– Energía acumulada en Wh[4]: Véase la placa de características
– Peso en kg: Ver placa de características
– Interfaz de Bluetooth® (solo para baterías con)
  – Protocolo de transmisión de datos: Bluetooth® 5.1. Los dispositivos móviles que reciben los datos deben ser compatibles con la versión Bluetooth® Low Energy 5.0 y con el Generic Access Profile (GAP).
  – Banda de frecuencia: banda ISM 2.4 GHz
  – Potencia de transmisión máxima irradiada: 1 mW
  – Alcance de la señal Bluetooth®: como máximo, 33 pies (10 m). El alcance de la señal puede variar en función de las condiciones ambientales y del rendimiento del dispositivo receptor, es decir, del teléfono inteligente o la tableta. El alcance de Bluetooth® puede verse limitado cuando la señal se transmite a través de barreras metálicas (por ejemplo: paredes, estanterías, etc.) o en las cercanías de campos electromagnéticos fuertes.
  – Requisitos mínimos del sistema del dispositivo de terminal móvil (p. ej., tableta, teléfono inteligente): Android o iOS (en versión actual o superior)

[3]Capacidad nominal calculada de acuerdo con CEI 61960. La energía útil disponible para el operador será menor.

[4]En la batería figura la energía acumulada de acuerdo con los datos facilitados por el fabricante de las pilas. La energía útil disponible para el operador será menor.

Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite www.stihl.com/charging-times.

Para obtener una lista completa de las horas de funcionamiento aproximadas de la batería, visite www.stihl.com/battery-life.

Bluetooth®

La marca y logotipo de Bluetooth® son marcas comerciales registradas, propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Estas marcas/logotipos son utilizados por STIHL bajo licencia.

Si la batería está equipada con una interfaz Bluetooth® se deben respetar las restricciones de uso locales (en aviones o en hospitales, por ejemplo).

Otras marcas comerciales

Apple y el logotipo de Apple son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE.UU. y en otros países.

App Store es una marca de servicio de Apple Inc.

Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google Inc.

25.3 Cuchillas de corta orillas autorizadas

Marca "4133/01"
– Largo: 7,9 in. (200 mm)
– Espesor: 0.09 pulg. (2,4 mm)

Marca "4133/02"
– Largo: 7,9 in. (200 mm)
– Espesor: 0.15 pulg. (3,8 mm)

25.4 Límites de temperatura ambiente

ADVERTENCIA

- Las temperaturas extremas pueden dañar la batería y provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños materiales. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados a continuación.
  – No cargue la batería por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 122 °F (50°C).
  – No utilice el corta orillas ni la batería por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 122 °F (50 °C).
  – No almacene la batería o el corta orillas por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 158 °F (70 °C).

25.5 Recomendaciones de temperatura ambiente

Para un rendimiento óptimo, respete los siguientes rangos de temperatura ambiente para la batería y el corta orillas:
– Carga: 41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C)
– Uso: de 14 °F a 104 °F (de - 10 °C a 40 °C)
– Almacenamiento: - 4 °F a 122 °F (- 20 °C a 50 °C)

Cargar, utilizar o almacenar la batería fuera de los rangos de temperatura ambiente recomendados puede reducir su rendimiento.

Si la batería se mojó o humedeció durante el funcionamiento, permita que se seque al menos 48 horas a temperaturas entre 59 °F (15 °C) y 122 °F (50 °C) y una humedad relativa por debajo de 70 % antes de cargarla o guardarla. Una humedad más alta puede prolongar el tiempo de secado.

25.6 Símbolos en la herramienta motorizada, el deflector y la batería

Símbolo	Significado
V	Voltio
Hz	Hertz
A	Amperio
Ah	Amperio-hora
W	Vatio
Wh	Vatio-hora
CA	Corriente alterna
IPX4	Protección contra pulverización y salpicaduras de agua desde todas las direcciones.


Símbolo de encendido en el pestillo de retención.


Símbolo en el deflector que indica el sentido de giro correcto del accesorio de corte.



Velocidad nominal del accesorio de corte Unidad: rpm (1/min)



Cantidad de celdas y energía acumulada de acuerdo con las especificaciones del fabricante de las celdas. La cantidad de energía aprovechable será menor.



Los productos STIHL no se deben desechar junto con la basura doméstica, sino de acuerdo con las leyes y normas locales, estatales y federales y como se especifica en este manual, 📖 27.



El sello RBRC indica que STIHL ha pagado por adelantado el reciclaje de la batería



La batería está equipada con Bluetooth® y puede conectarse con la aplicación STIHL connected.

25.7 Mejoramientos técnicos

STIHL tiene la filosofía de mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

26 Piezas y equipos de repuesto

26.1 Piezas de repuesto originales de STIHL

STIHL recomienda el uso de piezas de repuesto originales de STIHL. Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de **STIHL** y, en ciertos casos, el símbolo ⚙ de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

27 Eliminación

27.1 Desecho de la herramienta motorizada

Los productos STIHL no se deben desechar junto con la basura del hogar, sino de la manera en que se detalla en este manual.

- ► Tome la herramienta motorizada y su embalaje a un sitio aprobado para desecharla y que efectúe un reciclaje no dañino al medio ambiente.
- ► Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada sobre eliminación y reciclado.

27.2 Reciclado de las baterías

⚠ ADVERTENCIA

- ■ Manipule las baterías descargadas/agotadas con cuidado. Aunque parezca que están descargadas, las baterías de ion de litio nunca se descargan completamente y pueden generar una corriente de cortocircuito peligrosa. Si se dañan o exponen a temperaturas extremas, pueden perder líquido, generar calor, incendiarse o explotar.
- ► Respete todas las leyes y normas federales, estatales y locales sobre eliminación de desechos.
- ► Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada acerca de la eliminación de desechos.
- ► Recicle las baterías agotadas rápidamente.
- ► Mantenga las baterías alejadas de los niños. No desarme el producto ni lo incinere.



STIHL está comprometida con el desarrollo de productos que protejan el medio ambiente. Este compromiso no termina cuando el producto sale del concesionario de servicio STIHL autorizado. STIHL se asoció con la RBRC (Corporación de Reciclaje de Baterías Recargables) para fomentar la recolección y el reciclado de baterías de ion de litio STIHL en los Estados Unidos y Canadá.

El sello de la RBRC indica que STIHL ya aportó dinero para el reciclado de la batería. El sello de la RBRC lleva impreso un número telefónico gratuito (1-800-822-8837) que le permite acceder a información sobre lugares de reciclaje de baterías y prohibiciones o restricciones respecto del reciclado de baterías en su zona. También puede devolver las baterías a cualquier concesionario de servicio STIHL autorizado para reciclarlas gratuitamente.

28 Garantía limitada

28.1 Política de garantía limitada

EE. UU.

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en www.stihlusa.com/warranty.html. También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

Canadá

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL, disponible en www.stihl.ca/en/warranty.html (inglés) www.stihl.ca/fr/garantie.html (francés). También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 519-681-3000.

29 Marcas comerciales

29.1 Marcas comerciales registradas

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL	iCademy®
MAGNUM®	
STIHL Cutquik®	MasterWrench Service®
ROCK BOSS®	MotoMix®
KISS MY AXE®	OILOMATIC®
AutoCut®	STIHL DUROMATIC®
YARD BOSS®	STIHL Quickstop®
STIHL ROLLOMATIC®	STIHL WOOD BOSS®
WOOD BOSS®	TIMBERSPORTS®
DIRT BOSS®	iMOW®
	La combinación de colores naranja-gris (registros de EE. UU. 2,821,860; 3,010,057; 3,010,058; 3,400,477 y 3,400,476)
	

29.2 Marcas comerciales por ley común

4-MIX™	STIHL Injection™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	Team STIHL™
EasySpool™	HEXA™
ElastoStart™	IntelliCarb™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	Stihl Outfitters™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
TapAction™	On A Single Charge™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Moto4™	STIHL RAPID™
STIHL SuperCut™	

Esta lista de marcas comerciales está sujeta a cambios.

Queda terminantemente prohibido todo uso de estas marcas comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen.

30 Direcciones

30.1

EE. UU.

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

Canadá

STIHL Limited
1515 Sise Road
Box 5666
London, ON. N6A 4L6
CANADA

Table des matières

1 Préface....65
2 Indications concernant la présente Notice d'emploi....65
3 Principales pièces....66
4 Symboles de sécurité sur les produits....67
5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES....68
6 Maintenance, réparation et rangement....76
7 Sécurité de la batterie....77
8 Avant d'entreprendre le travail....78
9 Recharge de la batterie....78
10 DEL de diagnostic et signaux sonores....80
11 Interface radio Bluetooth®....81
12 Batterie en sac à dos STIHL AR....82

Notice d'emploi d'origine
0000012166_001_F

Imprimé sur papier blanchi sans chlore
Le papier est recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-859-8801-A VA0.L25

13 Assemblage du dresse-bordures..... 83
14 Ajuster le dresse-bordures..... 85
15 Insertion et retrait de la batterie..... 85
16 Activation et désactivation du dresse-bordures..... 86
17 Contrôle de l'outil électrique..... 87
18 Pendant l'utilisation..... 88
19 Après avoir terminé le travail..... 89
20 Transport du dresse-bordures et de la batterie..... 89
21 Stockage du dresse-bordures et de la batterie..... 90
22 Nettoyage..... 91
23 Inspection et maintenance..... 91
24 Guide de dépannage..... 93
25 Spécifications..... 95
26 Pièces de rechange et équipement..... 97
27 Élimination..... 97
28 Garantie limitée..... 97
29 Marques commerciales..... 97
30 Adresses..... 98

1 Préface

Merci beaucoup pour votre achat. Les informations contenues dans le présent manuel vous aideront à obtenir des performances et une satisfaction maximales de votre dresse-bordures STIHL et, si elles sont respectées, réduiront le risque de blessure résultant de son utilisation.

CONSERVEZ CE MANUEL !



Un dresse-bordures étant un outil de coupe à grande vitesse, des précautions particulières doivent être observées pour réduire le risque de blessures.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation et à intervalles réguliers par la suite. Respectez toutes les consignes de sécurité. Une utilisation imprudente ou inadaptée peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Ne prêtez ni ne louez l'outil électrique sans ce manuel d'instructions. N'autorisez que les personnes qui comprennent parfaitement les informations contenues dans ce manuel à faire fonctionner le dresse-bordures.

Pour de plus amples informations ou si vous ne comprenez pas les instructions de ce manuel, veuillez consulter www.stihlusa.com ou pour le Canada : www.stihl.ca ou contactez votre distributeur agréé STIHL.

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de blessure, ne retirez ou ne modifiez jamais le capot protecteur ou le tablier. Gardez le capot protecteur et le tablier attachés et en place à tout moment. N'utilisez que des lames de dresse-bordures spécifiquement autorisés par STIHL pour l'utilisation de cet outil électrique. Portez toujours des vêtements de protection adéquats ainsi qu'une protection oculaire. Gardez les spectateurs, en particulier les enfants, et les animaux hors de la zone de travail où le dresse-bordures est utilisé.

AVERTISSEMENT

- L'utilisation de cette machine peut s'avérer dangereuse. Si la lame en rotation entre en contact avec votre corps, vous subirez une coupure. Lorsqu'elle entre en contact avec des corps étrangers durs tels que des cailloux, verre ou des morceaux de métal, elle peut les propulser directement ou par ricochet dans la direction des spectateurs ou de l'opérateur. Un impact avec de tels corps étrangers peut endommager la lame du dresse-bordures et provoquer sa fissuration, son écaillage ou sa rupture. Des objets projetés, y compris des lames cassées, peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles pour l'utilisateur ou les spectateurs. Observez les consignes de sécurité dans le présent manuel afin de réduire tout risque de lésion corporelle.

2 Indications concernant la présente Notice d'emploi

2.1 Mots de signalement

Ce manuel contient des informations de sécurité qui requièrent une attention particulière de votre part. Ces informations sont introduites par les symboles et les mots de signalement suivants :

DANGER

- Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

- Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

AVIS

- Indique un risque de dommages matériels, y compris des dommages à la machine ou à ses composants individuels.

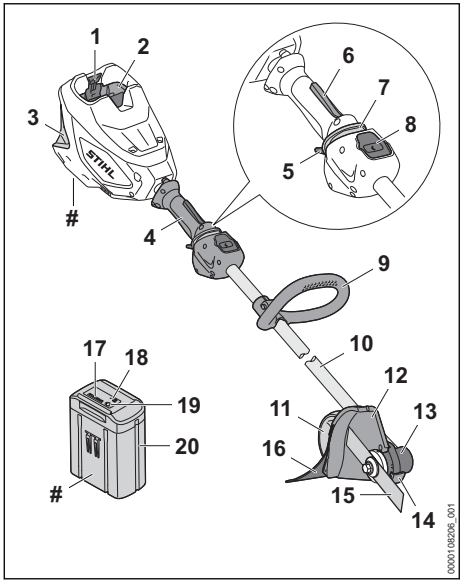
2.2 Symboles employés dans le texte

Le symbole suivant est inséré dans le texte pour vous faciliter l'utilisation de la présente Notice :

Ce symbole renvoie au chapitre ou sous-chapitre indiqué, de la présente Notice d'emploi.

3 Principales pièces

3.1 Dresse-bordures et batterie



1 Levier de verrouillage
Bloque la batterie dans son logement.

2 Logement de la batterie
Accueille la batterie.

3 Filtre à air
Filtre l'air acheminé dans le moteur.

4 Poignée de commande
Poignée pour la main arrière de l'opérateur.

5 Interrupteur à gâchette
Active l'outil de coupe lorsqu'il est enfoncé.

6 Bouton de blocage de la gâchette
Doit être enfoncé pour permettre une activation de la gâchette.

7 Verrou de retenue
Pour mettre en marche le dresse-bordures.

8 Interface opérateur, 🕮 3.2
L'interface opérateur (IHM) affiche l'état et les éventuels défauts actifs.

9 Poignée tubulaire
Poignée pour la main avant de l'opérateur.

10 Tube d'entraînement
Arbre de l'outil électrique.

11 Roue de profondeur
Roule sur le sol et maintient la profondeur de coupe souhaitée.

12 Capot protecteur
Conçu pour réduire le risque de blessure des objets projetés et du contact avec l'outil de coupe.

13 Boîte de transmission
Recouvre le système de transmission.

14 Protection anti-usure
Protège la boîte de transmission de l'usure.

15 Lame du dresse-bordures
Outil de coupe en métal pour couper les mauvaises herbes et les plantes vertes délicates.

16 Tablier
Conçu pour réduire le risque de blessures causées par des objets projetés vers l'opérateur.

17 DEL sur la batterie
Indiquent l'état de charge de la batterie et signalent des messages d'erreur concernant d'éventuels dysfonctionnements au niveau de la batterie ou de l'outil électrique.

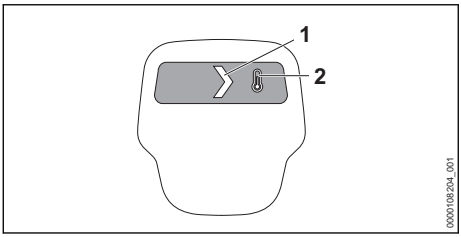
18 DEL « BLUETOOTH® » (uniquement pour les batteries avec)
Indique si l'interface Bluetooth® est activée ou désactivée.

19 Bouton poussoir
Active les DEL de la batterie. Active et désactive l'interface Bluetooth® (le cas échéant).

20 Batterie
Fournit l'énergie électrique au moteur.

 # Plaque signalétique
Comporte des caractéristiques électriques ainsi que le numéro de série du produit.

3.2 Interface opérateur



1 **Indicateur d'état**
Indique l'état de l'outil électrique.

2 **Indicateur de surchauffe**
Indique une surchauffe.

4 Symboles de sécurité sur les produits

4.1 Dresse-bordures

Les symboles de sécurité suivants se trouvent sur le dresse-bordures :



Pour réduire le risque de blessure, respectez les consignes de sécurité spécifiées.



Lisez et observez toutes les consignes de sécurité dans le manuel d'utilisation. Une utilisation incorrecte peut causer des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages matériels.



Pour réduire tout risque de blessure aux yeux, portez toujours une protection oculaire appropriée, 🕮 5.5.



Portez des bottes robustes équipées de semelles antidérapantes. Les bottes de sécurité à embout d'acier sont recommandées, 🕮 5.5.



Portez toujours des gants de travail robustes antidérapants (par exemple en cuir ou en un autre matériau résistant à l'usure) lors de la manipulation de la machine ou de la lame du dresse-bordures métallique, 🕮 5.5.



Pour réduire le risque de blessures par coupure, gardez les mains et les pieds éloignés de l'outil de coupe, 🕮 5.7.4.



Pour réduire le risque de blessures par des objets projetés, inspectez la zone de travail et enlevez les pierres, morceaux de verre, cailloux, pièces métalliques et autres objets qui pourraient être projetés par l'outil de coupe. 🕮 5.7.4.



Pour réduire le risque de blessures corporelles causées par des objets projetés, gardez les spectateurs à une distance d'au moins 50 ft. (15 m) des objets projetés, 🕮 5.7.4.



Pour réduire tout risque de blessure ou de dommage matériel résultant d'une activation involontaire, retirez la batterie à chaque fois que le dresse-bordures n'est pas utilisé, 🕮 5.6.



La boîte de transmission devient chaude pendant le fonctionnement. Pour réduire le risque de brûlures, évitez tout contact avec la boîte de transmission lorsqu'elle est chaude après le fonctionnement, 🕮 6.

4.2 Batterie

Les symboles de sécurité suivants se trouvent sur la batterie en sac à dos série AR et sur la batterie série AP :



Pour réduire le risque de blessures, respectez les consignes de sécurité spécifiées.



Lisez et observez toutes les consignes de sécurité dans le présent manuel de la batterie et dans le manuel de l'outil électrique STIHL alimenté par cette batterie. Une utilisation incorrecte peut causer des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages matériels.



Pour réduire le risque de blessures ou de dommages matériels résultant d'un incendie, d'une explosion ou de brûlures, y compris les brûlures chimiques, ne démontez pas la batterie, ne la broyez pas, ne l'endommagez pas et ne la chauffez pas à plus de 212 °F (100 °C). Ne l'exposez jamais au feu et ne l'incinérez pas, 🕮 7.

Batteries à porter sur le dos AR 1000, 2000, 3000



Pour réduire tout risque de blessures ou de dommages matériels résultant d'un court-circuit, d'un incendie ou d'une explosion, gardez-la au sec. Protégez-la contre la pluie, l'eau, les liquides et les conditions humides. Ne l'immergez jamais dans l'eau ou d'autres liquides, 🕮 7.

Batteries dorsales AR L



Pour réduire tout risque de blessures ou de dommages matériels résultant d'un court-circuit, d'un incendie ou d'une explosion, gardez-la au sec. Ne l'immergez jamais dans l'eau ou d'autres liquides, 🕮 7.

Batteries série AP



Pour réduire tout risque de blessures ou de dommages matériels résultant d'un court-circuit, d'un incendie ou d'une explosion, gardez-la au sec. Ne l'immergez jamais dans l'eau ou d'autres liquides, 🕮 7.

Batteries vendues séparément.

5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

5.1 Avertissements et instructions générales de sécurité

Ce chapitre contient les consignes et instructions de sécurité générales règlementaires pour les outils et les dresse-bordures à moteur portatifs électriques. Des avertissements et instructions importants supplémentaires se trouvent dans les sections suivantes du présent manuel.

⚠ AVERTISSEMENT

- Lorsque vous utilisez des dresse-bordures électriques, vous devez toujours respecter les consignes de sécurité afin de réduire le risque de feu, de décharge électrique et de blessures, dont :

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE DRESSE-BORDURES !

1) Évitez les environnements dangereux – N'utilisez pas les dresse-bordures dans des endroits humides ou mouillés.
2) Ne pas utiliser sous la pluie.
3) Gardez les enfants à l'écart – Tous les spectateurs doivent se tenir à distance de la zone de travail.
4) Habillez-vous de manière appropriée – Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Ils peuvent être pris dans des pièces mobiles. Des gants de travail résistants (par ex. en cuir ou autre matière résistante à l'usure) ainsi que des chaussures solides sont recommandés pour les travaux extérieurs. Portez un couvre-chef protecteur pour contenir les cheveux longs.
5) Utilisez des lunettes de sécurité – Utilisez toujours une visière ou un masque anti-poussière dans un environnement de travail poussiéreux.
6) Utilisez les outils appropriés – Ne pas utiliser un outil pour une autre utilisation que celle pour lequel il est prévu.
7) Évitez le démarrage involontaire – Ne portez pas le dresse-bordures avec le doigt sur la gâchette. Assurez-vous que le dresse-bordures est éteint lorsque vous insérez la batterie.
8) Ne forcez pas le dresse-bordures – Il fera un meilleur travail et présentera moins de risque de blessure s'il est utilisé au régime prévu.
9) Ne vous penchez pas outre mesure - Gardez une bonne tenue sur pieds et un bon équilibre à tout moment.
10) Restez vigilant – Faites attention à ce que vous faites. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas le dresse-bordures lorsque vous êtes fatigué.
11) Entreposez le dresse-bordures à l'intérieur – Lorsque le dresse-bordures n'est pas utilisé, il doit être entreposé à l'intérieur, à un endroit sec et fermé à clé, à l'écart des enfants, avec la batterie retirée.
12) Entretenez le dresse-bordures avec soin – Gardez l'outil de coupe propre pour une performance optimale et un risque de blessure minimal. Suivez les instructions pour la lubrification et le changement d'accessoires. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
13) Vérifiez l'absence de pièces endommagées – Avant de continuer à utiliser le dresse-bordures, toute protection ou autre pièce endommagée doit être inspectée avec soin pour s'assurer qu'elle fonctionnera correctement et remplira sa fonction prévue. Vérifiez

l'alignement des parties mobiles ainsi que l'absence de grippage des parties mobiles, de pièces cassées et tout autre état qui pourrait compromettre le bon fonctionnement. Toute protection ou autre pièce endommagée doit être réparée dans les règles ou remplacées par un centre SAV agréé sauf indication contraire dans ce manuel.

14) Gardez les protections en place et en bon état de fonctionnement.

15) Gardez les mains et les pieds à distance de la zone de coupe et de l'outil de coupe.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

5.2 Introduction

⚠ AVERTISSEMENT

- L'utilisation de cette machine peut s'avérer dangereuse. Si la lame en rotation entre en contact avec votre corps, vous subirez une coupure. Lorsqu'elle entre en contact avec des corps étrangers durs tels que des cailloux, du verre ou des morceaux de métal, elle peut les propulser directement ou par ricochet dans la direction des spectateurs ou de l'opérateur. Un impact avec de tels corps étrangers peut endommager l'outil de coupe et provoquer une fissuration, un écaillage ou une rupture de la lame. Des objets projetés, y compris des têtes faucheuses ou des lames cassées, peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles pour l'utilisateur ou les spectateurs. Comme expliqué plus en détail plus loin dans ce manuel, pour réduire le risque de lésions corporelles :
  - Gardez le capot protecteur et le tablier attachés et en place à tout moment.
  - N'utilisez que des lames de dresse-bordures spécifiquement autorisés par STIHL pour l'utilisation sur votre modèle de dresse-bordures.
- Ne prêtez ni ne louez votre dresse-bordures sans le manuel d'instructions. Assurez-vous que toute personne qui l'utilise comprend les informations contenues dans ce manuel. Demandez à votre distributeur STIHL de vous montrer comment utiliser votre dresse-bordures. Observez toutes les lois, règlementations, normes et ordonnances en vigueur.

5.3 Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT

- Ce dresse-bordures est conçu pour produire des bordures aux contours nets autour des pelouses et des parterres de fleurs. Utilisez votre dresse-bordures uniquement pour tailler l'herbe, les mauvaises herbes et les plantes vertes délicates. L'utilisation du dresse-bordures pour des opérations différentes de celles pour lesquelles elle a été conçue peut entraîner de graves blessures et même la mort.
  - Ne l'utilisez pas pour un quelconque autre usage.
- Un usage incorrect risque d'entraîner des lésions corporelles ou des dommages matériels, y compris des dommages à l'outil électrique.
  - Utilisez l'outil électrique et la batterie uniquement de la manière décrite dans le présent manuel.
  - N'essayez jamais de modifier ou de neutraliser d'une manière quelconque les dispositifs de commande ou de sécurité du dresse-bordures.
  - N'utilisez jamais un dresse-bordures qui a été modifié ou transformé par rapport à sa conception originale.
  - Assurez-vous de lire et de suivre les avertissements et les instructions de votre batterie et de votre chargeur avant de charger ou de commencer à travailler.
- Cet outil électrique peut être alimenté par une batterie STIHL série AP. Il peut également être alimenté par une batterie à dos STIHL série AR en combinaison avec un ADA 100.

La batterie STIHL de la série AP utilise la technologie Bluetooth® pour échanger des informations avec les appareils mobiles équipés de l'Application STIHL connected.

Les batteries, chargeurs et autres accessoires sont vendus séparément.

5.4 Opérateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Travailler avec un outil électrique peut être épuisant. L'opérateur doit être en bonne santé physique et mentale. Pour réduire le risque de lésions corporelles :
  - Avant d'utiliser l'outil électrique, demandez à votre médecin si votre état de santé pourrait être aggravé par un travail pénible.
  - Ne faites pas fonctionner l'outil électrique sous l'influence de toute substance (drogues, alcool ou médicaments, etc.) qui pourrait altérer la vision, l'équilibre, la dextérité ou le jugement.

– Restez vigilants. Ne faites pas fonctionner l'outil électrique si vous êtes fatigué. Faites une pause si vous êtes fatigué.
– Ne permettez pas aux mineurs d'utiliser l'outil électrique.

- Selon l'état actuel des connaissances de STIHL, le moteur électrique de l'outil électrique ne doit pas interférer avec un pacemaker.
  – Cependant, les personnes portant un stimulateur cardiaque ou un autre dispositif médical implanté doivent consulter leur médecin et le fabricant du dispositif avant d'utiliser l'outil électrique.

5.5 Équipement de protection individuelle

⚠ AVERTISSEMENT

- Même un capot protecteur installé et réglé de manière appropriée ne protègera pas nécessairement l'opérateur contre tous les corps étrangers projetés ou lancés par l'outil de coupe. Les objets projetés peuvent également rebondir et frapper l'opérateur. Pour réduire le risque de lésions corporelles :
  – Portez toujours des vêtements adéquats et une combinaison de protection ainsi qu'une protection oculaire appropriée.
- Le contact des cheveux, des vêtements ou de la combinaison avec l'outil de coupe en mouvement ou leur happement par d'autres composants du dresse-bordures peut entraîner une perte de contrôle et de graves coupures. Pour réduire les risques de lésion corporelle grave :



  ► Portez des vêtements robustes et bien ajustés qui offrent également une totale liberté de mouvement.
  ► Portez des salopettes ou des pantalons en matériau lourd pour protéger vos jambes. Ne portez pas de shorts.
  – Évitez les vestes amples, les foulards, les cravates, les pantalons à pattes d'éléphant ou à revers, les bijoux et les autres accessoires qui pourraient rester accrochés aux branches, aux buissons ou à l'outil de coupe en mouvement.
  – Attachez les cheveux au-dessus des épaules avant de commencer le travail.
- Pour réduire les risques de lésion oculaire :



  ► Portez toujours des lunettes protectrices ou des lunettes de sécurité étanches avec protection latérale adéquate qui sont résistantes aux chocs et marquées comme étant conformes à la norme ANSI Z87 « + » ou à la norme canadienne : CSA Z94.
  – S'il existe un risque de lésion au visage, STIHL vous recommande de porter également un écran facial ou un masque de sécurité au-dessus de vos lunettes protectrices ou lunettes de sécurité.
- Une bonne tenue sur pieds est très importante. Pour aider à garder une bonne tenue sur pieds et réduire le risque de blessures en travaillant :



  ► Portez des chaussures conséquentes équipées de semelles antidérapantes. Les bottes de sécurité à embout d'acier sont recommandées. Ne portez pas de sandales, de tongs, de chaussures à bout ouvert ou similaire.
- Pour améliorer votre préhension et aider à protéger vos mains :



  ► Portez toujours des gants de travail robustes antidérapants en cuir ou en un autre matériau résistant à l'usure lors de la manipulation du dresse-bordures.
  ► Portez toujours des gants de travail robustes lors du montage ou de toute autre manipulation du dresse-bordures.

5.6 Dresse-bordures

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque d'électrocution :
  – N'immergez pas l'outil électrique dans l'eau ou d'autres liquides.
  – Entreposez l'outil électrique à l'intérieur.
- Le contact avec la lame en mouvement du dresse-bordures entraînera de graves coupures. Pour réduire les risques de telles blessures :
  – Gardez les mains, les pieds et les autres parties du corps à distance de la lame du dresse-bordures.
  – Ne touchez jamais la lame en mouvement du dresse-bordures avec votre main ou toute autre partie de votre corps.

– N'utilisez jamais le dresse-bordures avec un capot protecteur ou un tablier endommagé ou manquant.

- Pour réduire le risque de blessure à l'opérateur résultant d'un contact avec le couteau ou la lame et par des objets projetés :



► Gardez le capot protecteur et le tablier attachés et en place à tout moment. Ne pas faire fonctionner avec un capot protecteur ou un tablier manquant ou endommagé.

- Pour réduire le risque de blessure à l'utilisateur et aux spectateurs pendant l'utilisation :



► Relâchez toujours la gâchette et retirez la batterie avant tout assemblage, transport, réglage, inspection, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer le dresse-bordures et à tout moment lorsqu'il n'est pas utilisé.

– Ne laissez jamais l'outil électrique sans surveillance lorsque la batterie est insérée.

- Même si certains accessoires non autorisés s'adaptent sur votre dresse-bordures STIHL, leur utilisation peut être extrêmement dangereuse. Seuls sont recommandés les accessoires fournis par STIHL ou expressément autorisés par STIHL pour une utilisation avec ce modèle spécifique.
  – Utilisez uniquement les lames du dresse-bordures livrées ou expressément autorisées par STIHL.
  – N'apportez jamais aucune modification au dresse-bordures, quelle qu'elle soit.
  – N'essayez jamais de modifier ou de neutraliser d'une manière quelconque les dispositifs de commande ou de sécurité du dresse-bordures.
  – N'utilisez jamais un dresse-bordures qui a été modifié ou transformé par rapport à sa conception originale.
  – Pour obtenir la liste des lames de dresse-bordures autorisées par STIHL, consultez le chapitre 🕮 25.3 de ce mode d'emploi.
- Si l'outil électrique chute ou est soumis à des chocs importants similaires :
  – Vérifiez qu'il n'est pas endommagé et qu'il fonctionne normalement avant de poursuivre le travail.
  – Vérifiez que les commandes et les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement.
  – Vérifiez les éventuels messages d'erreur par les DEL sur la batterie, 🕮 24.
  – Vérifiez que la batterie n'a pas été endommagée. N'utilisez et ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée.
  – Ne travaillez jamais avec un outil électrique ou une batterie endommagée ou dont le fonctionnement est incorrect. En cas de doute, faites contrôler l'outil électrique et la batterie par votre distributeur agréé STIHL.
- Si l'outil électrique ou la batterie est endommagé(e), ne fonctionne pas correctement, a été laissé(e) à l'extérieur et exposé(e) à la pluie ou à des conditions humides ou si il/elle est tombé(e) dans l'eau ou tout autre liquide, les composants peuvent ne plus fonctionner correctement et les dispositifs de sécurité peuvent être inopérants. Pour réduire les risques de lésions corporelles et de dommages matériels :
  – Faites vérifier l'outil électrique et la batterie par votre distributeur agréé STIHL avant toute autre opération.
- Les pièces de rechange STIHL authentiques sont conçues spécifiquement pour correspondre à votre modèle d'outil électrique et répondent aux exigences de sécurité et de performances. L'utilisation de pièces qui ne sont pas autorisées ou homologuées par STIHL peut causer des blessures graves ou la mort ou des dommages matériels.
  – STIHL recommande d'utiliser exclusivement des pièces de rechange STIHL identiques.

5.7 Utilisation du dresse-bordures

5.7.1 Avant l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

- Une utilisation incorrecte ou non autorisée peut causer des lésions corporelles ou des dommages matériels.
  – N'utilisez le dresse-bordures que de la manière décrite dans ce mode d'emploi.
- La lame du dresse-bordures doit être montée et fixée correctement avant de commencer le travail. L'utilisation de pièces inadéquates pour monter la lame du dresse-bordures la faire s'envoler et blesser gravement l'opérateur ou les personnes présentes.
  – Lisez et suivez les instructions de montage de la lame du dresse-bordures 🕮 13, et de réglage de la poignée, 🕮 14.1.
  – Ne montez jamais une lame de dresse-bordures sans avoir installé correctement tou-

tes les pièces nécessaires (par exemple écrous, vis, rondelle de butée, plaque de butée, etc.).
– Avant de commencer le travail, vérifiez qu'aucune pièce n'est desserrée (écrous, vis, etc.) et qu'il n'y a pas de lame de dresse-bordures fissurée, pliée, déformée ou endommagée.
– Remplacez les lames du dresse-bordures endommagées ou épuisées avant d'utiliser l'outil électrique.

- L'utilisation d'un dresse-bordures modifié, endommagé, mal réglé ou mal entretenu, ou qui n'est pas installé de manière complète et sûre, peut entraîner un dysfonctionnement et augmenter le risque de blessure grave ou de mort.
  – Ne faites jamais fonctionner un dresse-bordures qui a été modifié, endommagé, mal entretenu ou qui n'a pas été installé complètement et en toute sécurité.
  – Vérifiez toujours que votre machine est en bon état et fonctionne bien, notamment le verrou de retenue, le bouton de blocage de la gâchette, la gâchette, le capot protecteur, le tablier et l'outil de coupe.
  – Assurez-vous que le verrou de retenue, le bouton de blocage de la gâchette et la gâchette bougent librement et retournent en position lorsqu'on les relâche. L'interrupteur à gâchette ne doit pas s'enclencher tant que le bouton de blocage de la gâchette est enfoncé.
  – N'essayez jamais de modifier ou de neutraliser d'une manière quelconque les dispositifs de commande et de sécurité.
  – La lame du dresse-bordures ne doit s'enclencher que lorsque la batterie est insérée, que le verrou de retenue est poussé en avant et que le bouton de blocage de la gâchette et la gâchette sont enfoncés.
  – Si votre dresse-bordures ou une partie de celui-ci, y compris la batterie, est endommagé ou ne fonctionne pas correctement, amenez-le à votre distributeur agréé STIHL. N'utilisez pas l'appareil avant d'avoir corrigé le problème.
- Avant d'insérer la batterie :
  – Vérifiez que les contacts électriques dans le logement de la batterie ne présentent aucune trace de corrosion ni d'autres corps étrangers. Gardez-le propre.
  – N'insérez ni n'utilisez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée.
  – Lisez et observez les instructions relatives à la mise en marche de l'outil électrique, 🕮 16.1.
- Pour contribuer à réduire les risques de blessures graves ou mortelles résultant d'un démarrage involontaire :
  – Relâchez la gâchette et le bouton de blocage de la gâchette avant d'insérer la batterie.
  – Ne transportez jamais l'appareil avec le doigt sur la gâchette.
  – Relâchez l'interrupteur à gâchette avant de retirer la batterie.



► Retirez la batterie avant tout assemblage, transport, réglage, inspection, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer le dresse-bordures et à tout moment lorsqu'il n'est pas utilisé.

  – Ne laissez jamais l'outil électrique sans surveillance lorsque la batterie est insérée.
  – Ne stockez jamais la batterie dans le dresse-bordures.
- Avant de mettre votre dresse-bordures en marche, prenez les mesures suivantes pour réduire le risque de blessures par des objets projetés, de perte de contrôle ou de contact accidentel avec la lame du dresse-bordures :
  – Assurez-vous que la lame du dresse-bordures est éloignée de vous-même ainsi que de tous les autres obstacles et objets, y compris le sol.
  – Lisez et suivez les instructions pour mettre en marche le dresse-bordures, 🕮 16.1.

5.7.2 Maintien et contrôle du dresse-bordures

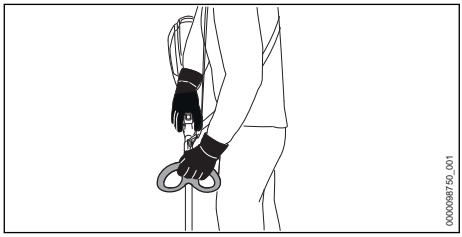
⚠ AVERTISSEMENT

- Pour garder une prise ferme et pour contrôler correctement votre dresse-bordures :
  – Gardez les poignées propres et sèches à tout moment. Gardez-les exemptes d'humidité, de poix, d'huile, de graisse et de résine.
- L'utilisation du dresse-bordures d'une seule main peut entraîner une perte de contrôle et est extrêmement dangereux. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles à l'opérateur et aux spectateurs suite à une perte de contrôle :



► N'essayez jamais d'utiliser le dresse-bordures d'une seule main.

- Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles à l'opérateur et aux spectateurs suite à une perte de contrôle :
  - Tenez toujours l'outil électrique fermement avec les deux mains lorsque vous travaillez.
  - Enroulez étroitement vos doigts autour des poignées, en gardant les poignées prises en tenaille entre le pouce et l'index (voir l'illustration ci-dessous).
  - Positionnez l'outil électrique de manière à ce que toutes les parties de votre corps soient dégagées de la lame du dresse-bordures lorsque la batterie est insérée.
  - Évitez de couper à proximité des clôtures, des côtés des bâtiments, des troncs d'arbres, de pierres ou d'autres objets qui pourraient endommager la lame du dresse-bordures ou faire sauter l'outil électrique.



- Pour réduire le risque de blessures graves résultant d'une perte de contrôle et d'un contact avec la lame du dresse-bordures :
  - Ne retirez ou ne modifiez jamais le capot protecteur ou le tablier.
  - Pendant le fonctionnement, la main droite de l'opérateur doit saisir la poignée de commande et la main gauche de l'opérateur doit tenir la poignée circulaire. Cette règle s'applique à tous les opérateurs, même ceux qui sont gauchers.
- Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles en cas de perte de contrôle ou de projection d'objets :
  - Maintenez la roue de profondeur roulant sur le sol pendant la mise en bordure.
- Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles à l'utilisateur ou aux spectateurs par un contact avec l'outil de coupe :



  - ► Gardez les mains, les pieds et les autres parties du corps à distance de la lame du dresse-bordures.
  - ► Ne touchez jamais la lame en mouvement du dresse-bordures avec votre main ou toute autre partie de votre corps.
  - Ne touchez pas la lame du dresse-bordures lorsque la batterie est insérée dans l'outil électrique.
- Pour réduire le risque de coupures graves ou mortelles à l'opérateur et aux spectateurs suite à une perte de contrôle, gardez une bonne tenue sur pieds et un bon équilibre à tout moment :
  - Assurez-vous à tout moment d'avoir un bon équilibre et une garde au sol bien stable.
  - Soyez particulièrement attentif aux obstacles humides ou cachés, tels que des souches d'arbres, les racines, les rochers, les trous et les fossés pour éviter de trébucher ou de chuter si le terrain est envahi par la végétation.
  - Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez sur des pentes ou un sol irrégulier.
  - Pour une meilleure tenue sur pieds, écartez toujours les branches tombées au sol, les broussailles, les chutes et autres matériels, objets ou végétations qui augmentent le risque de glissade, de trébuchement ou de chute.
  - N'utilisez jamais l'appareil au-dessus du niveau du sol.
  - Ne vous penchez pas trop.
- Pour un meilleur contrôle et une moindre fatigue, il est conseillé de tenir le dresse-bordures bien équilibré.
  - Réglez la position de la poignée tubulaire et du harnais pour obtenir et conserver une position de travail confortable et efficace, 🕮 14.

5.7.3 Conditions de travail

⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez votre dresse-bordures que lorsque la visibilité est bonne et que les conditions diurnes sont favorables.
  - Reportez le travail si le temps est venteux, brumeux, pluvieux ou peu clément.
- Votre dresse-bordures est une machine à une personne.
  - Les spectateurs, en particulier les enfants, et les animaux ne doivent pas être autorisés dans la zone où elle est utilisée.
  - Arrêtez-la immédiatement si quelqu'un s'approche de vous.
- Pour réduire les risques de blessures pour l'opérateur, les passants et les utilisateurs non autorisés :
  - Ne laissez jamais le dresse-bordures sans surveillance lorsque la batterie est insérée.

- Éteignez l'appareil et retirez la batterie pendant les pauses de travail et à tout autre moment où l'outil électrique n'est pas utilisé.

- Les étincelles générées par le fonctionnement du dresse-bordures peuvent enflammer des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matériaux et substances combustibles. Pour réduire les risques d'incendie et d'explosion :
  - Ne faites jamais fonctionner le dresse-bordures dans un endroit où il y a des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matières et substances combustibles inflammables.
  - Lisez et suivez les recommandations émises par les agences gouvernementales (par exemple, l'OSHA ou, pour le Canada, le CCHST) pour identifier et éviter les dangers des gaz, liquides, vapeurs, poussières ou autres matériaux et substances combustibles.
- Des étincelles peuvent se produire si une lame de métal en rotation heurte du béton, des roches ou d'autres objets durs, lesquelles peuvent enflammer des matériaux inflammables dans certaines circonstances. Les matériaux inflammables peuvent inclure une végétation et des buissons secs, en particulier lorsque les conditions météorologiques sont chaudes et sèches.
  - Lorsqu'il y a un risque d'incendie ou de feu de forêt, n'utilisez pas un dresse-bordures autour de matériaux inflammables ou autour de végétation sèche ou de broussailles.
  - Contactez les autorités locales chargées de la lutte contre les incendies, le Service forestier américain ou, pour le Canada, le Service Canadien des forêts si vous avez des questions sur l'adéquation de la végétation et des conditions météorologiques pour l'utilisation d'un dresse-bordures.
- L'utilisation de ce dresse-bordures peut générer de la poussière et d'autres substances contenant des produits chimiques connus pour causer des problèmes respiratoires, le cancer, des malformations congénitales et d'autres problèmes de reproduction.
  - Consultez les organismes gouvernementaux tels que l'EPA, l'OSHA, CARB et NIOSH ou, pour le Canada, les ECCC, le CCHST et l'ASPC, ainsi que d'autres sources faisant autorité en matière de substances dangereuses si vous ne connaissez pas les risques associés aux substances que vous coupez ou avec lesquelles vous travaillez.
- L'inhalation de certaines poussières, en particulier les poussières organiques telles que les moisissures ou le pollen, peut provoquer une réaction allergique ou asthmatique chez les personnes sensibles. L'inhalation importante ou répétée de poussières ou d'autres polluants atmosphériques, en particulier ceux dont la taille des particules est plus petite, peut provoquer des maladies respiratoires ou autres.
  - Vérifiez si possible la poussière à la source.
  - Faites fonctionner le dresse-bordures autant que possible de manière à ce que le vent ou le processus de fonctionnement détourne de l'opérateur toute poussière, brouillard ou autres particules projetées par le dresse-bordures.
  - Si la poussière respirable ou d'autres particules fines de poussière ne peuvent pas être maintenues au niveau ou à proximité des niveaux de fond, portez toujours un équipement respiratoire approuvé par la NIOSH ou par l'ASPC du Canada et conçu pour les conditions de travail. Suivez les recommandations des organismes gouvernementaux (par exemple, l'OSHA/NIOSH ou, pour le Canada, CCHST/l'ASPC) et des associations professionnelles et commerciales.
- Si la végétation coupée ou la terre environnante est recouverte d'une substance chimique comme un pesticide ou un herbicide :
  - Lisez et observez les instructions et les avertissements accompagnant la substance qui recouvre la végétation ou la terre environnante.

5.7.4 Instructions d'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

- En cas d'urgence :
  - Arrêtez immédiatement le moteur et retirez la batterie.
- La lame du dresse-bordures continue de tourner pendant une courte période après le relâchement complet de la gâchette. Ceci est connu sous l'appellation « effet de volant d'inertie ». Pour réduire le risque de blessure grave résultant d'un contact avec l'outil de coupe :
  - Attendez que la lame du dresse-bordures s'immobilise avant de vous déplacer avec l'outil électrique ou de l'abaisser.
- La lame du dresse-bordures en rotation risque de projeter des objets étrangers directement ou par ricochet à une grande distance. Des objets projetés, y compris des lames cassées,

peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles pour l'utilisateur ou les spectateurs. Pour réduire les risques de lésion corporelle grave :



- ► Vérifiez la zone de travail. Enlevez les pierres, morceaux de verre, cailloux, pièces métalliques ou autres objets qui pourraient être projetés par la lame du dresse-bordures, endommager la lame du dresse-bordures ou causer des blessures ou des dommages à des biens matériels (par exemple voitures en stationnement, fenêtres).
- ► STIHL déconseille d'utiliser le dresse-bordures lors des coupes dans des zones caillouteuses ou dans des zones qui contiennent des débris ou d'autres objets pouvant être projetés par la lame du dresse-bordures.



- ► Portez toujours une protection oculaire appropriée et gardez les spectateurs à une distance minimale de 50 ft. (15 m) de la zone de travail. Toute personne qui entre dans la zone de travail doit également porter une protection oculaire appropriée.

– Pour réduire le risque d'endommager des biens matériels, gardez toujours la distance indiquée ci-dessus avec des objets tels que des véhicules ou des fenêtres.
– Le maintien d'une distance minimale de 50 ft. (15 m) ne permet pas d'éliminer totalement le risque potentiel de blessure et de dommage matériel provoqué par la projection d'objets.
– Arrêtez le moteur immédiatement si quelqu'un s'approche de vous alors que vous travaillez avec le dresse-bordures.

- Votre dresse-bordures est équipé d'un capot protecteur et d'un tablier. Pour réduire le risque de blessure par des objets projetés et du contact avec le dresse-bordures :



- ► N'utilisez jamais le dresse-bordures avec un capot protecteur ou un tablier endommagé ou manquant.
- ► Gardez le capot protecteur et le tablier attachés et en place à tout moment.

- L'utilisation des lames du dresse-bordures non approuvées n'est pas autorisée et peut s'avérer extrêmement dangereuse.
  – Utilisez uniquement les outils de coupe énumérés dans ce manuel. Voir les spécifications, 📖 25.3.
- Pour réduire les risques de blessure corporelle grave résultant d'un démarrage involontaire :



- ► Ne touchez jamais le dresse-bordures avec votre main ou toute autre partie de votre corps lorsque la batterie est insérée, même si le dresse-bordures n'est pas en mouvement. Les autres personnes doivent se tenir à au moins 50 ft. (15 m) de distance.



- ► Arrêtez le moteur et retirez la batterie avant d'inspecter le dresse-bordures ou le capot protecteur. Nettoyez la lame et le capot protecteur à intervalles réguliers pour en éliminer les saletés, l'herbe, les mauvaises herbes et les autres matières, mais seulement après avoir retiré la batterie.

- Un dresse-bordures endommagé ou desserré risque de vibrer, de se fissurer, de casser ou de se détacher pendant le fonctionnement et entraîner des blessures graves voire mortelles.
  – Assurez-vous que la lame du dresse-bordures est correctement fixée avant de commencer le travail.
  – Vérifiez la bonne tenue et l'état du dresse-bordures avant de commencer le travail et à chaque fois que le comportement de coupe change pendant l'utilisation. Éteignez toujours le moteur, attendez que la lame du dresse-bordures s'arrête et retirez la batterie avant d'inspecter le dresse-bordures ou la lame du dresse-bordures.
  – Si la lame du dresse-bordures se desserre après avoir été correctement serrée, arrêtez immédiatement le travail et faites contrôler la machine par votre distributeur STIHL agréé.
- Une lame de dresse-bordures fissurée, endommagée ou usée peut se casser à une vitesse élevée et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

– Remplacez immédiatement une lame fissurée, tordue, déformée, endommagée ou usée, même si les dommages semblent se limiter à des fissures superficielles.
– N'utilisez jamais un dresse-bordures dont la lame est desserrée ou endommagée.

⚠ DANGER

- Pour réduire le risque d'électrocution :



► N'utilisez jamais ce dresse-bordures à proximité de fils ou de câbles qui pourraient être sous tension. Recherchez soigneusement les fils cachés avant de commencer à travailler.
► Ne vous fiez pas à l'isolation du dresse-bordures contre les chocs électriques, même lorsque vous tenez l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées.

6 Maintenance, réparation et rangement

6.1 Avertissements et instructions

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou d'autres lésions corporelles et dommages matériels :
  – Respectez scrupuleusement les instructions de nettoyage et de maintenance dans la section appropriée du présent manuel d'utilisation.
  – N'essayez jamais de réparer une lame de dresse-bordures endommagé ou cassé. Des parties cassées pourraient s'en détacher et provoquer des blessures graves voire mortelles.
  – Portez des gants de travail résistants et antidérapants lorsque vous manipulez les lames du dresse-bordures.
  – STIHL recommande de faire effectuer toutes les opérations de réparation ou de remplacement par un distributeur agréé STIHL.
- Un démarrage involontaire peut causer des lésions corporelles ou des dommages matériels. Pour réduire le risque de lésions corporelles et de dommages matériels résultant d'un démarrage involontaire :



► Retirez la batterie avant l'inspection du dresse-bordures ou avant de procéder à toute opération de nettoyage, de maintenance ou de réparation, avant d'entreposer l'outil électrique et à tout moment lorsqu'il n'est pas utilisé.
- L'utilisation de pièces qui ne sont pas autorisées ou homologuées par STIHL peut causer des blessures graves ou la mort ou des dommages matériels.
  – STIHL recommande d'utiliser exclusivement des pièces de rechange STIHL identiques.
- Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles résultant d'un dresse-bordures détaché ou endommagé :
  – Serrez tous les écrous, les boulons et les écrous après chaque utilisation.
  – N'essayez jamais de réparer des lames de dresse-bordures endommagées par soudage, dressage ou en modifiant leur forme. Remplacez toujours une lame de dresse-bordures endommagée avant l'utilisation.
  – N'essayez jamais d'affûter une lame de dresse-bordures.
- La boîte de transmission devient chaude pendant le fonctionnement. Pour réduire le risque de brûlure :



► Laissez refroidir la boîte de transmission avant tout contrôle ou lubrification et avant de remplacer une lame de dresse-bordures. Évitez tout contact avec la boîte de transmission pendant qu'elle est encore chaude après le fonctionnement.
- Un entreposage incorrect peut donner lieu à une utilisation non autorisée, causer des dommages à l'outil électrique ainsi qu'un risque accru d'incendie, d'électrocution et d'autres lésions corporelles ou dommages matériels.
  – Retirez la batterie de l'outil électrique avant de l'entreposer.
  – N'entreposez jamais l'outil électrique avec la batterie insérée.
  – Lors du stockage de la batterie, maintenez une charge de 40 % à 60 % pour les batteries STIHL de la série AP et une charge de 30 % à 45 % pour les batteries STIHL de la série AR (2 DELs vertes).
  – En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
  – Entreposez le dresse-bordures et la batterie à l'intérieur dans un endroit sec et protégé, hors de portée des enfants et des autres utilisateurs non autorisés.
  – Ne rangez jamais la batterie dans le dresse-bordures ou dans un récipient contenant de

petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, trombones, clous, pièces de monnaie, clés).
- La chute de la batterie peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Pour prévenir que la batterie ne tombe lors de son retrait :
  – Soyez prudent lorsque vous éjectez la batterie.

7 Sécurité de la batterie

7.1 Avertissements et instructions

⚠ AVERTISSEMENT

- Lisez et observez les consignes de sécurité sur la batterie ainsi que les avertissements et les instructions qui accompagnent ce produit.
- L'utilisation de batteries non autorisées peut endommager l'outil électrique et provoquer un incendie, une explosion ainsi que des blessures corporelles et des dommages matériels.
  – Utilisez uniquement des batteries STIHL séries AR ou AP authentiques avec cet outil électrique.
- L'utilisation des batteries de la série STIHL AR ou AP à des fins autres que l'alimentation des produits STIHL ou des produits tiers spécifiés et autorisés par STIHL pourrait être extrêmement dangereuse.
  – Utilisez uniquement les batteries STIHL des séries AR et AP pour alimenter les produits STIHL compatibles ou les produits tiers spécifiés autorisés par STIHL.
- L'utilisation de chargeurs non autorisés peut endommager la batterie et provoquer un incendie, une explosion ainsi que des blessures corporelles et des dommages matériels.
  – Chargez uniquement les batteries STIHL série AP avec des chargeurs originaux de la série STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4 ou AL 501.
  – Chargez uniquement les batteries dorsales STIHL série AR avec des chargeurs originaux de la série STIHL AL 301, AL 301-4 ou AL 501.
- La batterie contient des caractéristiques de sécurité et des dispositifs qui, s'ils sont endommagés, peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser.



  ► Ne chauffez jamais la batterie au-dessus de 212 °F (100 °C).
  ► N'incinérez jamais la batterie ni ne la placez sur ou à proximité de flammes, de cuisinières ou d'autres endroits où la température est élevée.
  – N'utilisez et ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée.
  – Ne jamais ouvrir la batterie, la démonter, l'écraser, la faire chuter, lui faire subir des chocs importants ou l'endommager d'une autre manière.
  – N'exposez jamais la batterie aux micro-ondes ou à des pressions élevées.
  – N'insérez jamais aucun objet dans les fentes de refroidissement de la batterie.
- Des températures extrêmes peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser, entraînant des blessures graves ou mortelles et des dommages matériels.
  – Ne chargez, n'utilisez ou ne stockez jamais la batterie en dehors des limites de température ambiante spécifiées, 🕮 25.4.
- Pour réduire le risque de blessures et de dommages matériels dans le cas où la batterie émet de la fumée, une odeur inhabituelle ou est anormalement chaude pendant l'utilisation, la charge ou l'entreposage :
  – Cessez immédiatement d'utiliser ou de charger la batterie. Contactez les autorités en cas d'incendie ou d'explosion.
- Pour réduire tout risque de court-circuit, ce qui pourrait entraîner une décharge électrique, un incendie ou une explosion :



  ► Gardez les batteries dorsales STIHL AR 1000, 2000, 3000 sec. Protégez-les de la pluie, de l'eau et des autres liquides. Fixez la housse imperméable à la batterie avant de commencer à travailler sous la pluie ou sous des conditions très humides.



  ► Si une batterie STIHL AP ou AR L a été exposée à la pluie pendant le travail, retirez-la du produit et laissez-la sécher à l'intérieur. Assurez-vous qu'elles sont complètement sèches avant de les charger ou de les utiliser.
  ► N'immergez jamais une batterie STIHL dans l'eau ou d'autres liquides.
  – Ne court-circuitez jamais les bornes de la batterie avec des fils ou d'autres objets métalliques.

- Conservez une batterie non utilisée à l'écart de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, trombones, clous, pièces de monnaie, clés).
- Entreposez la batterie à l'intérieur dans un local sec.
- N'entreposez jamais la batterie dans des environnements humides ou corrosifs, ni dans des conditions qui pourraient provoquer la corrosion de ses composants métalliques.
- Ne stockez jamais la batterie dans l'outil électrique.
- Lors du stockage de la batterie, maintenez une charge de 40 % à 60 % pour les batteries STIHL de la série AP et une charge de 30 % à 45 % pour les batteries STIHL de la série AR (2 DEL vertes).
- En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
- Protégez la batterie contre une exposition à des agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardins et des sels de déneigement.
- Protégez la batterie contre une exposition à des liquides conducteurs tels que l'eau salée.
- N'essayez pas de réparer, d'ouvrir ou de démonter la batterie.

■ Une fuite de liquide de la batterie est potentiellement dangereuse et peut provoquer une irritation de la peau et des yeux, des brûlures chimiques et d'autres blessures graves.
- Évitez tout contact avec la peau et les yeux.
- Utilisez un absorbant inerte tel que du sable sur le liquide de batterie renversé.
- En cas de contact accidentel, rincez immédiatement la surface de contact avec de l'eau et du savon doux.
- Si le liquide pénètre dans vos yeux : ne les frottez pas. Rincez les yeux ouverts à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin.

■ L'incendie d'une batterie peut être dangereux. Pour réduire les risques de blessures graves et de dommages matériels en cas d'incendie :
- Évacuez la zone. Le feu peut se propager rapidement. Tenez-vous à l'écart des vapeurs éventuellement générées et gardez une distance sûre.
- Contactez les pompiers.
- Bien qu'il soit possible d'utiliser de l'eau pour éteindre un feu de batterie, l'utilisation d'un extincteur chimique sec multi-usages est préférable.
- Consultez les pompiers concernant une mise au rebut appropriée d'une batterie brûlée.

8 Avant d'entreprendre le travail

8.1 Préparation du dresse-bordures en vue de l'utilisation

Avant de commencer le travail :
- Chargez complètement la batterie, 🕮 9.
- Montez la poignée tubulaire, 🕮 13.1.
- Montez la boîte de transmission, 🕮 13.2.
- Montez un dresse-bordures homologué, 🕮 13.3
- Ajustez la poignée tubulaire, 🕮 14.1.
- Vérifiez le bon fonctionnement et le bon état des commandes, 🕮 17.1.

8.2 Connexion de la batterie à l'Application STIHL connected

- Allumez l'interface Bluetooth® de votre appareil mobile.
- Allumez l'interface Bluetooth® de la batterie, 🕮 11.1
- Téléchargez l'application STIHL à partir de Google Play ou de l'Application STIHL connected.
- Suivez les instructions de l'application pour créer un nouveau compte d'utilisateur. Tout utilisateur de retour doit se connecter aux informations de son compte existant.
- Suivez les instructions étape par étape pour ajouter la batterie à votre liste d'équipements.

9 Recharge de la batterie

9.1 Mise en place du chargeur

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lisez et observez les consignes de sécurité sur la batterie et le chargeur ainsi que les avertissements et les instructions qui accompagnent ces produits. Pour réduire le risque de court-circuit, qui pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et une explosion, assurez-vous que le chargeur et ses composants sont secs et non endommagés. Lisez et suivez les avertissements et les instructions du manuel de votre chargeur. Pour des performances optimales, respectez les plages de température ambiante recommandées, 🕮 25.5.

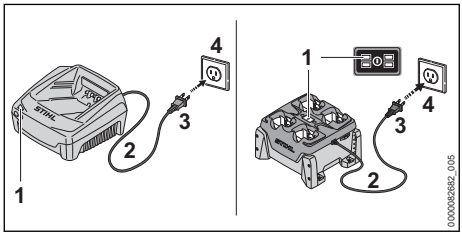
AVERTISSEMENT

- Habituellement, le circuit électrique d'une maison est de 15 à 20 ampères. Un seul chargeur STIHL AL 501 consomme environ 4,8 ampères. Un chargeur simple AL 301 ou AL 301-4 consomme environ 4,4 amps et un AL 101 environ 1,3 amps. Pour réduire le risque d'incendie dû à la surcharge d'un circuit électrique :
  - Avant de charger votre batterie, assurez-vous que le système électrique est capable de supporter la consommation électrique prévue.
  - Chargez plusieurs batteries une à la fois ou sur des circuits séparés, à moins que vous ne sachiez que votre circuit peut gérer la consommation totale attendue de plusieurs chargeurs.

AVERTISSEMENT

- Comme le chargeur chauffe pendant le processus de chargement, ne le faites pas fonctionner sur une surface combustible ou dans un endroit où se trouvent des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matériaux et substances combustibles.

Pour installer le chargeur :



► Insérez la fiche (3) dans une prise électrique (4) correctement installée et correspondant à la tension et à la fréquence électrique indiquées sur la plaque signalétique du chargeur.

Le chargeur effectue un autotest immédiatement après avoir été branché. La DEL de chargeur (1) s'allume en vert pendant environ 1 seconde, puis elle s'allume brièvement en rouge avant de s'éteindre. Une fois la DEL éteinte, l'autotest est terminé et le chargeur est prêt à charger la batterie.

► Positionnez le cordon d'alimentation (2) de manière à ce qu'il ne puisse pas être piétiné, trébuché, entrer en contact avec des objets pointus ou des pièces mobiles ou être soumis à des dommages ou à des contraintes.

9.2 Charge

AVERTISSEMENT

- Les batteries STIHL contiennent des caractéristiques et des dispositifs de sécurité qui, s'ils sont endommagés, peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser. Ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée et n'utilisez jamais un chargeur qui a été endommagé. N'insérez jamais une batterie humide ou un adaptateur humide. N'utilisez jamais un chargeur humide. Respectez toutes les mises en garde et instructions spécifiques au produit accompagnant votre batterie et votre chargeur.

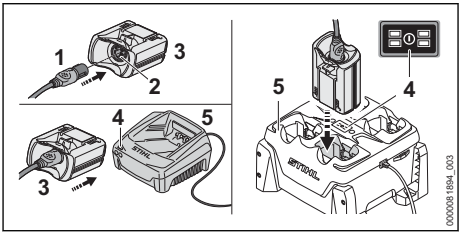
Une batterie n'est pas complètement chargée lorsqu'elle est expédiée de l'usine. STIHL vous recommande de charger complètement la batterie avant de l'utiliser la première fois.

Lisez et suivez les avertissements et les instructions du manuel de votre chargeur. Pour des performances optimales, respectez les plages de température ambiante recommandées, 📖 25.5.

La batterie chauffe pendant le fonctionnement de l'outil électrique. Si vous raccordez une batterie chaude au chargeur, il sera peut-être nécessaire de la laisser refroidir avant que la charge commence. Le processus de charge commence seulement une fois que la batterie a suffisamment refroidi.

Le temps de charge dépend de plusieurs facteurs, notamment l'état de la batterie et de la température ambiante. Pour une liste complète des temps de charge approximatifs, voir www.stihl.com/charging-times.

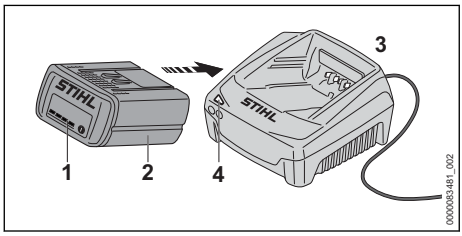
Pour charger une batterie AR :



► Enfoncez la fiche du cordon de raccordement (1) dans la prise (2) de l'ADA 100 (3) jusqu'en butée.

- Enfoncez l'ADA 100 dans le chargeur (5) jusqu'en butée.
  Lorsque la batterie est en charge, la DEL (4) sur le **chargeur** s'allume en vert.
  Les DEL sur la **batterie AR** s'allument en vert et indiquent l'état de charge.
  Lorsque les DEL sur la batterie s'éteignent, le processus de charge est terminé et le chargeur s'arrête de lui-même. L'ADA 100 peut être retiré du chargeur.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique lorsque le chargeur n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Chargez uniquement les batteries en sac à dos STIHL AR avec des chargeurs originaux de la série STIHL AL 301, AL 301-4 ou AL 501.

Pour charger une batterie AP :



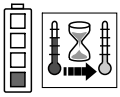
- Enfoncez la batterie (2) dans le chargeur (3) jusqu'en butée.
  Lorsque la batterie est en charge, la DEL sur le **chargeur** s'allume en vert.
  Les DEL (1) de la **batterie AP** s'allument en vert et indiquent l'état de charge.
  Lorsque les DEL sur la batterie s'éteignent, le processus de charge est terminé et le chargeur s'arrête de lui-même. La batterie AP peut être retirée du chargeur.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique lorsque le chargeur n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Chargez uniquement les batteries STIHL série AP avec des chargeurs originaux de la série STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4 ou AL 501.

10 DEL de diagnostic et signaux sonores

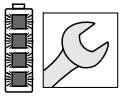
10.1 Batterie STIHL AP

10.1.1 État de la batterie

L'état de la batterie est indiqué par quatre DEL. Ces DEL peuvent être allumées ou clignoter en vert ou en rouge.



Si une DEL qui reste continuellement allumée en rouge : la batterie est trop chaude ou trop froide. Laissez la batterie se réchauffer ou refroidir progressivement à une température ambiante d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).



Si les quatre DEL clignotent en rouge : La batterie est défaillante et doit être remplacée. N'essayez pas de charger, d'utiliser ou d'entreposer la batterie.

10.1.2 État de l'outil électrique

Les mêmes DEL sur la batterie indiqueront l'état de l'outil électrique.

Si trois DEL restent continuellement allumées en rouge : l'outil électrique est trop chaud. Laissez refroidir le moteur.

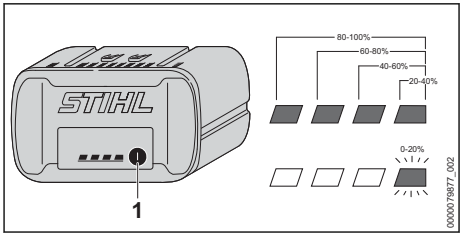
Si trois DEL clignotent lorsque vous actionnez la gâchette : l'outil électrique présente un dysfonctionnement électrique. N'utilisez pas l'outil électrique. Faites-la vérifier par un distributeur agréé STIHL avant de l'utiliser ou de l'entreposer.

Pour les informations de dépannage, 📖 24.

10.1.3 État de la charge

Les DELs de la batterie indiquent également l'état de charge de la batterie.

Pour déterminer l'état de charge de la batterie :



- Appuyez sur le bouton (1) de la batterie.
  Les DEL de la batterie s'allument ou clignotent en vert pendant environ 5 secondes pour indiquer l'état de la charge (voir l'illustration).

Par exemple :

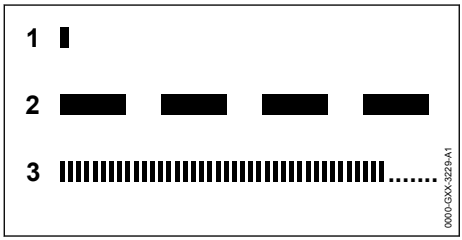
Si quatre DEL vertes s'allument en continu : pleine charge.

Si une DEL verte clignote : moins de 20 % de charge.

10.2 Batterie en sac à dos STIHL AR

10.2.1 État de la batterie

L'état de la batterie est indiqué par six DEL et un signal sonore.

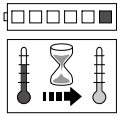


1 **Un bip court**
Le signal acoustique fonctionne comme il se doit.

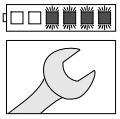
2 **Quatre ou six (AR L) bips longs**
La charge de la batterie est faible. Rechargez la batterie.

3 **Succession rapide de bips courts**
Il y a un dysfonctionnement de la batterie. Le signal s'arrête automatiquement après quelques secondes. N'essayez pas de charger, d'utiliser ou d'entreposer la batterie. Remplacez la batterie.

Ces DEL peuvent être allumées ou clignoter en vert ou en rouge.



Si une DEL qui reste continuellement allumée en rouge : la batterie est trop chaude ou trop froide. Laissez la batterie se réchauffer ou refroidir progressivement à une température ambiante d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).



Si les quatre DEL latérales clignotent en rouge et qu'une succession rapide de plusieurs bips sonores courts est émise : la batterie est défaillante et doit être remplacée. N'essayez pas de charger, d'utiliser ou d'entreposer la batterie.

► Gardez à l'esprit que votre capacité à entendre le signal sonore peut être réduite lorsque vous portez une protection auditive.

10.2.2 État de l'outil électrique

Lorsque la batterie est raccordée à l'outil électrique, les mêmes DEL sur la batterie indiqueront l'état de l'outil électrique.

Si trois DEL restent continuellement allumées en rouge : l'outil électrique est trop chaud. Laissez refroidir le moteur.

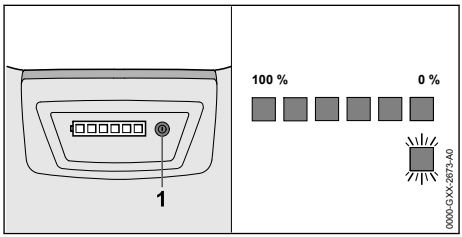
Si trois DEL clignotent lorsque vous actionnez la gâchette : l'outil électrique présente un dysfonctionnement électrique. N'utilisez pas l'outil électrique. Faites-la vérifier par un distributeur agréé STIHL avant de l'utiliser ou de l'entreposer.

Pour les informations de dépannage, 📖 24.

10.2.3 État de la charge

Les DEL et les signaux sonores de la batterie indiquent également l'état de charge de celle-ci.

Pour déterminer l'état de charge de la batterie :



► Appuyez sur le bouton (1) situé sur le sac à dos pour batterie.

Un seul bip sonore court sera émis. Les DEL de la batterie s'allument ou clignotent en vert pendant environ 5 secondes pour indiquer l'état de la charge (voir l'illustration).

Par exemple :

Si six DEL vertes s'allument en permanence : charge complète.

Si une DEL verte clignote et que quatre bips sonores longs retentissent : moins de 20 % de charge.

11 Interface radio Bluetooth®

11.1 Activation de l'interface Bluetooth®

► Appuyer sur le bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant environ 3 secondes.
Si le voyant Bluetooth® s'allume en bleu pendant environ 3 secondes à côté du symbole connecté, l'interface Bluetooth® de la batterie est activée.

11.2 Désactivation de l'interface Bluetooth®

- Appuyer sur le bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant environ 3 secondes.
  Si le voyant Bluetooth® clignote six fois en bleu, l'interface Bluetooth® est désactivée.

11.3 Réinitialisation de la batterie aux paramètres d'usine via l'interface Bluetooth® (AP 300 S et AP 500 S uniquement)

La réinitialisation de la batterie aux paramètres d'usine signifie que toutes les données spécifiques à l'utilisateur seront supprimées.

- Appuyez quatre (4) fois de suite sur le bouton poussoir et maintenez-le enfoncé une quatrième fois jusqu'à ce que la DEL « BLUETOOTH® » située à côté du symbole clignote en bleu.
- Relâchez ensuite immédiatement le bouton poussoir.
- Connectez la batterie à l'Application STIHL connected pour confirmer que toutes les données spécifiques à l'utilisateur ont été supprimées.

12 Batterie en sac à dos STIHL AR

12.1 Positionnement du cordon de raccordement

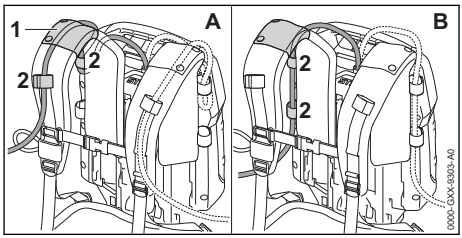
AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de blessures par trébuchement sur le cordon de raccordement ou perte de contrôle de l'outil électrique, toujours fixer le cordon de raccordement à l'aide des attaches à crochets et à œillets comme décrit ci-dessous. Positionnez et fixez toujours le cordon de raccordement de manière à ce qu'il n'interfère pas avec la bonne technique de travail, telle que décrite dans le manuel d'instructions de l'outil électrique que vous utilisez, ou avec votre capacité à maintenir le contrôle de l'outil électrique.

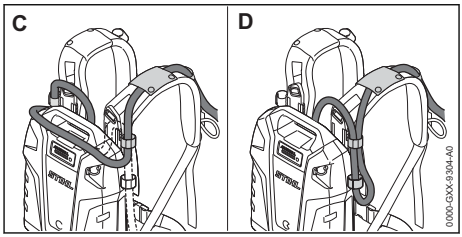
AVERTISSEMENT

- Contrôlez le cordon pour éviter qu'il n'entre en contact avec l'outil de coupe/travail ou ne s'accroche à des objets, ce qui pourrait vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de l'outil électrique, entraînant des blessures graves et des dommages matériels.

- Fixez le cordon de raccordement comme indiqué ci-dessous et ajustez-le en fonction de la hauteur et de la portée de l'opérateur.



- Faites passer le cordon de raccordement à travers le guide (1) de la bandoulière (Illustration A), ou le long de la plaque arrière (Illustration B). Fixez le cordon de raccordement à l'aide des attaches à crochets et à œillets (2) au niveau du harnais. Fixez toujours le cordon de raccordement à l'aide du guide ou des attaches à crochets et à œillets sur le côté du corps sur lequel l'outil électrique est tenu et contrôlé. Ne laissez pas le cordon de raccordement se balancer sur votre corps ou pendre sur le côté.



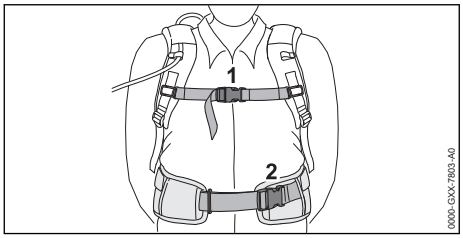
- Si la longueur du cordon de raccordement est trop longue, ajustez le cordon de raccordement en faisant une boucle autour du sommet (Illustration C) ou sur le côté (Illustration D) de la batterie dorsale avec les attaches à crochets et à œillets.

12.2 Enfiler le harnais

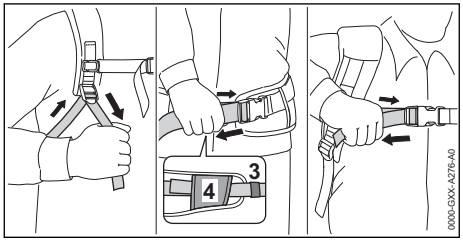
AVERTISSEMENT

- L'opérateur doit être en mesure de retirer la batterie dorsale rapidement en cas d'urgence. En situation d'urgence, ouvrez et retirez rapidement la ceinture et la sangle de poitrine avant de laisser chuter la batterie au sol.

Pour garantir un ajustement adéquat :



- Mettez la batterie dorsale sur votre dos.
- Serrez et réglez la ceinture (2) de manière à ce qu'elle repose confortablement mais fermement sur vos hanches.
- Attachez la sangle pectorale (1) et réglez-la de manière à ce qu'elle s'adapte confortablement mais solidement à votre poitrine.



- Ajustez les sangles du harnais de façon à ce que le rembourrage dorsale s'ajuste bien et solidement contre votre dos.
- Portez toujours le harnais de batterie sur les deux épaules.
- Enfilez l'extrémité de la ceinture à travers les boucles (3) and (4).
- Pour retirer le harnais, ouvrez les attaches à fermeture rapide sur la ceinture et la sangle de poitrine, puis desserrez les sangles du harnais en soulevant les éléments de réglage coulissants.

Pour contribuer à réduire le risque de blessure en situation d'urgence, entraînez-vous à ouvrir rapidement les attaches sur la ceinture et la sangle de poitrine, à desserrer les bretelles et à retirer la batterie.

AVIS

- Pour éviter tout dommage, déposez la batterie sur le sol en douceur lorsque vous vous entraînez. Ne laissez pas la batterie chuter au sol et ne la jetez pas.

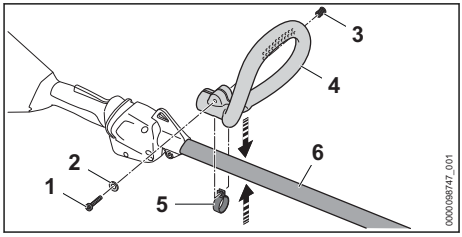
13 Assemblage du dresse-bordures

13.1 Montage de la poignée tubulaire

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de blessure résultant d'une perte de contrôle, assurez-vous que la poignée tubulaire est montée correctement et de manière sécurisée avant de commencer le travail.

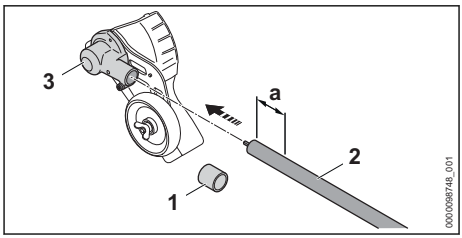
Pour monter la poignée en forme d'étrier ::
- Éteignez l'outil électrique, 🕮 16.2.
- Retirez la batterie, 🕮 15.2.



- Poussez la pince (5) sur le tube d'entraînement (6) avec l'ouverture vers le haut.
- Poussez la poignée tubulaire (4) sur la pince et le tube d'entraînement.
- Fixez l'écrou (3) à la poignée tubulaire.
- Placez la rondelle (2) sur la vis (1) et insérez la vis dans le trou de la poignée tubulaire et de la pince.
- Serrez fermement la vis. Vérifiez que la poignée est bien serrée et ne risque pas de bouger pendant le fonctionnement.

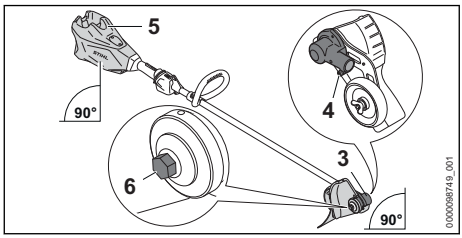
13.2 Montage de la boîte de transmission

- Éteignez le dresse-bordures, 🕮 16.2.
- Retirez la batterie, 🕮 15.2.



- Retirez le bouchon (1) de l'extrémité ronde du tube d'entraînement (2).

- Marquez le tube d'entraînement à a = 1,5 in. (3,8 cm).
- Poussez la boîte de transmission (3) sur le tube d'entraînement jusqu'à la marque a.



- Alignez le carter du moteur (5) et la boîte de transmission (3) comme indiqué. Assurez-vous que l'ouverture de la batterie est orientée vers le haut et que la roue de profondeur est orientée vers le bas.
- Serrez les vis (4).
- Si la boîte de transmission ne peut pas être poussée sur le tube d'entraînement jusqu'à la marque a : tournez l'écrou (6) qui maintient la lame du dresse-bordures jusqu'à ce que vous puissiez pousser la boîte de transmission.

13.3 Montage de la lame du dresse-bordures

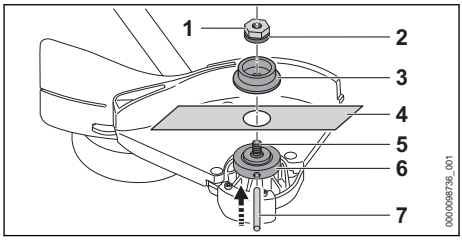
AVERTISSEMENT

- La lame du dresse-bordures est en métal et peut être suffisamment tranchante pour vous couper, même lorsqu'elle ne bouge pas. Portez toujours des gants de travail robustes lors du montage ou de toute autre manipulation du dresse-bordures, 📖 5.5.

AVERTISSEMENT

- Une lame de dresse-bordures endommagée ou desserrée peut vibrer, se fissurer, se casser ou se détacher de l'appareil, ce qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles ou des dommages matériels. Assurez-vous que la lame de dresse-bordures est bien serrée et en bon état avant de commencer le travail, 📖 5.7.4.

Pour monter la lame du dresse-bordures :
- Éteignez l'outil électrique, 📖 16.2.
- Retirez la batterie, 📖 15.2.

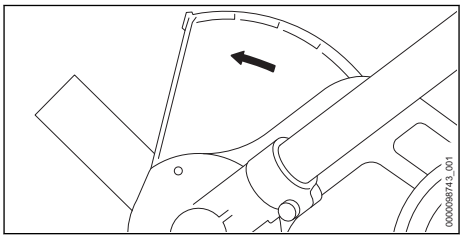


- Positionnez l'appareil de manière à ce qu'il soit orienté vers le dessous du capot protecteur et que l'arbre d'entraînement soit dirigé vers le haut.
- Insérez la goupille d'arrêt (7) dans le trou de la plaque de butée (6) et faites tourner la plaque de butée jusqu'à ce que la goupille d'arrêt glisse dans sa position et bloque la rotation de l'arbre d'entraînement.
- Dévissez l'écrou (1) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Retirez la rondelle de butée (3).
- Placez la lame du dresse-bordures (4) directement sur le dessus de la plaque de butée.
- Glissez la rondelle de butée sur l'arbre d'entraînement.
- Vissez l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la rondelle-ressort (2) face à la rondelle de butée et serrez l'écrou jusqu'à ce que la lame du dresse-bordures soit solidement fixée.
- Retirez la goupille d'arrêt du trou dans la plaque de butée.

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de blessures causées par une lame de dresse-bordures mal fixée, inspectez périodiquement l'écrou et la rondelle-ressort. Remplacez-les s'ils présentent des signes de dommage ou d'usure.

AVIS



- Les flèches sur le capot protecteur (A) (vues de côté) indiquent le sens de rotation correct de la lame du dresse-bordures. Vu du dessus,

la flèche sur le capot protecteur doit toujours pointer loin de vous, de sorte que les déblais et autres débris soient détournés de la machine et de la position de l'opérateur.

AVIS

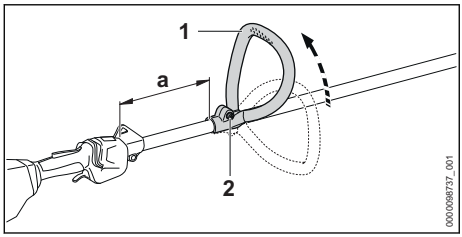
- Après avoir monté ou retiré la lame du dresse-bordures, retirez toujours la goupille d'arrêt utilisée pour bloquer la rotation de l'arbre d'entraînement.

14 Ajuster le dresse-bordures

14.1 Ajuster la poignée tubulaire

La poignée tubulaire peut être ajustée en fonction de la hauteur et de la portée de l'opérateur.

Pour ajuster la position de la poignée tubulaire :
- ► Éteignez l'outil électrique, 🕮 16.2.
- ► Retirez la batterie, 🕮 15.2.



- ► Desserrez la vis (2) qui fixe la poignée tubulaire au tube d'entraînement.
- ► Tournez la poignée tubulaire (1) en position verticale.
- ► Glissez la poignée tubulaire jusqu'à la position souhaitée sur le tube d'entraînement :
  La distance recommandée « a » est d'environ 6 in. (15 cm).
- ► Serrez la vis jusqu'à ce que la poignée tubulaire soit fixée et ne puisse plus être déplacée sur le tube d'entraînement.

15 Insertion et retrait de la batterie

15.1 Insertion de la batterie

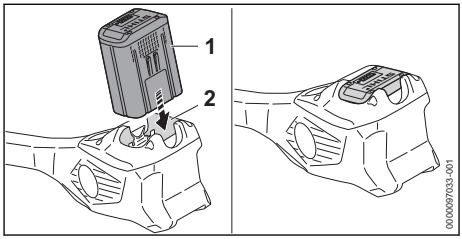
AVERTISSEMENT

- Pour réduire les risques de lésions corporelles ou de dommages matériels dus à un incendie ou à une électrocution, n'utilisez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, présentant des fuites ou des déformations, 🕮 7. Ne chargez, n'utilisez ou ne stockez jamais la batterie en dehors des limites de température ambiante spécifiées, 🕮 25.4.

AVERTISSEMENT

- Pour réduire tout risque d'activation involontaire, n'entreposez jamais la batterie dans le dresse-bordures, 🕮 21.2.

Pour insérer la batterie :



- ► Insérez la batterie (1) dans le compartiment de la batterie (2) jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
  La batterie est bien insérée lorsque vous entendez un second déclic et que la batterie affleure le dessus du boîtier. Dans cette position, il existe un contact électrique entre la batterie et le dresse-bordures.

Comme une batterie neuve n'est pas entièrement chargée, STIHL recommande de charger complètement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois, 🕮 9.

15.2 Retrait de la batterie

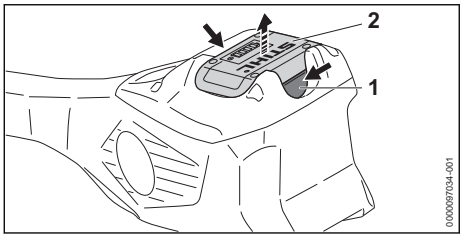
AVERTISSEMENT

- Pour réduire tout risque de blessure grave résultant d'une activation involontaire, retirez toujours la batterie avant tout assemblage, transport, réglage, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer le dresse-bordures et à tout moment lorsqu'il n'est pas utilisé.

AVERTISSEMENT

- Soyez prudent en éjectant la batterie pour éviter qu'elle ne chute et provoque des lésions corporelles ou des dommages matériels.

Pour retirer la batterie :
- ► Relâchez l'interrupteur à gâchette.



► Comprimez les leviers de verrouillage (1) pour éjecter la batterie (2) de son logement.

AVIS

■ Évitez d'exposer la batterie à une chaleur excessive ou les périodes prolongées d'exposition directe au soleil. L'utilisation ou l'entreposage hors de la plage de températures ambiante recommandée peut réduire les performances de la batterie.

16 Activation et désactivation du dresse-bordures

16.1 Mise en marche

⚠ AVERTISSEMENT

■ Pour réduire le risque de coupures graves ou mortelles à l'opérateur ou aux spectateurs, tenez les mains, les pieds et les autres parties du corps éloignés de la lame du dresse-bordures, 🕮 5.7.2. Ne touchez pas la lame du dresse-bordures lorsque la batterie est insérée. Ne touchez jamais la lame en mouvement avec votre main ou toute partie de votre corps, 🕮 5.7.4.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Ne faites jamais fonctionner votre dresse-bordures s'il est endommagé, mal réglé ou mal entretenu, s'il est incomplet et mal monté ou s'il ne fonctionne pas correctement, 🕮 5.6. Pour réduire tout risque de blessure, portez toujours des vêtements adaptés et une combinaison de protection, y compris une protection oculaire appropriée, 🕮 5.5. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles en cas de perte de contrôle, maintenez toujours le dresse-bordures avec les deux mains lorsque vous travaillez, 🕮 5.7.2.

Avant la mise en marche :

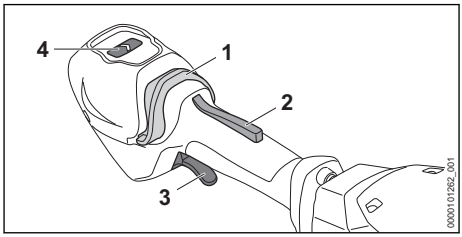
► Assurez-vous d'avoir une position stable et sécurisée.

16 Activation et désactivation du dresse-bordures

► Tenez-vous droit.

► Tenez et utilisez toujours le dresse-bordures en tenant fermement votre main droite sur la poignée de commande et votre main gauche sur la poignée tubulaire. Tenez toujours le dresse-bordures de cette manière avec les deux mains, que vous soyez droitier ou gaucher.

Pour allumer le dresse-bordures :



► Appuyez et maintenez le bouton de blocage de la gâchette (2).

► Tout en maintenant le bouton de blocage de la gâchette, poussez le verrou de retenue (1) vers l'avant avec le pouce et relâchez-le.
La DEL (4) s'allume.

► Enfoncez l'interrupteur à gâchette (3) avec votre index.
La lame du dresse-bordures se met en mouvement.

Vous pouvez également déverrouiller l'interrupteur à gâchette en poussant le verrou de retenue vers l'avant et en appuyant sur le verrouillage de l'interrupteur à gâchette dans les 5 secondes (tant que la DEL est allumée). Appuyez sur l'interrupteur à gâchette avec votre index pour démarrer la lame du dresse-bordures.

Le moteur ne se met en marche que si le bouton de blocage de la gâchette est enfoncé, si le verrou de retenue a été poussé vers l'avant et si la gâchette a été enfoncée.

Si le bouton de déclenchement et le bouton de blocage de la gâchette sont relâchés, les DELs resteront allumées pendant environ 5 secondes. Tant que la DEL est allumée, le dresse-bordures peut être remis en marche sans avoir à pousser le verrou de retenue vers l'avant.

Plus le bouton de déclenchement est serré, plus la lame du dresse-bordures tournera.

16.2 Mise à l'arrêt

AVERTISSEMENT

- La lame du dresse-bordures continuera de tourner pendant une courte période après avoir relâché la gâchette. Pour éviter des blessures graves ou mortelles, évitez tout contact avec la lame du dresse-bordures en mouvement. Assurez-vous que la lame du dresse-bordures s'est arrêtée avant de soulever le dresse-bordures du sol ou de marcher avec celui-ci. Pour réduire tout risque de blessure résultant d'une activation involontaire ou non autorisée, coupez le moteur, assurez-vous que la lame du dresse-bordures est arrêtée et retirez la batterie avant de transporter ou de poser l'appareil.

Pour éteindre le dresse-bordures :

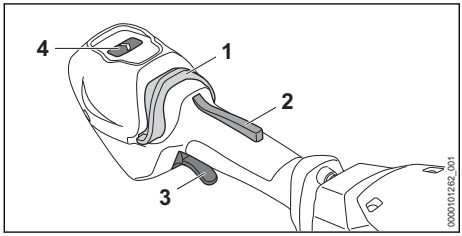
- Relâchez l'interrupteur à gâchette et le bouton de blocage de la gâchette pour que la gâchette revienne en position verrouillée. En position verrouillée, l'activation de l'interrupteur à gâchette est bloquée par le bouton de blocage de la gâchette. L'activation du dresse-bordures est également bloquée électroniquement par le verrou de retenue une fois que la DEL cesse de s'allumer (après environ 5 secondes).

La lame du dresse-bordures continuera de tourner pendant une courte période après avoir relâché la gâchette. Veillez à éviter tout contact après avoir relâché la gâchette et lors du réglage du dresse-bordures.

17 Contrôle de l'outil électrique

17.1 Vérification des commandes

Avant de commencer le travail, vérifiez que le bouton de blocage de la gâchette (1), le verrou de retenue (2) et la gâchette (3) ne sont pas endommagés et fonctionnent correctement :



Bouton de blocage de la gâchette (2), verrou de retenue (1) et gâchette (3)

AVERTISSEMENT

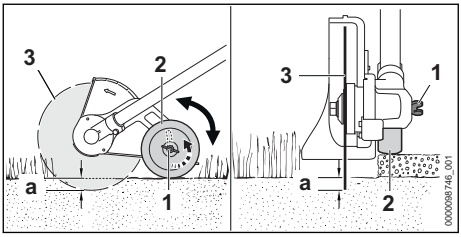
- Pour réduire le risque de coupures graves ou mortelles à l'opérateur tenez les mains, les pieds et les autres parties du corps éloignés de la lame du dresse-bordures. Ne touchez pas la lame du dresse-bordures lorsque la batterie est insérée. Ne touchez jamais la lame en mouvement avec votre main ou toute partie de votre corps, 🕮 5.7.2. Tenez tout spectateur à au moins 50 ft. (15 m) de distance lorsque vous vérifiez les commandes.

Pour vérifier les commandes :

- Retirez la batterie.
- Essayez d'enfoncer l'interrupteur à gâchette. Si vous pouvez appuyer sur la gâchette sans d'abord appuyer sur le bouton de blocage de la gâchette, amenez le dresse-bordures chez un concessionnaire STIHL agréé pour réparation avant utilisation.
- Appuyez sur le bouton de blocage de la gâchette et poussez le verrou de retenue vers l'avant. Assurez-vous qu'ils bougent librement et qu'ils se remettent en place lorsqu'il sont relâchés.
- Insérez la batterie.
- Tenez l'outil électrique fermement avec vos deux mains, vos doigts doivent enserrer les poignées. Appuyez et maintenez le bouton de blocage de la gâchette enfoncé, poussez le verrou de retenue vers l'avant avec le pouce et pressez la gâchette avec l'index.
  Le dresse-bordures doit s'allumer. Si ce n'est pas le cas, apportez le dresse-bordures chez un distributeur agréé STIHL pour le faire réparer avant de l'utiliser.
- Relâchez l'interrupteur à gâchette.
  Le dresse-bordures doit s'éteindre.
  Si le dresse-bordures ne s'éteint pas après que vous avez relâché la gâchette, retirez la batterie et apportez le dresse-bordures à un distributeur agréé STIHL pour le faire réparer avant de l'utiliser.

18 Pendant l'utilisation

18.1 Ajuster la profondeur de coupe



Pour régler la profondeur de coupe :
- ► Arrêtez l'outil électrique et retirez la batterie.
- ► Desserrez l'écrou à ailettes (1).
- ► Poussez la roue de profondeur (2) vers le haut pour augmenter la profondeur de coupe (a) ou vers le bas pour réduire la profondeur de coupe.
- ► STIHL recommande de régler la roue de profondeur de manière à ce que la lame du dresse-bordures (3) touche le sol ou brise la surface du sol d'au moins 0,2 in. (5 mm).
- ► Serrez l'écrou à ailettes.
- ► Vérifiez la profondeur de coupe en position de travail normale et corrigez-la si nécessaire.

18.2 Utilisation du dresse-bordures

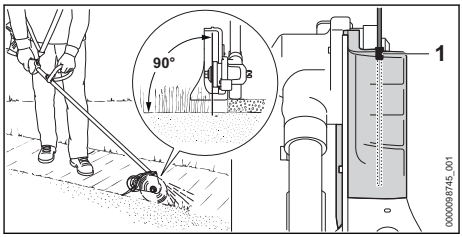
AVERTISSEMENT

- Portez toujours des vêtements adéquats et une combinaison de protection ainsi qu'une protection oculaire appropriée, lorsque vous utilisez votre dresse-bordures, 🕮 5.5. Gardez les spectateurs à au moins 50 ft. (15 m) de la zone de travail, 🕮 5.7.4. Travaillez avec soin et gardez le dresse-bordures sous contrôle, 🕮 5.7.2.

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de coupures graves ou mortelles à l'opérateur ou aux spectateurs, tenez les mains, les pieds et les autres parties du corps éloignés de la lame du dresse-bordures, 🕮 5.7.2. Assurez-vous que la lame du dresse-bordures s'est arrêtée avant de soulever le dresse-bordures du sol ou de marcher avec celui-ci. Ne touchez pas la lame du dresse-bordures lorsque la batterie est insérée dans le dresse-bordures. Ne touchez jamais la lame en mouvement avec votre main ou toute partie de votre corps, 🕮 5.7.4. Votre dresse-bordures est livré avec le déflecteur et le tablier correctement montés. Ne modifiez pas le déflecteur ou le tablier.

Le dresse-bordures est conçu pour être utilisé à deux mains.
- ► Si la zone de travail est très sèche, vaporisez-la légèrement avec de l'eau.
  Cela ramollit le sol et réduit la poussière.
- ► Enlevez tous les obstacles et les objets solides de la zone de travail avant de commencer le travail.



- ► Commencez à couper à pas moins de la moitié à régime modéré et continuez à couper avec la gâchette complètement enfoncée.
- ► Tenez et guidez votre outil électrique de manière à ce que la lame soit alignée verticalement (90°) par rapport au sol.
- ► Poussez lentement le dresse-bordures vers l'avant, en gardant votre main droite sur la poignée de commande et votre main gauche sur la poignée de la boucle à tout moment. Travaillez à un rythme de marche normal et ne tirez jamais l'appareil vers vous.
- ► Coupez lentement et régulièrement pour éviter d'enliser le moteur et d'avoir à faire plusieurs passages.
- ► Laissez l'outil faire le travail. Ne forcez pas la lame du dresse-bordures dans le sol.
- ► Utilisez le viseur (1) pour aligner la lame du dresse-bordures avec le bord du lit.

Pour des performances optimales, respectez les plages de température ambiante recommandées, 🕮 25.5.

Observez toutes les lois, règlementations, normes et ordonnances en vigueur.

19 Après avoir terminé le travail

19.1 Préparation pour le transport ou l'entreposage

AVERTISSEMENT

- Pour réduire tout risque de blessure résultant d'une activation involontaire ou non autorisée, coupez le moteur, assurez-vous que la lame du dresse-bordures est arrêtée et retirez la batterie avant de transporter ou de poser le dresse-bordures.

Pour préparer le dresse-bordures en vue du transport ou du stockage :
- ► Éteignez le dresse-bordures, 🕮 16.2.
- ► Retirez la batterie, 🕮 15.2.
- ► Si la batterie ou le dresse-bordures devient humide ou mouillé pendant le fonctionnement, laissez-les sécher complètement et séparément avant la charge ou l'entreposage, 🕮 25.5.

20 Transport du dresse-bordures et de la batterie

20.1 Dresse-bordures

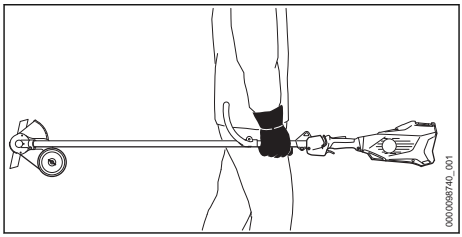
AVERTISSEMENT

- Pour réduire tout risque de blessure grave résultant d'une activation involontaire, ne transportez jamais le dresse-bordures avec la batterie insérée.

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de blessures résultant d'une perte de contrôle et du contact avec la lame, ne portez et ne transportez jamais votre dresse-bordures avec la lame du dresse-brodures en mouvement, 🕮 5.7.4. Assurez-vous que la lame du dresse-bordures s'est arrêtée avant de soulever le dresse-bordures du sol ou de marcher avec celui-ci, 🕮 5.7.4.

Lors du transport du dresse-bordures :



- ► Lorsque vous transportez le dresse-bordures à la main, tenez le tube d'entraînement de manière à ce que l'appareil reste parallèle au sol. Tenez le dresse-bordures pointant vers l'arrière, dans le sens opposé de celui dans lequel vous marchez.
- ► Si vous transportez le dresse-bordures dans un véhicule, bloquez-le dans une position où il ne risque ni de se retourner, ni de subir des chocs ou des dommages.

20.2 Batterie

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de court-circuit, qui pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et une explosion, ne transportez jamais la batterie avec de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, des trombones, des clous, des pièces de monnaie, des clés), 🕮 7.1.

Lors du transport de la batterie :
- ► Protégez la batterie dans un conteneur contre les chocs et les dommages. Ne transportez jamais la batterie avec de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, des trombones, des clous, des pièces de monnaie, des clés).
- ► Si vous transportez la batterie dans un véhicule, sécurisez-la ainsi que son conteneur pour éviter tout retournement, impact et dommage.

Les batteries STIHL sont conformes aux exigences énoncées dans le Manuel d'essais et de critères de l'ONU, partie III, sous-section 38.3.

Le transport commercial aérien, maritime et terrestre des piles et batteries au lithium-ion est réglementé. La batterie est classée comme un produit ONU 3480, classe 9, groupe d'emballage II. L'expédition, que ce soit en tant qu'outil complet ou en tant que batterie, nécessite le respect de toutes les réglementations d'expédition applicables. Vérifiez auprès de la compagnie aérienne au sol, du navire, du fret aérien ou des

passagers pour déterminer si le transport est interdit ou soumis à des restrictions ou des exemptions avant l'expédition ou le voyage.

Normalement, aucune autre condition ne doit être remplie par l'utilisateur pour transporter les batteries STIHL par la route jusqu'au site d'utilisation de l'outil électrique. Vérifiez et respectez toutes les réglementations spéciales qui peuvent s'appliquer à votre situation.

Pour plus d'informations, veuillez consulter les sites suivants : États-Unis : www.stihlusa.com/battery-transportation-safety ou pour le Canada : www.stihl.ca.

21 Stockage du dresse-bordures et de la batterie

21.1 Dresse-bordures

AVERTISSEMENT

- Conservez le dresse-bordures dans un endroit sec et sûr, inaccessible aux enfants et aux autres utilisateurs non autorisés, 🕮 6. Un mauvais stockage peut entraîner une utilisation non autorisée et endommager le dresse-bordures, 🕮 6.

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque d'activation involontaire, n'entreposez jamais le dresse-bordures avec la batterie insérée. Retirez toujours la batterie avant de l'entreposer.

Lors du stockage du dresse-bordures :
- Retirez, nettoyez et examinez la lame du dresse-bordures. Appliquez un revêtement inhibiteur de corrosion.
- Nettoyez le dresse-bordures, 🕮 22.1.
- Bloquez et placez le dresse-bordures de manière à éviter qu'il se renverse, subisse un choc ou des dommages.
- Rangez le dresse-bordures à l'intérieur dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants et des autres personnes non autorisées.

21.2 Batterie

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de court-circuit, qui pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et une explosion, ne rangez jamais la batterie avec de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, des trombones, des clous, des pièces de monnaie, des clés), 🕮 7. Si la batterie est humide ou mouillée, laissez-la sécher entièrement avant l'entreposage, 🕮 7.

AVERTISSEMENT

- Des températures extrêmes peuvent endommager la batterie et peuvent également amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser, entraînant des blessures graves ou mortelles ou des dommages matériels. Ne chargez, n'utilisez ou ne stockez jamais la batterie en dehors des limites de température ambiante spécifiées, 🕮 25.4.

Pour entreposer correctement la batterie :
- Retirez la batterie du dresse-bordures.
- Lors du stockage de la batterie, maintenez une charge de 40 % à 60 % pour les batteries STIHL de la série AP et une charge de 30 % à 45 % pour les batteries STIHL de la série AR (2 DEL vertes).
- En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
- Assurez-vous que la batterie est sèche et entreposez-la à l'intérieur dans un endroit sec et protégé.
- Tenez-la hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Protégez la batterie contre l'humidité et les agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardins et des sels de déneigement.
- Protégez la batterie contre une exposition à des liquides conducteurs tels que l'eau salée.
- Pour une durée de vie maximale de la batterie, entreposez la batterie à une température ambiante comprise entre 50 °F et 68 °F (10 °C et 20 °C) avec une charge comprise entre 40 % et 60 % pour les batteries STIHL série AP et une charge de 30 % à 45 % pour les batteries STIHL série AR(2 DEL vertes).
- Ne laissez pas les batteries de rechange inutilisées. Utilisez-les en alternance.

AVIS

- Une batterie qui n'est pas rangée correctement peut subir une décharge profonde, ce qui peut entraîner des dommages permanents. Pour éviter une décharge profonde :
  - Retirez la batterie du dresse-bordures après avoir terminé le travail.

– Pour une durée de vie maximale, stockez la batterie avec une charge comprise entre 40 % et 60 % pour les batteries STIHL de la série AP et une charge de 30 % à 45 % pour les batteries STIHL de la série AR (2 LED vertes).
– En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
– Pour une durée de vie maximale de la batterie, entreposez la batterie à une température ambiante comprise entre 50 °F et 68 °F (10 °C et 20 °C).

22 Nettoyage

22.1 Nettoyage du dresse-bordures et de la batterie

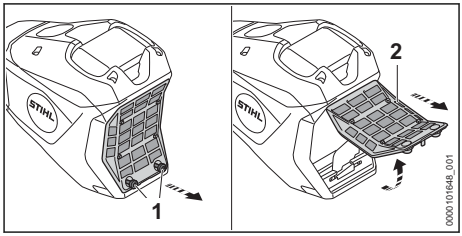
AVERTISSEMENT

- Pour réduire tout risque de blessure résultant d'une activation involontaire, retirez la batterie avant d'effectuer toute opération de nettoyage, 📖 6.

Pour nettoyer le dresse-bordures et la batterie :
- Nettoyez les composants polymères de l'outil électrique avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de détergents ou de solvants. Ils peuvent endommager les composants en polymère.
- N'utilisez pas de nettoyeur à pression ou ne vaporisez pas d'eau ou d'autres liquides pour nettoyer le dresse-bordures.
- Gardez le boîtier et les guides de la batterie exempts de corps étrangers et nettoyez si nécessaire avec un pinceau doux ou un chiffon doux et sec.

22.2 Nettoyage du filtre à air

Pour nettoyer le filtre à air :
- Éteignez l'outil électrique, 📖 16.2.
- Retirez la batterie, 📖 15.2.



- Nettoyez la zone autour du filtre à air (2) avec un chiffon humide ou un pinceau doux.
- Tournez les vis (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le filtre à air puisse être retiré.
- Retirez le filtre à air en le soulevant et en le retirant.
- Rincez l'extérieur du filtre à air à l'eau courante pour éliminer les saletés grossières. Ne pulvérisez jamais le filtre à air avec un nettoyeur haute pression.
- Si le filtre à air est endommagé, remplacez-le.
- Laissez sécher le filtre à air.
- Une fois que le filtre à air est parfaitement sec, remontez-le à la main.
- Serrez les vis.

23 Inspection et maintenance

23.1 Tableau d'inspection et d'entretien

Retirez toujours la batterie avant d'effectuer une quelconque opération d'inspection, de nettoyage ou de maintenance.

Les intervalles de maintenance suivants sont des exemples et s'appliquent à des conditions de fonctionnement normales. L'utilisation réelle et votre expérience détermineront la fréquence des inspections et de l'entretien requis.		**Avant le travail**	**Après avoir terminé le travail ou quotidien**	**Toutes les 50 heures de travail**	**Chapitre pertinent**
Machine complète	Inspection visuelle	X			

Les intervalles de maintenance suivants sont des exemples et s'appliquent à des conditions de fonctionnement normales. L'utilisation réelle et votre expérience détermineront la fréquence des inspections et de l'entretien requis.		Avant le travail	Après avoir terminé le travail ou quotidien	Toutes les 50 heures de travail	Chapitre pertinent
	Nettoyer		X		22
Commandes :	Vérifier le fonctionnement et l'état	X			17.1
Protection anti-usure	Vérifier l'état	X			
Lame du dresse-bordures	Inspection visuelle	X	X		
	Vérifiez l'étanchéité	X			
Filtre à air	Nettoyer			X	22.2

23.2 Inspection et entretien du dresse-bordures

AVERTISSEMENT

- Pour réduire tout risque de blessure résultant d'une activation involontaire, retirez la batterie avant d'inspecter le dresse-bordures ou d'effectuer toute opération de maintenance, 6.

Pour une maintenance correcte du dresse-bordures :

- ► Remplacez une lame de dresse-bordures usée ou endommagée.
- ► Inspectez périodiquement la protection anti-usure et faites-la remplacer par un distributeur agréé STIHL.
- ► Faites remplacer un tablier, un capot protecteur ou une roue de profondeur usés par un distributeur agréé STIHL.
- ► Faites remplacer les étiquettes de sécurité usées, manquantes ou endommagées par un distributeur agréé STIHL .

23.3 Inspection et entretien de la lame du dresse-bordures

AVERTISSEMENT

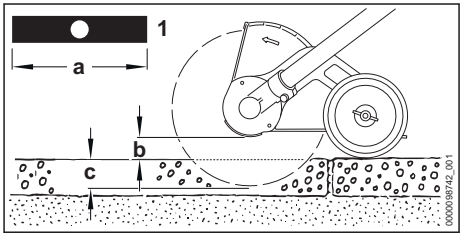
- Pour réduire tout risque de blessure résultant d'une activation involontaire, retirez la batterie avant d'inspecter le dresse-bordures ou d'effectuer toute opération de maintenance, 6. Pour éviter les blessures, portez toujours des gants de travail résistants lorsque vous manipulez le dresse-bordures ou sa lame, 5.5.

AVERTISSEMENT

- N'essayez pas de redresser ou de souder une lame tordue ou fissurée. Si la lame est endommagée, elle doit être remplacée.

AVERTISSEMENT

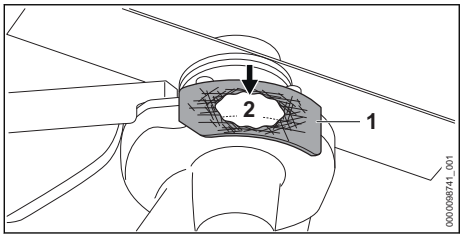
- Si le dresse-bordures vibre anormalement, faites vérifier la lame du dresse-bordures par un distributeur agréé STIHL. Il doit être remplacé s'il est déséquilibré.



- ► Remplacez la lame du dresse-bordures (1) si sa longueur (a) n'est plus suffisante pour maintenir la garde au sol nécessaire (b) et atteindre la profondeur de coupe requise (c).
- ► N'aiguisez pas la lame du dresse-bordures.

23.4 Inspection et entretien de la protection anti-usure

- ► Arrêtez le dresse-bordures et retirez la batterie.



- Vérifiez que la protection anti-usure (1) n'est pas complètement usée.
- Faites remplacer une protection anti-usure usée ou endommagée par un distributeur agréé STIHL avant que la boîte de transmission (2) ne devienne visible.

AVIS

- Si une protection anti-usure usée n'est pas remplacée à temps, cela peut entraîner de graves dommages à la boîte de transmission.

24 Guide de dépannage

24.1 Dresse-bordures et batterie

Retirez toujours la batterie avant d'effectuer une quelconque opération d'inspection, de nettoyage ou de maintenance.

Conditions d'utilisation	DEL sur l'interface opérateur	DEL sur la batterie	Cause	Solution
Le dresse-bordures ne démarre pas à la mise en marche.			Absence de contact électrique entre le dresse-bordures et la batterie.	► Retirez la batterie, 📖 15.2. ► Contrôlez visuellement les contacts électriques dans le logement de la batterie et sur la batterie elle-même. ► Insérez de nouveau la batterie, 📖 15.1.
		1 DEL clignote en vert. Série STIHL AR : quatre bips longs sont émis (AR L - six bips).	La charge de la batterie est insuffisante.	► Chargez la batterie, 📖 9.
		1 DEL s'allume en rouge.	Batterie trop chaude / trop froide.	► Laissez la batterie se réchauffer ou se refroidir progressivement à des températures ambiantes d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).
		4 DEL clignotent en rouge. Série STIHL AR : En outre, une succession rapide de bips courts est émise.	Défaillance de la batterie.	► Retirez la batterie et réinsérez-la, 📖 15. ► Allumez le dresse-bordures, 📖 16.1. ► Si les DEL continuent de clignoter, n'essayez pas de l'utiliser. La batterie est défaillante et doit être remplacée.
	L'indicateur de surchauffe clignote en rouge.	3 DEL s'allument en rouge.	Le dresse-bordures est trop chaud.	► Laissez le dresse-bordures refroidir.
		3 DEL clignotent en rouge.	Défaillance du dresse-bordures.	► Retirez la batterie et réinsérez-la, 📖 15 ► Allumez le dresse-bordures, 📖 16.1.

Conditions d'utilisation	DEL sur l'interface opérateur	DEL sur la batterie	Cause	Solution
				► Si les DEL clignotent toujours, n'essayez pas de l'utiliser. Le dresse-bordures est défaillant et doit être contrôlé par un distributeur agréé.
			La gâchette était déjà enfoncé avant d'actionner le verrou de retenue.	► Allumez le dresse-bordures comme décrit dans ce mode d'emploi.
Le dresse-bordures s'arrête pendant le fonctionnement.		1 DEL s'allume en rouge.	Batterie trop chaude / trop froide.	► Retirez la batterie, 🕮 15.2. ► Laissez le dresse-bordures et la batterie refroidir progressivement à une température ambiante d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).
	L'indicateur de surchauffe clignote en rouge.	3 DEL s'allument en rouge.	Le dresse-bordures est trop chaud.	
Le temps de fonctionnement est trop court.			La batterie n'est pas entièrement chargée.	► Chargez la batterie, 🕮 9.
			La durée de vie utile de la batterie est atteinte ou dépassée.	► Faites vérifier la batterie par un distributeur agréé STIHL.
La batterie ne se charge pas, même si la DEL sur le chargeur s'allume en vert.		1 DEL s'allume en rouge.	Batterie trop chaude / trop froide.	► Laissez la batterie se réchauffer ou se refroidir progressivement à des températures ambiantes d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C). ► Lisez et suivez les avertissements et les instructions du manuel de votre chargeur. Pour des performances optimales, respectez les plages de température ambiante recommandées, 🕮 25.5.
La batterie ne peut pas être trouvée avec l'Application STIHL connected.			L'interface Bluetooth® au niveau de la batterie ou de votre appareil mobile n'est pas activée.	► Activez l'interface Bluetooth® au niveau de la batterie et de votre appareil mobile, 🕮 11.1.
			La distance entre la batterie et votre appareil mobile est trop grande.	► Réduisez la distance entre la batterie et votre appareil mobile, 🕮 25.2. ► Si la batterie ne peut toujours pas être trouvée avec l'Application STIHL connected : Contactez un distributeur agréé STIHL pour obtenir de l'aide.

25 Spécifications

25.1 STIHL FCA 140.0

– Types de batteries homologués :
  – STIHL série AP
  – STIHL série AR
– Poids sans outil de coupe : 11.7 lbs. (5.3 kg)
– Longueur : 70.9 in. (1800 mm)

Pour des informations techniques concernant les batteries STIHL série AP et AR / AR L, consultez les informations sur le produit qui accompagnent votre batterie.

Pour des informations techniques concernant les chargeurs STIHL séries AL 101, 301, 301-4 et 501, consultez les informations du produit fournies avec votre chargeur.

Les batteries, chargeurs et autres accessoires sont vendus séparément. Contactez votre distributeur agréé STIHL pour connaître les prix et la disponibilité.

25.2 Batterie STIHL série AP

Types de chargeurs homologués : STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4, AL 501.
– Technologie de la batterie : Lithium-Ion
– Tension : 36 V
– Capacité nominale en Ah[5]Voir plaque signalétique
– Énergie stockée en Wh[6]Voir plaque signalétique
– Poids en kg : Voir la plaque signalétique
– Interface Bluetooth® (uniquement pour les batteries avec)
  – Protocole de transmission de données : Bluetooth® 5.1. Les appareils de réception mobiles doivent être compatibles avec Bluetooth® Low Energy version 5.0 et prendre en charge le profil d'accès générique (GAP).
  – Bande de fréquences : Bande ISM 2,4 GHz
  – Puissance d'émission maximale rayonnée : 1 mW
  – Portée du signal Bluetooth® : maximum 33 ft. (10 m). La portée du signal peut varier en fonction des conditions ambiantes et des performances de l'appareil récepteur désigné, c'est-à-dire le smartphone ou la tablette. La portée de Bluetooth® peut être significativement limitée lorsque le signal est transmis à travers des barrières métalliques (par exemple, des murs, des étagères, etc.) ou à proximité de champs électromagnétiques puissants.
  – Configuration minimale des appareils terminaux mobiles (par exemple, tablette, smartphone) : Android ou iOS (dans la version actuelle ou supérieure)

Pour une liste complète des temps de charge approximatifs, voir www.stihl.com/charging-times.

Pour une liste complète des durées de vie approximatives des batteries, voir www.stihl.com/battery-life.

Bluetooth®

La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Ces marques verbales/logos sont utilisés par STIHL sous licence.

Si la batterie est équipée d'une interface Bluetooth®, les restrictions d'exploitation locales (dans les avions ou les hôpitaux, par exemple) doivent être respectées.

Autres marques commerciales

Apple et le logo Apple sont des marques commerciales d'Apple Inc. enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

App Store est une marque de service d'Apple Inc.

Google Play et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google Inc.

25.3 Lames de dresse-bordures autorisées

Marquage « 4133/01 »
– Longueur : 7,9 in. (200 mm)
– Épaisseur : 0,09 in. (2,4 mm)

Marquage « 4133/02 »
– Longueur : 7,9 in. (200 mm)
– Épaisseur : 0,15 in. (3,8 mm)

[5]Capacité nominale calculée selon la norme IEC 61960. L'énergie utilisable dont dispose l'opérateur sera moindre.

[6]La batterie est marquée avec son énergie stockée telle que fournie par le fabricant de la cellule. L'énergie utilisable dont dispose l'opérateur sera moindre.

25.4 Limites de températures ambiantes

AVERTISSEMENT

- Des températures extrêmes peuvent endommager la batterie et peuvent également amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser, entraînant des blessures graves ou mortelles ou des dommages matériels. Ne chargez, n'utilisez ou ne stockez jamais la batterie en dehors des limites de température ambiante spécifiées ci-dessous.
  - Ne chargez pas la batterie à une température inférieure à - 4 °F (- 20 °C) ou supérieure à 122 °F (50 °C).
  - N'utilisez pas le dresse-bordures ou la batterie à une température inférieure à - 4 °F (- 20 °C) ou supérieure à 122 °F (50 °C).
  - Ne stockez pas le dresse-bordures ou la batterie à une température inférieure à - 4 °F (- 20 °C) ou supérieure à 158 °F (70 °C).

25.5 Plages de températures recommandées

Pour un fonctionnement optimal, respectez les plages de température ambiante suivantes pour le dresse-bordures et la batterie :
– Charge : 41 °F à 104 °F (5 °C à 40 °C)
– Utilisation : 14 °F to 104 °F (10 °C to 40 °C)
– Rangement : - 4 °F à 122 °F (- 20 °C à 50 °C)

Le chargement, l'utilisation ou le stockage de la batterie en dehors des plages de températures ambiantes recommandées peuvent réduire ses performances.

Si la batterie est devenue humide ou mouillée pendant le fonctionnement, laissez-la sécher au moins 48 heures à des températures comprises entre 59 °F (15 °C) et 122 °F (50 °C) et une humidité relative inférieure à 70 % avant de la charger ou de la ranger. Une humidité plus élevée peut prolonger le temps de séchage.

25.6 Symboles sur l'outil électrique, le capot protecteur et la batterie

Symbole	Explication
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampère
Ah	Ampère-heure
W	Watt
Wh	Watt-heure
AC	Courant alternatif
IPX4	Protection contre la pulvérisation ou les éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions.


Symbole de puissance sur le verrou de retenue.


Symbole sur le capot protecteur indiquant le sens de rotation correct de l'outil de coupe.



Régime de l'outil de coupe. Unité : tr/min (1/min)


Nombre de cellules et énergie stockée selon les spécifications du fabricant des cellules. L'énergie utilisable sera moindre.


Les produits STIHL ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais uniquement mis au rebut conformément aux lois et réglementations locales, nationales et fédérales et selon les indications figurant dans le présent manuel, 📖 27.



Le scellé de la RBRC indique que le recyclage de la batterie a été prépayé par STIHL


La batterie est équipée de Bluetooth® et peut être connectée avec l'Application STIHL connected.

25.7 Améliorations technologiques

STIHL a pour philosophie l'amélioration constante de tous ses produits. Il en résulte occasionnellement des modifications et des améliorations technologiques. Par conséquent, certains changements, modifications et améliorations peuvent ne pas être couverts dans le présent manuel. Si les caractéristiques de fonctionnement ou l'aspect de votre appareil diffèrent de celles décrites dans le présent manuel, veuillez contacter le distributeur STIHL dans votre région pour obtenir de l'assistance.

26 Pièces de rechange et équipement

26.1 Pièces de rechange originales STIHL

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange originales STIHL. Les pièces STIHL authentiques peuvent être identifiées par le numéro de référence STIHL, le logo **STIHL** et, dans certains cas, par le symbole des pièces STIHL . Sur les petites pièces, seul le symbole peut figurer.

27 Élimination

27.1 Mise au rebut de l'outil électrique

Les produits STIHL ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ou mis au rebut différemment des indications figurant dans le présent manuel.

- ► Amenez l'outil électrique, les accessoires et l'emballage à un centre d'élimination approuvé pour le recyclage respectueux de l'environnement.
- ► Contactez votre distributeur agréé STIHL pour obtenir les informations les plus récentes sur l'élimination et le recyclage.

27.2 Recyclage de la batterie

AVERTISSEMENT

- Manipulez les batteries déchargées/épuisées avec précaution. Même lorsqu'elles sont supposées déchargées, les batteries au lithium-ion ne peuvent jamais se décharger totalement et peuvent encore délivrer un courant de court-circuit dangereux. Si elles sont endommagées ou exposées à des températures extrêmes, elles peuvent fuir, génèrent de la chaleur, s'enflammer ou exploser.

- ► Respectez toutes les réglementations fédérales, nationales et locales en matière de mise au rebut.
- ► Contactez votre distributeur agréé STIHL pour obtenir les informations les plus récentes sur l'élimination des déchets.
- ► Recyclez rapidement les batteries épuisées.
- ► Tenez les batteries hors de portée des enfants. Ne les démontez pas et ne les jetez pas au feu.

STIHL est engagée dans le développement de produits qui sont écologiquement responsables. Cet engagement ne s'arrête pas lorsque le produit quitte le distributeur agréé STIHL. STIHL a établi un partenariat avec la RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) pour promouvoir la collecte et le recyclage des batteries usagées STIHL au lithium-ion aux États-Unis et au Canada.

Le scellé de la RBRC indique que le recyclage de la batterie a été prépayé par STIHL. Le RBRC dispose d'un numéro d'appel gratuit (1-800-822-8837) qui vous permet d'obtenir des informations sur les centres de recyclage des batteries et ainsi que des informations sur les interdictions ou les restrictions relatives à la mise au rebut de la batterie dans votre région. Vous pouvez également retourner gratuitement votre batterie usagée à n'importe quel distributeur agréé STIHL pour recyclage.

28 Garantie limitée

28.1 Politique de garantie limitée

ÉTATS-UNIS

Ce produit est vendu sous réserve de la politique de garantie limitée de STIHL Incorporated, disponible sur www.stihlusa.com/warranty.html. Il peut également être obtenu auprès de votre distributeur agréé STIHL ou en appelant le 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

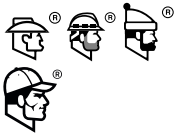
Canada

Ce produit est vendu sous réserve de la politique de garantie limitée de STIHL, disponible sur www.stihl.ca/en/warranty.html (anglais) www.stihl.ca/fr/garantie.html (français). Il peut également être obtenu auprès de votre distributeur agréé STIHL ou en appelant le 519-681-3000.

29 Marques commerciales

29.1 Marques déposées

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL	iCademy®
	MAGNUM®
STIHL Cutquik®	MasterWrench Service®
ROCK BOSS®	MotoMix®
KISS MY AXE®	OILOMATIC®
AutoCut®	STIHL DUROMATIC®

YARD BOSS®	STIHL Quickstop®
STIHL ROLLOMA-TIC®	STIHL WOOD BOSS®
WOOD BOSS®	TIMBERSPORTS®
DIRT BOSS®	iMOW®
	La combinaison de couleurs orange-gris (numéros d'enregistrement américains 2,821,860 ; 3,010,057 ; 3,010,058 ; 3,400,477 ; et 3,400,476)
	

29.2 Marques commerciales reconnues par la loi

4-MIX™	STIHL Injection™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	Team STIHL™
EasySpool™	HEXA™
ElastoStart™	IntelliCarb™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
TapAction™	On A Single Charge™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Moto4™	STIHL RAPID™
STIHL SuperCut™	

Cette liste de marques commerciales est susceptible d'être modifiée.

Toute utilisation non autorisée de ces marques sans le consentement écrit exprès de ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen, est strictement interdite.

30 Adresses

30.1

ÉTATS-UNIS

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

Canada

STIHL Limited
1515 Sise Road
Box 5666
London, ON. N6A 4L6
CANADA

⚠ WARNING

This edger and battery contain chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ ADVERTENCIA

Este cortabordes y esta batería contienen productos químicos considerados por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce dresse-bordures et cette batterie contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme causant le cancer, des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.



0458-859-8801-A

www.stihlusa.com
www.stihl.ca



0458-859-8801-A